

## NR Flash

**SPORTS**, en page ⑥ :  
 — La tournée européenne du Brésil  
 — Les footballeurs siérois en Ardèche  
**NOS PAGES SPECIALES**, en ⑩ et ⑪ :  
**INFORMATIONS LOCALES**, en pages ⑬ et ⑭ :  
 — L'avalanche de la Grande-Dixence  
 — Optimisme à Zermatt  
**INFORMATIONS SUISSES ET ETRANGERES**, en page ⑯

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN  
 TELEPHONE (027) 2 31 51-52 — C.C.P. II C 274 — LE NUMERO : 25 CENTIMES

## Renko

**Sports**  
 MARTIGNY  
 Av. du Gd-St-Bernard  
 Tél. (026) 6 01 35  
 Tous articles de sport  
 Vêtements  
**cuir et daim**  
 P 136-1 S

## Retentissement mondial de 'Pacem in terris'

La nouvelle encyclique « Pacem in terris » a eu un profond retentissement dans le monde entier. Aussi nous paraît-il intéressant de publier une revue des divers échos et commentaires qu'elle a suscités.

**PARIS** « Le moment est venu de rappeler aux hommes qu'il y a une famille humaine », a déclaré M. Maurice Schumann, président de la commission des Affaires étrangères de l'Assemblée nationale française, au sujet de l'encyclique « Pacem in terris ». Il a ajouté : « La huitième encyclique du pontificat de Jean XXIII a fixé ce moment pour l'histoire et pour l'éternité. Quelle que soit leur couleur, leur race, leur patrie ou même leur religion, tous les membres de la société humaine reconnaîtront dans ce message leur angoisse et leur espérance... Aucun d'eux, en l'écoutant, ne se sentira condamné. Tous auront une chance de commencer à percevoir que ce qui les sépare est moins fort que ce qui les unit. »

**BONN** « Dans un monde dominé par la méfiance et la peur d'une guerre, le parti social-démocrate ne peut qu'approuver chaudement la façon énergique avec laquelle le pape lance un appel à la paix », a déclaré, à Bonn, M. Erich Ollenhauer, président du parti social-démocrate d'Allemagne de l'Ouest. Après avoir qualifié l'encyclique « Pacem in terris » de « document historique », M. Ollenhauer a poursuivi en disant que la nouvelle encyclique « ne se contente pas de demander la paix en termes généraux, mais indique les voies de son maintien et de sa stabilisation. Les propositions de désarmement indiquées par le souverain pontife méritent une étude approfondie de la part de tous les hommes d'Etat. »

**LONDRES** « Il faut le dire, le pape Jean XXIII a refusé de s'associer à la triste alliance des puissances impérialistes décadentes et pourries », a déclaré l'ancien député William Gallacher, en inaugurant le congrès annuel du parti communiste britannique.

**MOSCOU** « La nouvelle encyclique que le pape Jean XXIII a adressée au clergé, aux chrétiens et à tous les hommes de bonne volonté, a suscité un écho immense dans le monde entier, car elle est consacrée au problème préoccupant l'humanité, à savoir : la sauvegarde de la paix sur notre planète. » C'est en ces termes que l'agence Tass commente, dans une dépêche datée de la Cité du Vatican, l'encyclique « Pacem in terris ».

**WASHINGTON** Des membres de la Chambre des Représentants et du Sénat des Etats-Unis ont hautement loué l'ency-

clique « Pacem in terris » : ce document constitue une contribution remarquable à la détente dans la situation internationale. Les membres de la Chambre des Représentants : Henry S. Reuss, du Wisconsin, et Edith Green, de l'Oregon, ont appuyé la prise de position du pape quant à la question atomique. Mme Green, qui est protestante, a dit que l'encyclique était « un document admirable, qui sera largement accepté dans le monde, sans considération d'appartenance confessionnelle ». Le sénateur Claiborne Pell, de Rhode Island, a déclaré que le pape était l'une des personnalités mondiales « qui a parlé le plus fréquemment et le plus fortement en faveur de la paix », puis il a souligné que l'encyclique s'adresse à tous les hommes de bonne volonté. Le représentant Abner W. Sibal, du Connecticut, a dit que l'encyclique était « un document optimiste, plein de confiance dans l'avenir de l'humanité. »

## Il y a 20 ans les Juifs de Varsovie, désarmés se soulevaient contre les nazis

C'EST aujourd'hui le XXe anniversaire d'un des événements de la seconde Guerre mondiale dont la portée morale fut la plus grande : le soulèvement du ghetto de Varsovie. Ce 19 avril 1943, les derniers survivants du ghetto de la capitale polonaise occupée, prirent les armes, pour au moins ne pas mourir sans résistance dans les chambres à gaz des camps de concentration allemands.

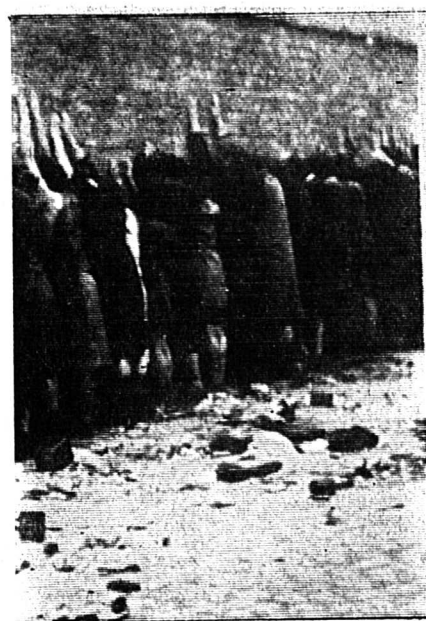
La lutte de ces desperados était, dès le début, sans aucune chance de triompher, mais non pas sans aucun sens. Elle est devenue un symbole de la lutte de l'homme contre la tyrannie. Le ghetto de Varsovie avait été créé le 2 octobre 1940, sur une superficie d'un peu plus de quatre kilomètres carrés, au centre de la capitale polonaise ; quelque 500.000 Juifs avaient été concentrés dans des conditions inhumaines, sans nourriture suffisante et avec des installations sanitaires des plus défectueuses. Le ghetto avait été isolé par un mur de 3 mètres de haut, surmonté d'un réseau de barbelés d'un mètre. Le mur était percé, çà et là, de portes, que les habitants du ghetto, en général, n'osaient pas franchir, sauf ceux qui devaient travailler en-dehors de l'arrondissement juif.

### 450.000 ONT PERI !

Il est extrêmement difficile de citer des nombres exacts, mais on peut dire



Le 5 juin 1961, un torrent de boue et d'eau emportait l'ancien pont sur l'Iligraben, à proximité de Susten. Sur cette route nationale, le trafic dut être détourné par Loèche. Ce ne sera plus le cas maintenant, puisque un nouveau pont vient d'être mis en service depuis peu (notre photo).



Pour ceux qui résistèrent et furent pris : le peloton d'exécution.

sans risque d'erreur que sur les quelque 500.000 Juifs, bien plus de 450.000 ont péri dans le ghetto ou dans les camps d'anéantissement. Des enquêtes polonaises ont établi que, d'octobre 1940 à l'été 1942, quelque 100.000 habitants du ghetto sont morts de faim et de maladie. En juillet 1942, on instaura l'assassinat systématique des Juifs, conduit par Adolf Eichmann.

« Depuis le 22 juillet, chaque jour un train transportant 5000 Juifs part de Varsovie pour Treblinka, via Malkinia », déclare un document allemand du 28 juillet 1942. Treblinka était, en été 1942, un camp d'anéantissement sis à 80 km de Varsovie, dans lequel, selon des estimations polonaises, 800.000 Juifs ont été mis à mort jusqu'à la fin de la guerre. Sous le prétexte qu'on allait les installer dans de nouvelles régions à l'Est, les « SS » et la police allemande emmenèrent à Treblinka 310.322 Juifs, rien que dans la période du 22 juillet au 3 octobre 1942. Ce nombre de plus de 300.000 est cité dans un rapport du général SS Juergen Stroop.

Après une interruption de l'opération, 6500 Juifs étaient de nouveau transportés, en janvier 1943, hors du ghetto. C'est alors que se manifesta pour la première fois une résistance sérieuse de la part des habitants du ghetto. Mais ceux-ci, faute d'armes, ne purent faire grand-chose.

Lors d'une visite à Varsovie, le führer SS Heinrich Himmler ordonna de liquider le ghetto encore dans le même mois. La population du ghetto, qui se trouvait réduite à une soixantaine de mille personnes, ne se montrait plus

disposée à se soumettre sans regimber au sort qu'on lui destinait. Lorsque les unités commandées par le général Juergen Stroop pénétrèrent, à l'aube du 19 avril 1943, dans le ghetto, elles furent accueillies par le feu nourri des combattants juifs de la résistance. Avec quelques rares fusils et pistolets, mais une abondance de cocktails Molotov fabriqués par eux-mêmes, et d'autres bombes primitives, les Juifs se défendirent avec acharnement, maison après maison.

Les SS avaient prévu trois jours pour leur opération de liquidation du ghetto, mais ce ne fut qu'au bout de quatre semaines, le soir du 16 mai, que le général Stroop put annoncer que le ghetto avait fini d'exister. Chaque maison, chaque cave avaient été incendiées ou dynamitées. Ce ne fut que de cette façon qu'il fut finalement possible de venir à bout de la résistance des Juifs qui se battirent avec un courage extraordinaire.

Mais sur ces combats non plus, on ne possède pas d'indications numériques absolument précises. On suppose que jusqu'à 20.000 Juifs ont été tués dans les combats ou ont péri dans les explosions et les incendies. Sur les 20.000 survivants, 5000 purent, au dernier moment, s'enfuir par les égouts ou d'autres voies dérobées et furent recueillis par des familles polonaises ou des partisans polonais. Les 15.000 restants furent emmenés par les SS et périrent presque tous dans les chambres à gaz.

Aujourd'hui, l'ancien ghetto est devenu un arrondissement urbain aux maisons modernes, mais à l'avenir, le grand monument du ghetto et d'autres œuvres commémoratives rappelleront qu'au printemps 1943 des hommes désespérés ont livré un combat acharné pour leur existence et pour la défense d'un minimum de dignité humaine.

## 10 MILLIONS DE TRAVAILLEURS FRANÇAIS ONT 4 SEMAINES DE CONGES PAYES

**PARIS** ★ La quatrième semaine de congés payés a fait bouler de neige depuis le jour où, en décembre dernier, la Régie Renault l'accordait aux 65.000 travailleurs qu'elle emploie. Selon de récentes statistiques, on peut considérer que cette année dix millions de salariés bénéficieront de cette prolongation des vacances.

Selon « Les Echos », la question se pose déjà de savoir si cette réforme sociale ne serait pas consacrée, à bref délai, par un texte législatif. Ce journal pense même qu'il ne serait pas impossible que le Gouvernement ne s'engage dans cette voie plus rapidement qu'on ne l'avait prévu.



« ...Chaque jour, cinq mille d'entre eux étaient emmenés pour Treblinka. » Voici un groupe, encadré par des soldats allemands et conduit au train dans lequel hommes, femmes, enfants, vieillards, feront leur dernier voyage.

## POLITIQUE FEDERALE

### Le terrorisme F.L.J.

Il y a assez longtemps, dans le Jura, que des inconnus barbouillent des écussons ou arrachent des drapeaux bernois. Leur activité a pris récemment un tour plus grave avec l'incendie d'une baraque militaire à Bourrignon, qui a l'air d'une réponse à M. Chaudet après sa prise de position au sujet de l'affaire des Franches-Montagnes. Groupés sous l'enseigne du F.L.J. (Front de libération jurassien), ces inconnus ont adressé à la presse des déclarations dont le caractère extrémiste ne pouvait échapper à personne.

Il y a quelque chose de cocasse dans la vertueuse indignation de certains journaux helvétiques qui, pendant des années, ont implicitement excusé les actes beaucoup plus effroyables du terrorisme algérien. Ils n'ont même pas l'air de se douter de leurs responsabilités morales. Quand on porte au pinacle des bandits de droit commun qui ordonnent les pires massacres (qu'on se souvienne par exemple des honneurs rendus par la presse et la radio romandes aux négociateurs d'Evian campés au Signal-de-Bougy), comment s'étonner que des jeunes gens enflammés ne soient pas tentés à leur tour de recourir à la violence ? On leur a montré et démontré que le crime était payant, et qu'il n'y a rien de tel j'allais écrire : de Tell... pour devenir des héros. Allez, après cela les convaincre que ce qui est valable hors de nos frontières ne l'est plus à l'intérieur ! Nous sommes un peuple pacifique ? Alors il faut condamner la violence où qu'elle soit.

On constate en tout cas que des journaux qui faisaient le silence sur la question jurassienne ont commencé à s'en occuper... Pour s'indigner des procédés du F.L.J., bien sûr. Mais enfin, on dirait qu'il a fallu cela pour attirer leur attention.

Le Rassemblement jurassien — tout à fait étranger à ces actes —, de même que l'Association suisse des amis du Jura libre, se sont nettement distancés du F.L.J. Mais ils n'ont pas manqué d'insister sur le fait que ces manifestations d'exaspération ne se fussent pas produites si les autorités bernoises avaient loyalement recherché avec les séparatistes une solution équitable au problème des rapports entre le Jura et l'Ancien canton. Il y avait lieu de s'attendre, en effet, à ce que l'obstination bernoise suscite finalement des réactions en marge de la légalité.

Une question se pose maintenant : ce « terrorisme » est-il de nature à porter préjudice à la cause de l'autonomie jurassienne ? Oui, dans la mesure où l'opinion le confondra avec l'action du Rassemblement. Et, bien entendu, il y a des journaux qui se sont fait un plaisir de tout mettre dans le même paquet. Cependant, il y faut une telle dose de mauvaise foi, ou une telle absence d'information sérieuse, qu'on peut difficilement concevoir que la confusion puisse durer bien longtemps.

Il est tout aussi plausible de penser qu'avec ces extrémistes sur son flanc, le Rassemblement apparaîtra sous un jour modéré. Il a fait figure d'extrémiste en ses débuts ; et maintenant, on commence à s'aviser que ses chefs n'ont jamais poussé à la violence ni à la clandestinité. On les interviewe à la radio alémanique. Un grand hebdomadaire zuricois vient de publier une page entière sur leur mouvement, avec une photo de Roland Bequelin, secrétaire général du Rassemblement... De tels faits eussent été inconcevables, il n'y a pas encore bien longtemps !

C. Bodinier.



# NOUVEAU! MEUBLES



# MUSTERRING INTERNATIONAL

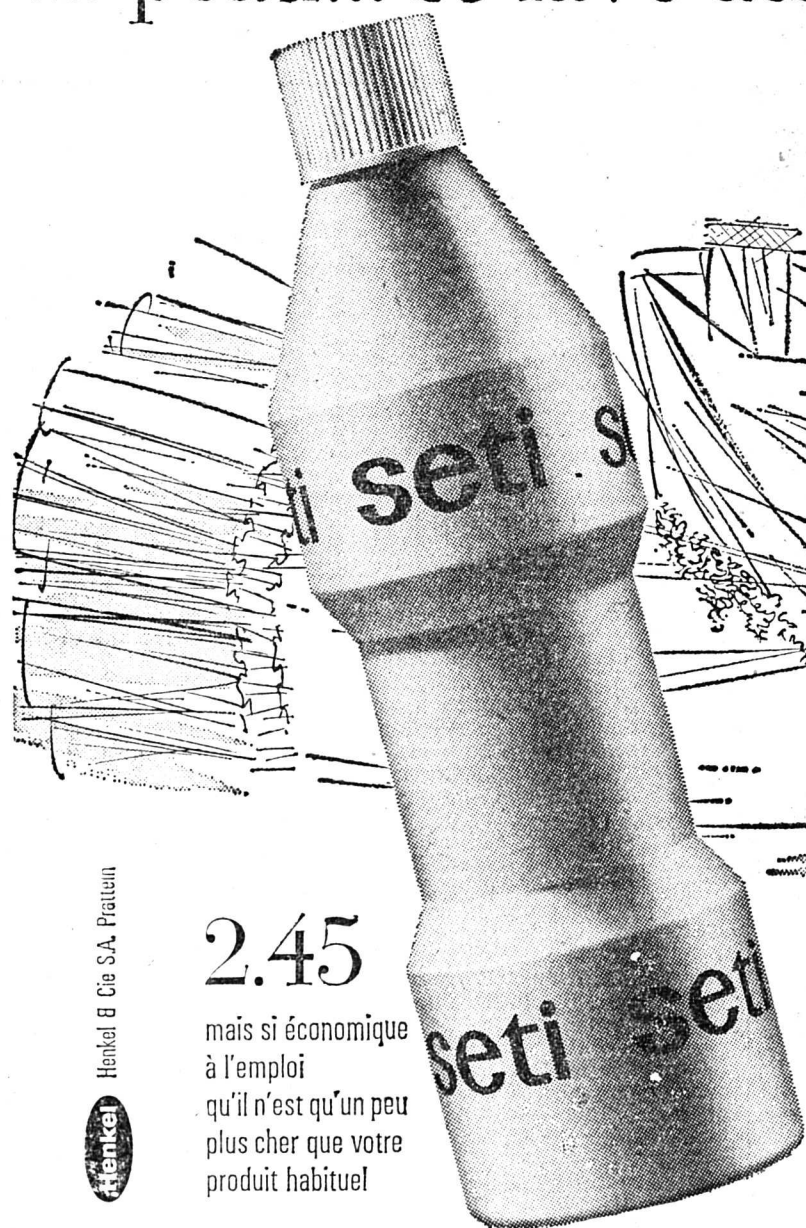
Une sélection de meubles de qualité choisis parmi les meilleures créations suisses et internationales. Les meubles Musterring sont conçus en fonction du confort de l'intérieur moderne. Ils vous séduiront par la diversité des modèles, la beauté et l'élégance des lignes.

Venez faire une visite à notre exposition, sans aucune obligation pour vous - cela en vaut la peine!



A. *Gertschen* FILS S. A.  
FABRIQUE DE MEUBLES ET AGENCEMENTS INTERIEURS  
BRIGUE - SUCCURSALE A MARTIGNY

NOUVEAU! Ce qui touche  
la peau... se lave au **Seti**



2.45

mais si économique  
à l'emploi  
qu'il n'est qu'un peu  
plus cher que votre  
produit habituel

Henkel & Cie S.A. - Praticien

Naturellement, les délicates petites choses, en nylon ou autres, doivent se laver tous les soirs... parce qu'elles prennent et gardent si facilement les odeurs personnelles. Seti est exactement ce qu'il faut pour ces lavages expéditifs du soir. C'est la nouvelle méthode: moderne. Essayez Seti ce soir encore... Toutes vos fines petites choses (nylon, etc.) deviendront plus douces, plus vaporeuses, et d'une fraîcheur!

Un style  
de lavage fin  
absolument nouveau!  
Offrez-vous donc  
ce plaisir... lavez votre  
lingerie délicate au Seti,  
qui est délicat  
autant qu'elle!

# SITTING BULL

Le dernier héros de l'indépendance indienne

9



25.— Pendant ces tragiques événements, qu'est donc devenu Sitting Bull ? Il a quitté le Canada et a fait sa soumission. Il a consenti à s'installer avec les siens dans la Réserve fédérale du Standing Rock. Comme il est tranquille !.. Il reçoit bien de mystérieux émissaires, mais comment surveiller étroitement ces Peaux-Rouges silencieux et insaisissables comme des ombres ?

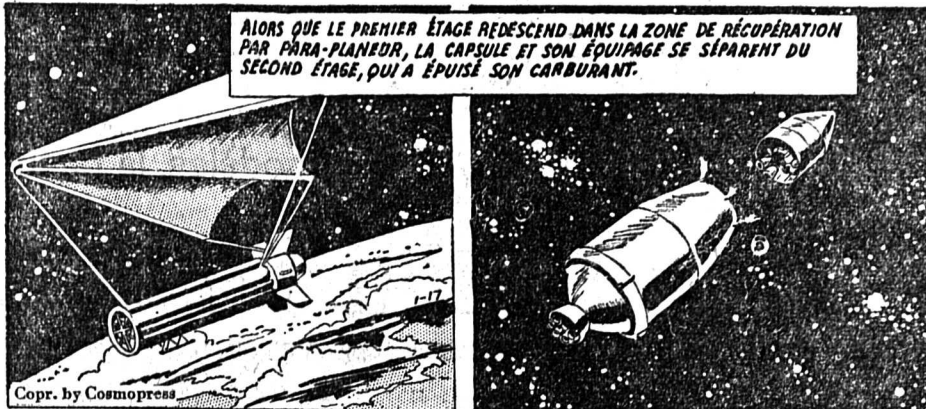


26.— Quand soudain, grâce à la mystérieuse «télégraphie» occulte dont usent tous les primitifs, une rumeur agite toutes les réserves, s'amplifie, devient clameur de joie et d'espérance. Un libérateur va venir ! Ce messie indien chassera les Blancs et rendra la puissance aux hommes des prairies... Comment a-t-on appris cette nouvelle sensationnelle, qui inquiète même les Yankees ?



27.— Grâce à la «Ghost Danse», à la Danse des Spectres. Ainsi nommé-t-on une sorte de transe collective qui saisit les jeunes gens et les vierges après qu'ils ont absorbé une drogue mystérieuse. Ils se mettent à tourner comme de vivantes toupies, et dans cet état, ils prophétisent. Tous ces voyants, ces possédés du Grand Esprit sont unanimes à annoncer que le salut viendra par Sitting Bull !

## Phil la fusée



Avril 19

# MEMENTO

## SIERRE

Locanda. — Dancing ouvert jusqu'à 2 h.

## SION

Musée de la Majorie. — Musée permanent  
Manège de Sion. — Ouvert chaque jour. Leçon privée et en groupe Pension pour chevaux. Tél. 2 44 80  
Médecin de service. — Dr Menge, tél. 2 19 90. Pour le chirurgien, s'adresser directement à l'hôpital, tél. 2 43 01.  
Pharmacie de service. — Fassmeyer, rue de Lausanne, tél. 2 16 59  
Harmonie municipale. — Semaine du 14 au 21. Reprise partielle des répétitions. Vendredi : 19 h 30 comité, 20 h. 25 répétition générale, ensuite séance de la commission musicale  
Chanson valaisanne. — Cette semaine pas de répétition.  
Chœur mixte du Sacré Cœur. — Cette semaine pas de répétition. Dimanche 21, le chœur chante à la messe.  
Université populaire. — Ce soir à 18 h. 15 Philosophie au casino.

## MARTIGNY

Cinéma Corso (tél. 6 16 22) Voir annonce.  
Cinéma Etoile. (tél. 6 11 54) Voir annonces.  
Petite galerie. — Avenue du Simplon, exposition permanente, ouverte l'après-midi.  
Hôtel de Ville. — Exposition Paul Messerli  
Pharmacie de service. — Du samedi 13 avril à 17 h 30 au samedi 20 av-ri à 17 h. 30, pharmacie Lauber, avenue de la Gare, tél. 6 10 05. Le jeudi après-midi, seule la pharmacie assurant le service de nuit reste ouverte.

## MONTHÉY

Plazza : tél. 4 22 80) voir annonce  
Monthéolo (tél. 4 22 60) voir annonces  
Médecin de service. — Pour les dimanches et jours fériés No 4 11 92  
Fondation DBD (Des Bois Dormants) — Exposition du peintre Francis Michelet jusqu'au 30 avril, à la ferme Défago, 14 rue du Simplon.  
Club philatélique. — Réunion dimanche 21 avril 1963 à 11 heures au café du Midi.

## SAINT-AURICE

Cinéma Roxy. — Tél. 3 64 17 ou 3 64 84 Voir aux annonces  
Théâtre. — Répétition, vendredi à 20 h.  
Agaunoise. — Répétition vendredi à 20 h. 30.  
Gym. fédérale Pupilles. — Vendredi, de 19 h. 30 à 20 h. 30, au local habituel.

Abonnez-vous au  
Nouvelliste du Rhône

par James Hilton

Lady Treves le jugea séduisant. Elle était aussi très intriguée par son attitude. Le voyant pour la première fois, ils ignoraient l'un et l'autre combien le nouveau venu avait changé. Ils le trouvaient trop calme, non sans penser qu'il ne pouvait s'agir d'un défaut — bien au contraire — chez un garçon si distingué et si capable.

La vie à la légation était tranquille et le travail si facile que Charles, sans cesser l'étude des langues, put accorder à son esprit un repos long et bienfaisant. Il avait peu de responsabilités et découvrit avec amusement, surtout après le bourrage de crâne auquel il avait dû se soumettre pour se présenter à ses examens, que ses occupations — déchiffrer les télégrammes, copier les dépêches — auraient fait sourire de pitié un collègue moyennement intelligent. Il s'enfermait tous les matins à la chancellerie, le plus souvent pour y lire un roman français ou allemand. Il apprit à connaître ses collègues. La légation ne tarda pas à lui apparaître comme un monde clos où chacun s'efforçait de rire beaucoup et de vivre en harmonie avec les compagnons que le hasard lui avait donnés. Elle lui rappelait vaguement le sanatorium de Brookfield où, pendant son enfance, il avait passé quelques mois pour se remettre d'une affection bénigne. Sir Lionel était un chef indulgent. Il ne lui serait jamais venu à l'idée de contrôler les heures de présence de son personnel. L'essentiel, à ses yeux, était que le travail fût fait. Naturellement, Charles se vit chargé des tâches subalternes — mais y a-t-il vraiment des tâches subalternes dans une légation ? — et, une fois encore, il eut l'impression d'être redevenu simple écolier. Il commença de se faire des amis, surtout dans la colonie anglaise locale, et s'aperçut avec surprise que ses relations avec les habitants de la ville s'établissaient difficilement et avec une extrême lenteur. Il déposa sa carte chez les concierges des autres légations. Alors, on l'invita à des réunions. Il se lia d'amitié avec quelques attachés étrangers. Cependant, il sortait seul presque tous les après-midi, se promenant dans la ville, assistait à une conférence ou à un concert. Dans la soirée, il revenait à la légation, pour le cas où l'on aurait eu besoin de lui. Il était rarement en retard pour le dîner. De temps à autre, quand arrivait le courrier, il y avait un peu d'affolement. La visite d'un membre de la famille royale provoqua, dans le personnel, une émotion qui, pour être bien dissimulée, ne s'en prolongea pas moins pendant plusieurs semaines. Mais, en règle générale, l'atmosphère était paisible. Neutre pendant la guerre, le pays ne montrait aucune blessure. Il était gras, satisfait, embourgeoisé. Charles avait l'illusion agréable d'observer, d'une lointaine fenêtre, les bouleversements européens.

**Madame**  
Vous qui êtes soucieuse de votre santé, vous savez à quel point la constipation vous est désagréable.  
La Magnésie S. Pellegrino agit efficacement, libère votre intestin et vous épargne bien des désagréments.  
La Magnésie S. Pellegrino est vendue dans les pharmacies et drogueries.

**BIO-40**  
excellent pour dégrossir

bicyclettes  
cyclomoteurs  
vélomoteurs  
mais sur  
Allez, roulez !  
**COSMOS**  
P 11 U

## Sur nos ondes

**SOTTENS** 7.00 Réveil en musique. 7.15 Informations. 7.20 Propos du matin. 7.30 Ici Autoradio Svizzera. 8.30 Les éléments de la musique vivante. 9.15 Emission radiodiffusée. 9.45 Concerto no 3. 10.15 Emission radiodiffusée. 10.45 Namouna. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Au carillon de midi. 12.45 Informations. 12.55 Le comte de Monte-Cristo. 13.05 Les entretiens imaginaires. 13.10 La ronde des menus plaisirs. 13.40 Solistes romands. 14.00 Une page de Jean-Joseph Mouret. 14.15 Emission radiodiffusée. 14.45 Le concerto français. 15.15 Symphonie no 3. 16.00 Le rendez-vous des isolés. 16.20 A tire-d'aile. 16.30 Les grands festivals de musique de chambre 1962. 17.00 L'Eventail. 17.45 Aspects du jazz. 18.15 La marche des idées. 18.30 Le micro dans la vie. 19.00 La Suisse au micro. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.50 Impromptu musical. 20.00 Le bungalow. 20.30 L'art lyrique. 21.00 La civilisation du futur. 21.30 Le concert du vendredi. 22.30 Informations. 22.35 Le magazine de la science. 22.55 Le violoniste Gabriel Bonat. 23.15 Fin.

**SECOND PROGRAMME** 19.00 Emission d'ensemble. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.15 Les éléments de la musique vivante. 21.00 Perspectives. 21.45 Le bottin de la commère. 22.15 Le micro-magazine du soir. 22.30 Aspects de la musique au XXe siècle. 23.15 Fin.

**BEROMUNSTER** 6.16 Informations 6.20 Par monts et par vaux. 6.50 Propos sur la vie. 7.00 Informations. 7.05 Concert matinal. 7.20 Chants d'oiseaux. 7.30 Ici Autoradio Svizzera. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Conseils pour les touristes. 12.20 Nos compliments. 12.30 Informations. 12.40 En avant la musique. 13.30 Mélodies populaires. 14.00 Magazine féminin. 14.30 Musique de chambre. 15.20 Adam et Eve. 16.00 Conseils du médecin pour les biens portants. 16.15 Disques. 17.00 Piano. 17.30 Pour les enfants. 18.00 Variétés. 18.40 Actualités. 18.00 Chronique mondiale. 19.20 Communiqués. 19.30 Informations. 20.00 Orchestre B. Gutesta. 20.30 Discussion autour du micro. 21.30 Mélodies légères. 22.15 Informations. 22.20 Orchestre à vent. 22.40 Nonette. 23.15 Fin.

**MONTE-CENERI** 7.00 Marche. 7.15 Informations. 7.20 Almanach sonore. 7.30 Ici Autoradio Svizzera. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Musique variée. 12.30 Informations. 12.40 Ensemble M. Robbiani. 13.00 Journal de 13 h. 13.15 Revue musicale. 13.50 Valses de F. Busoni. 14.00 Emission radiodiffusée. 14.45 Orchestre de Radio-Beromunster. 16.00 Journal de 16 h. 16.10 Théâtre dansant et chansons. 17.00 Heure sereine. 18.00 Ensemble de jazz suédois. 18.30 Musique originale du film Taras Boulba. 18.50 Rendez-vous avec la culture. 19.00 Voyage musical en terre lointaine. 19.10 Communiqués. 19.15 Inf. II Quotidiano. 19.45 Chansons dans le vent. 20.00 Comédie. 20.50 Orchestre Radiosa. 21.20 Mozart et Salieri. 21.55 Littérature enfantine de 1600 à nos jours. 22.10 Mélodies et rythmes. 22.30 Informations. 22.35 Galerie du jazz. 23.00 Ronde nocturne. 23.15 Fin.

**TELEVISION** 20.00 Téléjournal. 20.15 Carrefour. 20.30 Mille francs de récompense. 21.50 Rencontre de catch. 22.15 Soir-information. 22.45 Téléjournal. 23.00 Fin.

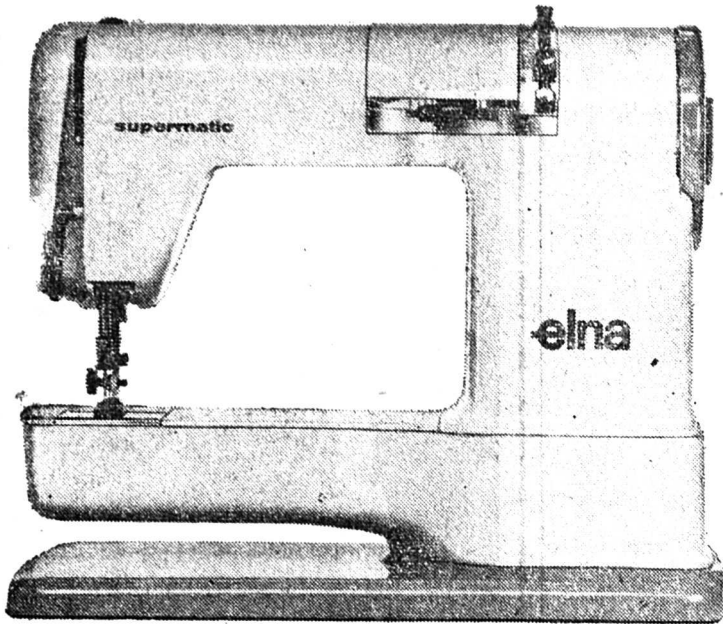
## L'âge d'aimer

Il partageait liappartement du second secrétaire, avec un cèlibataire nommé Snowden. Le premier secrétaire était marié à une Suédoise qui interprétait à ravir Schubert et Hugo Wolf. Il y avait aussi un bel attaché militaire. Celui-ci, très mondain, avait toujours quelque potin à raconter sur la soirée à laquelle il avait assisté la veille. Ses fonctions semblaient purement décoratives. Lorsqu'il se rendait, avec tout le corps diplomatique, à un service religieux ou à une cérémonie quelconque, il avait l'air d'un soldat de plomb ou d'un personnage sorti vivant d'un ouvrage de la romancière Ouida.

Plus tard, dans certains moments difficiles, lorsque ses compagnons décrivait devant lui, en termes parfois ironiques, le havre où ils eussent aimé à trouver refuge, Charles ne devait jamais manquer de leur dire : « Ah ! si vous aviez été en poste à... vers 1922 ! Ça, c'était vraiment la belle époque ! » Un jour, comme il venait de s'exprimer de la sorte, un gentleman très âgé, fort distingué et vêtu d'une robe de chambre, lui répondit, avec autant de courtoisie que le permettait le cadre dans lequel se déroulait cet entretien (un abri contre les bombardements aériens) :

« Mon garçon, l'époque dont vous parlez n'est que le reflet bien pâle de celle qui l'a précédée. Ah ! être né soixante ans plus tôt ! Pour entrer dans la Carrière, il suffisait alors d'appartenir à une bonne famille. Nul besoin de diplômes. On ne vous demandait que deux choses : un peu de fortune personnelle et des parents bien placés pour veiller sur vous, pour vous suivre pas à pas. Dans ce temps-là, la diplomatie n'était rien d'autre que le meilleur de tous les Clubs. Ce club avait été fondé par le Congrès de Vienne. Il avait bénéficié des richesses nées de la révolution industrielle. Il n'était pas encore affecté par les changements sociaux qui devaient finalement le bouleverser de fond en comble. Ses membres étaient des gens charmants qui menaient une existence pleine de gaieté, de Lisbonne à Saint-Petersbourg. Appartenant à un millier de familles environ, ils se connaissaient tous. Quelle que fût leur nationalité, ils étaient aussi familiarisés les uns que les autres avec Ascot et Chantilly, avec Sandhurst et Saint-Cyr, avec Osborne et Ischl, avec le Quai-d'Orsay, la Wilhelmstrasse, la Ballplatz, avec les hôtels de Bristol, avec la Compagnie internationale des grands express européens... Ces mots forment une musique que le fracas des bombes lui-même ne saurait couvrir ! C'était l'âge d'or ! Comme il est regrettable que vous n'y soyez pas né ! »

(A suivre)



# elna sous un nouveau jour!

Toujours à l'avant-garde de la mode, la nouvelle présentation de l'**elna** est une perfection de goût.

Toujours à l'avant-garde du progrès, **elna** vous offre encore une surprise: **le point simultané** qui réalise en même temps la couture droite élastique et surfile délicatement les bords. (Spécialement destiné au jersey, lainages, rideaux, tricot).

**elna** réalise votre rêve: Charme - élégance - Economies.

Oui... coudre avec **elna** est un enchantement par la joie que vous avez à la posséder et par la sûreté que vous donne sa précision.

**BON** pour une riche documentation avec véritable échantillon de couture et procès-verbal d'essais de l'Institut Suisse de Recherches Ménagères. A adresser comme imprimé non affranchi à TAVARO Représentation S.A., Case Charmilles, Genève.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**FOIRE DE BALE Halle 13 Stand 6052**

Un petit cadeau très utile sera remis à toute personne qui assistera, sans aucun engagement, à une démonstration de cette nouveauté

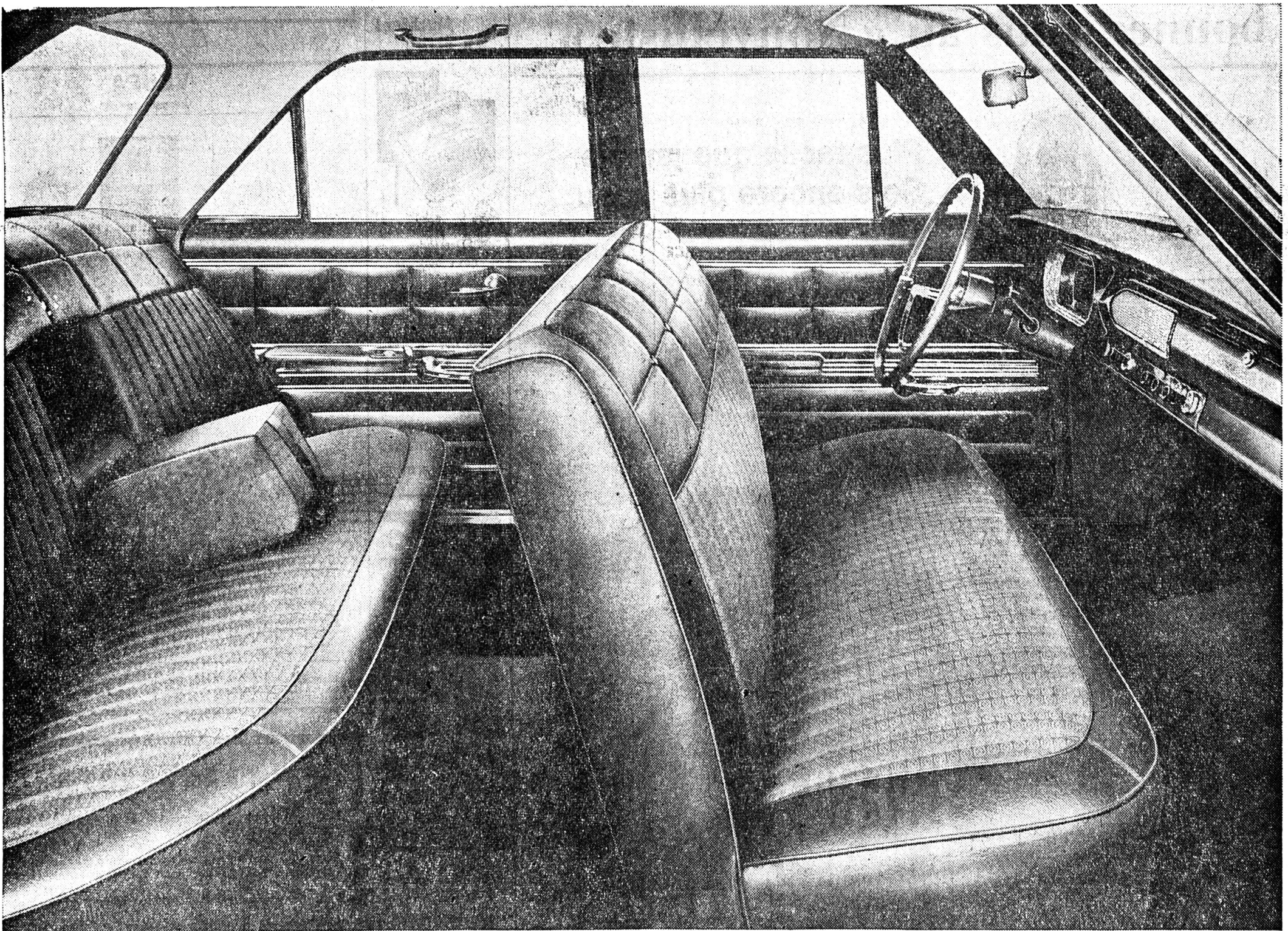
M. Witschard, rue Grand-Verger, MARTIGNY-VILLE, tél. (026) 6 16 71 ● Philibert, SION, Grand-Pont, tél. (027) 2 12 17

Reprise de votre ancienne machine (toute marques)

**Si vous trouvez une autre machine à coudre qui réalise tout ce que peut faire l'elna supermatic, nous vous la payons!**

CYN193/63P

## Chevy II Beaumont - encore plus somptueuse



Plus belle, plus sûre, plus confortable: telle est la Chevy II, munie du nouvel équipement spécial Beaumont. Conduire et freiner deviennent un pur plaisir: servo-direction et servo-freins vous évitent toute fatigue. Les enjoliveurs de roues Deluxe raffinent l'élégance de votre Beaumont.

La Chevy II Beaumont est plus luxueuse, surtout à l'intérieur: les sièges sont plus moelleux, des tapis recouvrent en-

tièrement le plancher, un accoudoir escamotable divise le siège arrière, les montants centraux des vitres sont recouverts de simili-cuir, 5 poignées sont à la disposition des passagers pour les virages serrés.

Quoi de plus? La nouvelle Chevy II Beaumont est aussi, bien sûr, une véritable Chevrolet: 47 millions de fois éprouvée; confortable et raisonnable, puissante et économique, de normes européennes et de magnificence américaine.

Chevy II Beaumont Sedan (illustration), montage suisse, moteur à 6 cylindres, transmission automatique Powerglide, servo-direction, servo-freins, phares de recul, montre suisse, enjoliveurs de roues Deluxe, etc.

Chevy II Sedan, montage suisse, moteur à 6 cylindres, boîte à 3 vitesses Synchronesh ou transmission automatique Powerglide, phares de recul, montre suisse, etc.

Autres modèles: Chevy II Nova Coupé, Cabriolet, Stationwagon.



**Nouveau!**  
**Chevy II Beaumont**  
Montage Suisse

**Foire d'échantillons de Bâle**  
20 - 30 avril

**Retour gratuit**  
avec billet d'aller

**Abonnez-vous au « Nouvelliste »**

**Plus facile que jamais.**  
**Sols encore plus beaux**

Il vous suffira d'appliquer une mince couche de WEGA-floor-bril et vos sols brilleront d'eux-mêmes!  
Il n'est même plus nécessaire de bloquer. La couche de cire est extraordinairement résistante, imperméable à l'eau et

**totalemtent insensible à l'humidité!**

Les sols peuvent être essuyés avec un torchon humide, donc sans poussière.

WEGA-floor-bril convient à **tous les sols**, excepté les surfaces en bois et liège non imprégnées. Pour ces dernières, utilisez WEGA-Wax liquide.



**un produit A. SUTTER**



**brill\*jet** le spray-jet qui sait dire « non »

«NON» à l'humidité — «NON» à la poussière — «NON» aux mauvaises odeurs.

La cosmétique et la science se sont données la main pour créer ce produit transcendant, ennemi de la grisaille, ami de la jeunesse.

Formule jaune pour cheveux gras et normaux.

Formule bleue pour cheveux secs.

Le flacon vapo économique Fr. 4.90

le flacon de rechange Fr. 3.30

PROCOSA S. A. — Châtelaine, Genève.

P 1215 X

**Machines à écrire**



Location-vente  
Demandez nos conditions

**Hallenbarter SION,**

Tél. (027) 2 10 63

A vendre

**Volvo 122 S**

de particulier

6000 fr. URGENT

Tél. (025) 3 61 62

**elna**  
plus pratique sur tous les points

**M. Witschard Martigny**

Tél. (026) 6 16 71

P 125-4 S

Je cherche pour septembre ou octobre 1963

**appartement**

4 pièces et demie à 5 pièces à Martigny-Ville.

Faire offres à Fernand Gailard Martigny

P 5986 S

**Bon fromage**

en forme de 2-10 kilos, 3/4 gras, seulement Fr. 3.30 le kg.

G. HESS, Fromages, Horriwil, Soleure.

**VESPA**  
se gare partout



Pour VESPA, pas de problème de stationnement. Pas de kilométrage inutile à la recherche d'un emplacement. Elle se faufile partout.

Vespa 125 T Fr. 1590.- 125 GT Fr. 1650.- 160 GS Fr. 1895.-

Sion: E. Bovier & Cie., Av. de Tourbillon 40. Martigny-Ville: Tissières frères, pl. de la Liberté. Monthey: C. Launaz. Siere: A. Brunetti. St. Maurice: M. Coutaz, Grand-Rue. Viognaz: G. Richoz.

**TRANSPORTS**

Nous passons régulièrement avec nos camions routiers dans la région.

Nous effectuons tous les transports à partir de 500 kg à destination de Bâle, Zurich, Suisse orientale et retour

Prix de concurrence et service parfait!

Demandez la maison P. Louis & Co., Saint-Gall, tél (071) 27 26 30.

Transports de matériaux. Transports de produits surgelés. Transports des chevaux et animaux.

Ofa 1 St

POUR CAUSE DE REPARATIONS  
LA CONFISERIE-PATISSERIE

**A. MEILLAND - MARTIGNY-VILLE**  
**SERA FERMEE**

du lundi 22 avril au lundi 29 avril prochains

P 90538 S



# ŠKODA



marque de tradition, de qualité et de sécurité

— Garantie 1 année ou 100.000 km —

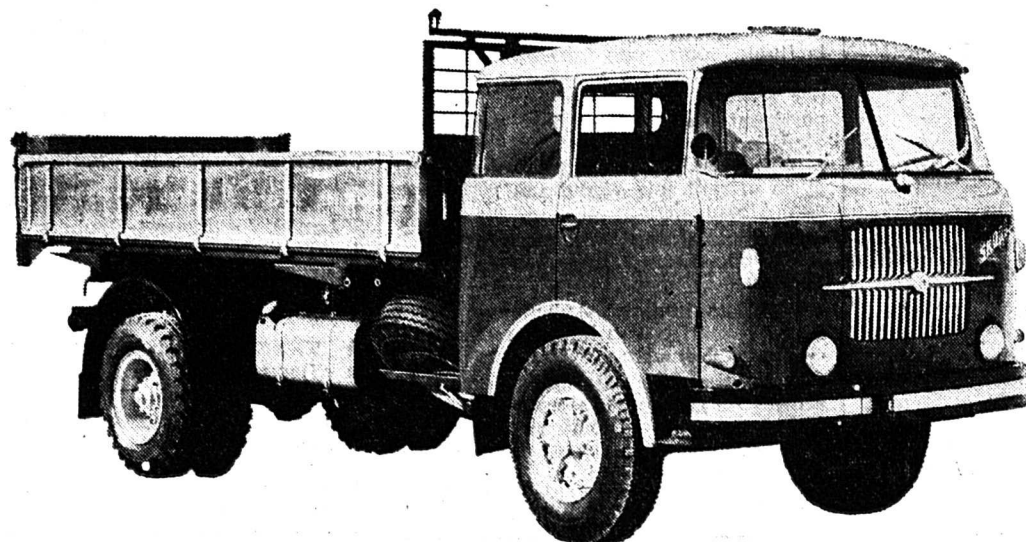
Examinez et comparez

QUALITE

SOLIDITE

ECONOMIE

PRIX



**Moteur Skoda 706**

Diesel 6 cyl., injection directe,  
175 CV à 1900 tours/minute.

Skoda 706 RTS 1 - basculeur  
blocage différentiel - 16 tonnes.  
CHASSIS et CABINE,

Fr. 52 580.-

**Skoda 706 RT - pont fixe**

cabine pour 4 personnes, - 16 tonnes,  
CHASSIS et CABINE,

Fr. 49 680.-

**Skoda 706 RTTN - pour semi-remorque**

cabine pour 4 personnes - 30 tonnes,  
blocage différentiel - plaque pivot,  
CHASSIS et CABINE,

Fr. 47 800.-

Agences : VALAIS/VAUD/GENEVE : R. Gailloud, Garage des Mosses, Aigle, tél. (025) 2 27 55.

VALAIS sous-agence : R. Huber, Garage du Lac, Saint-Léonard, tél. (027) 4 41 46.

AGENCE GENERALE POUR LA SUISSE : ECOSA-IMPORT S. A., Locarno. Tél. (093) 7 74 62

Livrable tout de suite.

Important stock de pièces détachées

P 2068 O

69



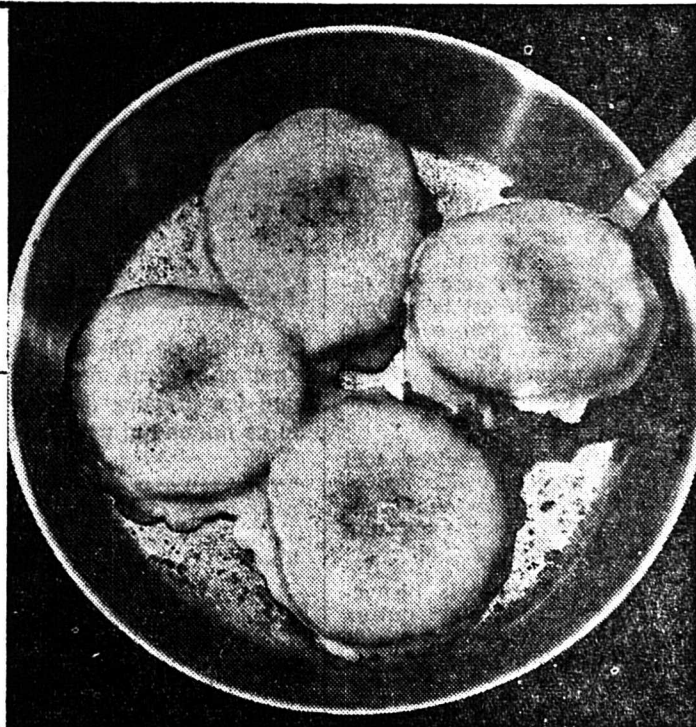
Vite, vite, vite ...



... des croûtes au fromage!

Dorées à souhait, il suffit de les voir apparaître pour que l'eau vous vienne à la bouche. Préparées en un clin d'oeil et peu coûteuses, elles sont bien accueillies en toute saison. Vous avez déjà une recette? Essayez tout de même celle-ci:

*Pour 10 à 12 croûtes, mélangez 400 gr. de gruyère râpé avec 3 œufs frais — du pays naturellement — un peu de lait ou de crème; ajoutez du poivre et, si vous l'aimez, de la muscade. Faites dorer à la poêle et au beurre des tranches de pain moulu, sur une seule face; retournez-les, garnissez-les de la masse au fromage et mettez-les au four sur une plaque à gâteau (ou continuez la cuisson à la poêle, à feu très doux et en la couvrant) jusqu'à ce que les croûtes soient dorées et fondantes. Avant de servir, saupoudrez-les de paprika.*



Les produits laitiers offrent la saveur du naturel

Ceci est le signe de la voiture d'occasion en parfait état, vendue avec garantie

**FORD**  
extra

Renseignez-vous auprès de votre distributeur FORD

Garage Rawil S.A.  
SIERRE

Tél. (027) 5 03 08

CONSUL 315	1962
TAUNUS 17 M Combi	1959
ANGLIA DE LUXE	1960-1961
MERCEDES-BENZ 180 D Diesel	
FALCON	1960
NSU-Prinz, 9000 km.	1960-1961
VW de luxe	1962-1963

Visitez NOTRE EXPOSITION DE VOITURES D'OCCASION les 20 et 21 avril (samedi et dimanche) A COTE DU CAFE DU LION A SOUS-GERONDE-SIERRE, où vous trouverez encore beaucoup d'autres excellentes occasions bon marché.

Vendeurs : O. Karlen

Tél. (027) 5 11 33

A. Selwer, Loèche

Tél. (027) 5 32 77

C. Melly, Uvrier - Saint-Léonard



P 313-20 S

## LE SPORT LE SPORT LE SPORT

TOURNEE EUROPEENNE DU BRÉSIL

## Programme chargé

À l'issue des deux matches contre l'Argentine, les responsables de l'équipe brésilienne, Vicente Feola et Aimore Moreira, qui tous deux conduisirent une fois le Brésil au titre mondial, ont définitivement désigné les 23 joueurs participant à la tournée européenne des champions du monde.

Sur ces 23 joueurs, seulement sept ont disputé le dernier tournoi mondial, au Chili. Le vétéran de l'équipe est l'arrière Djalma Santos, qui est âgé de 34 ans, alors que le benjamin est le centre-avant Ney, qui n'a que 19 ans.

Voici la liste des joueurs retenus :

**Gardiens :** Gilmar et Marcial.

**Arrières :** Djalma Santos, Lima, Mauro, Eduardo, Latait et Rildo.

**Demis :** Claudio, Dias, Zito, Zequinho, Mengalvio et Gerson.

**Avants :** Derval, Marcos, Coutinho, Quarentinha, Ney, Pélé, Amarildo, Zagalo et Pépé.

Il convient de préciser qu'en raison de la blessure de Coutinho, les responsables brésiliens ont fait appel à trois

centre-avants : Coutinho (Santos), Ney (Corinthians) et Quarentinha (Botafogo). Toutefois, ils espèrent que Coutinho sera rétabli sous peu et qu'il puisse disputer les dernières rencontres de la tournée.

Voici, d'autre part, le programme de cette tournée :

21 avril : Portugal—Brésil, à Lisbonne.

24 avril : Belgique—Brésil, à Bruxelles.

28 avril : France—Brésil, à Paris.

2 mai : Hollande—Brésil, à Amsterdam.

5 mai : Allemagne—Brésil, à Hambourg.

8 mai : Angleterre—Brésil, à Londres.

12 mai : Italie—Brésil, à Milan.

17 mai : Égypte—Brésil, au Caire.

19 mai : Israël—Brésil, à Tel Aviv.

● Championnat d'Allemagne, ligue ouest : Bayer Isverkusen—SV Meiderich 2—1.

## Les footballeurs sierrois n'ont guère brillé en Ardèche

À Aubenas, Ardèche, s'est déroulé durant les fêtes pascals, le tournoi du jumelage des villes d'Europe, auquel participaient les équipes séniors d'Aubenas, Cesenatico (It) et Sierre. En battant Sierre le samedi par 6 buts à 0 et en partageant les points 0 à 0 avec Cesenatico le lundi, les Français enlevèrent la première place et du même coup la qualification pour participer à la finale, contre une formation du nord de l'Europe, encore à désigner. Les jeunes Siérois, pour leur part, se comportèrent plus vaillamment que leurs aînés, arrachant un match nul aux Transalpines (vainqueurs du tournoi juniors) et en offrant une vigoureuse résistance aux Albenassiens.

Résultats séniors : Aubenas-Sierre 6-0; Cesenatico-Sierre 2-1; Aubenas-Cesenatico 0-0.

Résultats juniors : Aubenas - Sierre 5-2; Cesenatico-Aubenas 3-0; Cesenatico-Sierre 0-0.

A relever dans les rangs siérois, la rentrée de Genoud I, alors que Camporini, Jenny, Arnold, pour raisons diverses n'évoluaient pas avec leurs camarades.

Gipi.

## DE TOUT UN PEU...

★ YACHTING  
CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DE FRANCE

Voici les résultats enregistrés au cours de la quatrième et avant-dernière régata du championnat international de France des stars, qui se dispute au large de Toulon :

1. « Aloha » (Bourdon-Heledy/Monaco) 22 p.; 2. « Candide » (Bebarge-Calone) 21 p.; 3. « Ali Baba VIII » (Bryner-Peterlin/S) 20 p.; 4. « Tartarin de Tarascon » (Bucher-Amrein/S) 19 p.; 5. « Merry » (Schrauder-Leemann/S) 18 p.; puis : 7. « Fram IV » (Gautschi-Gautschi/S) 16 p.

Classement général provisoire : 1. « Candide » 80 p.; 2. « Merry » 74 p.; 3. « Aloha » et « Ali Baba VIII » 70 p.; 5. Lenou V (Mouret-Gaubert/Fr) 65 p.; 6. « Tartarin de Tarascon » 60 p.; puis : 8. « Nadia » (Christen-Roost/S) 56 p.; 9. « Fram IV » 53 p.

★ TENNIS — Tournoi international de la « Raquette d'or » à Aix-en-Provence, huitièmes de finale :

**Simple messieurs :** Alvarez (Col) bat Holland (Aus) 2-6 6-1 3-0 (abandon); Merlo (It) bat Summers (Af-S) 6-2 6-0; J. Fraser (Aus) bat Strobl (Tch) 6-1 6-4; Ecklebe (Al) bat Barclay (Fr) 6-2 4-6 7-5; Jabrowski (Tch) bat Howe (Aus) 6-4 6-4; Buding (Al) bat Fischer (E-U) 7-5 6-2; Rubinoff (E-U) bat Maggi (It) 6-2 6-1; Darmon (Fr) bat Hillebrand (Aus) 6-0 6-0.

● Tournoi international de Sanremo, deuxième tour :

**Simple messieurs :** Keller (Aus) bat Hirchfield (GB) 6-3 6-4; Gaudenzi (It) bat MacKenzie (Aus) 8-6 6-3; Liscis (Pol) bat Belli (It) 6-4 6-0; Piétrangeli (It) bat Loewe (Esp) 6-0 6-1; Ulrich (Dan) bat Pirro (It) 6-4 6-2; Gisbert (Esp) bat Di Masco (It) 6-0 6-2; Sirola (It) bat de Gronckel (Be) 6-4 5-7 6-4; Lundqvist (Su) bat Olivieri (It) 8-6 6-2; Drobny (GB) bat Maioli (It) 6-4 6-2.

★ **AUTOMOBILISME** — Les essais de la Ferrari de formule 1, équipée d'un moteur de six cylindres à injection, se sont poursuivis sur la piste de l'autodrome de Modène. Le pilote anglais John Surtees a bouclé une cinquantaine de tours à la moyenne de 147 km. 500. Cette voiture participera, dimanche prochain, au Grand Prix d'Imola.

★ **RINKHOCKEY** — Le championnat suisse de Ligue nationale A, qui réunira huit clubs, débutera le 3 mai prochain. Le premier tour s'achèvera le 29 juin. Quant au second tour, à l'exception de huit rencontres qui auront lieu en juillet, il se déroulera au mois de septembre.

Voici la liste des équipes qui prendront part à ce championnat : HC Etoile (Montreux), HC Genève, HC Juventus (Montreux), RHC Lausanne, RHC Lions Lausanne, HC Montreux, Roller Club Zurich et Rollschuhsport Bâle.

★ **HOCKEY SUR TERRE** — Tournoi international féminin de Francfort : Belgique—France 3-2 (mi-temps 2-0); Hollande B—Suisse 8-0 (3-0).

★ BOXE  
CHAMPIONNAT D'EUROPE DES POIDS MI-LOURDS

Le championnat d'Europe des poids mi-lourds entre l'Italien Giulio Rinaldi, tenant du titre, et l'Allemand Erich Schöppner, qui doit avoir lieu le 10 mai prochain, à Rome, pourrait être renvoyé de quelques jours.

En effet, les organisateurs romains ont fait une démarche auprès de l'EBU, tendant à savoir dans quelles conditions ils pourraient éventuellement repousser de quelques jours la date du championnat pour permettre au champion d'Europe de parfaire son entraînement. Giulio Rinaldi éprouverait actuellement, en raison d'une assez longue inactivité, quelques difficultés pour descendre à la limite de poids de la catégorie.

● En raison de la maladie du Cubain Angel Robinson Garcia, la réunion internationale prévue pour vendredi prochain, à Rome, a été renvoyée au 24 avril. Au cours de cette réunion, Garcia sera opposé à Domenico Tiberia, classé neuvième poids welter italien.

★ **FOOTBALL** — Le club de première division italienne Spal de Ferrare serait prêt à céder l'ancien international allemand Erwin Waldner (30 ans, 13 sélections) au VfB Stuttgart. L'équipe germanique serait disposée à verser 50 000 marks pour obtenir ce transfert. Rappelons que Waldner porta les couleurs du FC Zurich au cours de la saison 1960-1961.

AVIRON

## Congrès de la Fédération internationale

Sous la présidence de M. Thomas Keller, la Fédération internationale a tenu son congrès de printemps, à Zurich, en présence des membres du comité directeur, de la commission sportive et de la commission d'arbitrage ainsi que des représentants d'Afrique et d'Australie. Les débats ont porté principalement sur les prochains championnats d'Europe.

Ceux de 1963 auront lieu, pour les messieurs, sur le Bagsvaerdsee, près de Copenhague. Ils se disputeront du 15 au 18 août. Quant aux championnats féminins, ils se dérouleront du 6 au 8 septembre, à Moscou.

★ CYCLISME

## Succès suisse

En déplacement en Angleterre, le pistard amateur zuricois Beny Herger a obtenu quelques résultats intéressants. A Coventry, il s'est notamment classé second d'une épreuve handicap sur 660 yards, derrière le Britannique Dacey. A Nottingham, Herger a remporté deux victoires lors d'une individuelle sur 10 milles et d'une course handicap. Enfin, toujours à Nottingham, il a terminé second d'une épreuve de vitesse, derrière l'Australien Bansch.

TENNIS

## « Coupe Davis » pour les dames

Pour la première fois dans l'histoire du tennis, un tournoi international pour équipes nationales féminines aura lieu sur les courts du « Queens-Club », à Londres, du 17 au 20 juin. Cette épreuve, qui se disputera selon la formule de coupé, réunira 16 équipes. Chaque rencontre comprendra deux simples et un double.

Quatorze pays ont déjà fait parvenir leur inscription aux organisateurs. Il s'agit de l'Australie, du Danemark, de l'Allemagne, de l'Angleterre, de la France, de la Hollande, de l'Italie, de l'Autriche, de la Suisse, de l'Afrique du Sud, de la Tchécoslovaquie, de la Hongrie, des États-Unis et du Canada.

● Les championnats internationaux d'Angleterre sur terre battue se dérouleront à Bournemouth, dans le Hampshire, du 22 au 27 avril. La grande attraction de ces championnats sera la jeune joueuse argentine Normal Baylon qui, à défaut de grandes victoires, bénéficie d'un succès d'estime dans la presse anglaise et dans l'esprit des organisateurs qui l'ont classée tête de série numéro deux.

SKI

## Marianne Jahn restera autrichienne

La skieuse autrichienne Marianne Jahn, double championne du monde, n'est pas perdue pour l'équipe nationale autrichienne de ski alpin et pourra défendre les couleurs de son pays aux Jeux olympiques d'Innsbruck, l'an prochain.

Marianne Jahn, qui doit épouser le 27 avril prochain M. Fredy Nutt, ressortissant du Liechtenstein, employé dans une fabrique de skis autrichienne, ne perdra pas sa nationalité par son mariage. Elle a, en effet, déjà déposé une demande auprès des autorités en vue de conserver sa nationalité, demande qui sera certainement accordée, puisque la double nationalité est reconnue pour les femmes par la loi autrichienne.

● La station autrichienne de Kitzbühel a l'intention de déposer sa candidature pour l'organisation des championnats du monde de ski alpin pour 1970. A cet effet, ses responsables se proposent de porter la longueur de la piste de descente du Streif de 3.500 à 3.800 mètres.

## Championnat valaisan de cross

Tous les spécialistes valaisans de la course dans la nature seront, dimanche prochain, au rendez-vous à Ardon.

Chacun fera de son mieux pour chercher à conquérir un des cinq titres valaisans mis en compétition.

En catégorie A, le champion de l'an passé, René Hirschier, devra certainement renouveler son succès, quoique son plus dangereux adversaire, Alain Morard, n'est pas battu d'avance. La lutte sera sans merci entre ces deux athlètes, à part qu'un troisième larron vienne les mettre d'accord. Nous pensons à certains coureurs de fond à skis qui veulent goûter à la course à pied.

Max Richard, de Daviaz, Pellissier, de Sion, Roh, d'Erde, sont les plus en forme pour la victoire dans la catégorie B.

Chez les juniors, le talentueux Charles Gobelet mènera un train rapide pour ne laisser peu de chance à ses adversaires. Dans cette catégorie, des jeunes peuvent se dévoiler au fil des kilomètres et causer la surprise, tels Wenger, de Viège, Mayoraz, Seppey, etc. Un coureur qui ne sera pas inquiété dans sa catégorie est le vétéran Maurice Coquoz, champion suisse de cette catégorie. Il est l'un des seuls ayant près de quarante ans à s'élaner sur des kilomètres. Bravo pour son courage et sa ténacité.

Ce championnat se déroulera tout près du village, vers les caves coopératives. Les coureurs feront une boucle de 1.150 m., les A la parcoureront sept fois, les B et juniors cinq.

La SFG Ardon souhaite la bienvenue à tous les athlètes ainsi qu'aux spectateurs qui ne manqueront pas de venir encourager les amateurs de cross-country.

## TENNIS DE TABLE

SUISSE—ÉTATS-UNIS : 1-5

Disputée à la Maison du Peuple, à Zurich, en présence de trois cents spectateurs, la rencontre internationale Suisse—États-Unis a vu la victoire des joueurs d'outre-Atlantique par 5-1. La rencontre s'est disputée en neuf simples, dont seulement les six premiers comptaient pour le match international. Officieusement, les Américains ont gagné par 8-1.

La seule victoire helvétique a été obtenue par Mario Mariotti, face à Van de Wall, en deux sets. L'équipe suisse était privée des services de Baer, alors que les Américains avaient renoncé à aligner Miles, troisième lors des championnats du monde de 1959, qui est actuellement hors de forme.

Voici les résultats :

Norbert Van de Walle (E-U) bat Lajos Antal (S), 21-16 21-17; Bernhard Bukiet (E-U) bat Marcel Grimm (S), 21-10 19-21 21-13; Robert Fields (E-U) bat Mario Mariotti (S), 21-18 21-11; Bukiet bat Antal, 21-11 21-15; Mariotti bat Van de Walle, 21-12 21-12; Fields bat Grimm, 21-7 21-19; Bukiet bat Mariotti; Fields bat Antal, 21-15 21-18; Van de Walle bat Grimm, 21-14 21-19.

## ● FOOTBALL

Championnat de France de seconde division (matches en retard) : Lille-Troyes : 3-3; Sochaux-Boulogne : 4-0.

## CHAUX-DE-FONDS - GRANGES 1-1



Ce match de ligue nationale A, qui avait été renvoyé à plusieurs reprises, s'est enfin joué mercredi soir, par une pluie serrée qui importuna aussi bien les joueurs que les 3000 spectateurs. Notre photo : voici une phase de ce match qui voit Trivellin, du Chaux-de-Fonds (en blanc) opposé à Gyger.

## Prélude à la LXVIe Fête fédérale de gymnastique

## Au lieu du programme de fête habituel, une revue de variété

La prochaine Fête fédérale de gymnastique de Lucerne ne procurera pas uniquement du sport de haute qualité, mais encore, comme il a toujours été d'usage, maintes heures de joyeuses distractions. À côté du comité d'organisation existe une commission de divertissements, laquelle est formée de personnalités douées de toutes les qualités nécessaires à l'élaboration d'un programme attractif et divertissant.

Trois grandes halles de fête, avec un total de 16 200 places, vont être installées sur la place de fête de l'Allmend lucernoise. Un programme international de variétés passera tous les soirs sur la scène de la grande tente de fête, devant la caserne, du 27 au 30 juin. Tandis qu'après la représentation, Max Greger et ses solistes, le chef d'orchestre connu de la radio et de la télévision, fera danser sous la tente des variétés. L'orchestre de la Musique municipale entretiendra une joyeuse ambiance dans la halle III, sur la place de tir, derrière le stade de football du F.C.L.

Lucerne renonce principalement à un programme éducatif et patriotique, et suit par là le chemin tracé il y a huit ans, par les organisateurs de la Fête de gymnastique de Zurich. En lieu et place, la métropole du lac des Quatre-Cantons se présentera aux gymnastes et à ses hôtes, en une grande parade multicolore, sous la devise : « Lucerne, tout le monde descend ! »

Une véritable revue, un tour de ville joyeux et divertissant, sous la régie et d'après les textes d'Arthur Müller, sera présentée sept fois dans la halle de fête comptant 4200 places assises. Une troupe formée de l'élite internationale et d'artistes régionaux ayant fait leurs preuves, s'efforcera d'illustrer la diversité de la Ville lumineuse. Musique, chant, ballet, acrobatique et cabaret offriront aux spectateurs un feu d'artifice de la bonne humeur. Un confédéré lucernois conduira sur la scène un groupe de visiteurs de la Fête de gymnastique, venus de toutes les contrées de la Suisse, à travers l'année lucernoise, depuis le carnaval jusqu'aux autres coutumes pittoresques.

froid ou chaud buvez  
**LÉCO**

NOUVEAU

**GSTAAD**

Téléphone (030) 9 66 84

Oldenegg 2000 m - Cabane des Diablerets 2600 m

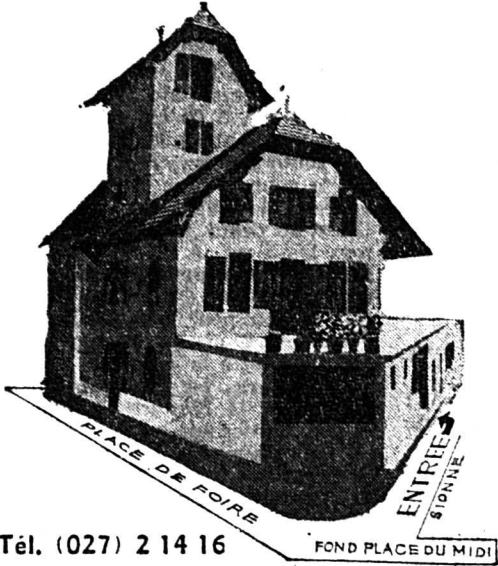
Magnifique région de ski, très variée, pistes tous degrés, praticable jusqu'en juillet (Vacances de skis de Pâques). Station de base à Gsteig près Gstaad, accessible facilement en auto ou autocar postal (services spéciaux) depuis Gstaad. Parc pour autos Restaurants Renseignements : Téléphone (030) 9 65 98 ou no 11

Téléférique de haute montagne Reusch-Diablerets (LRD)



**à Sion**  
**Centrale des occasions du Valais**  
**de meubles neufs et occasions**

rue des Bains, 6, place de Foire, maison Jules Rielle  
 AU FOND DE LA PLACE DU MIDI, APRES LA SIONNE



- Salons 3 pièces neufs 220.
- Armoires 2 portes neuves 159.
- Armoires 3 portes neuves 270.
- Divans av. matelas neufs 128.
- Chambre à couch. 580.
- Salles à manger 550.
- Tapis milieu neufs 180 x 260 95.
- Tours de lit neufs 76.
- Descente de lit 11. neuve

Tél. (027) 2 14 16

Duvets neufs Fr. 35.— — Oreillers neufs Fr. 9.50  
 Arrivage d'un grand lot de couvertures de bonne qualité à Fr. 22.— pièce.  
**DANS VOTRE INTERET VISITEZ NOTRE GRANDE EXPOSITION**  
**VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ**  
**EN MEUBLES NEUFS ET D'OCCASIONS**

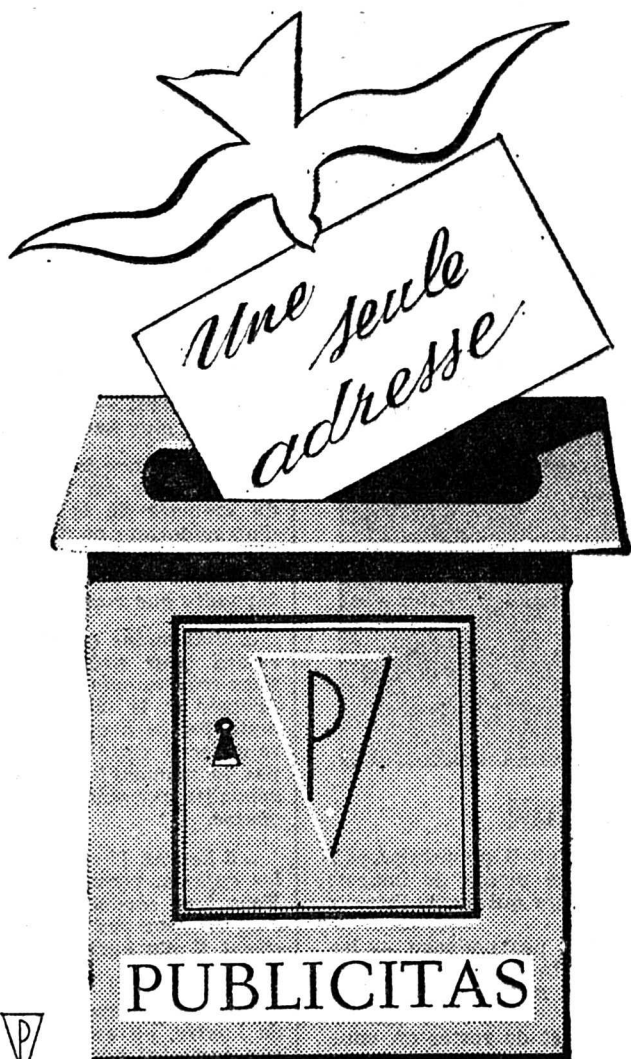
**Grands Magasins (maison mère)**  
**Halle aux Meubles S.A. à Lausanne**

UNE DES PLUS GRANDES EXPOSITIONS DE SUISSE  
 La plus vieille maison valaisanne de meubles à Lausanne  
 Direction: Marshall Fils - Tél. (021) 22 99 99  
 Exposition 3000 m2 Rue des Terreaux 15  
 Où vous trouverez un des plus grands choix de Suisse soit plus de 300 mobiliers en tous genres - Larges facilités - Livraison franco domicile dans toute la Suisse - En cas d'achat d'un montant minim. de Fr. 500.— : remboursement billet CFF ou plein d'essence.

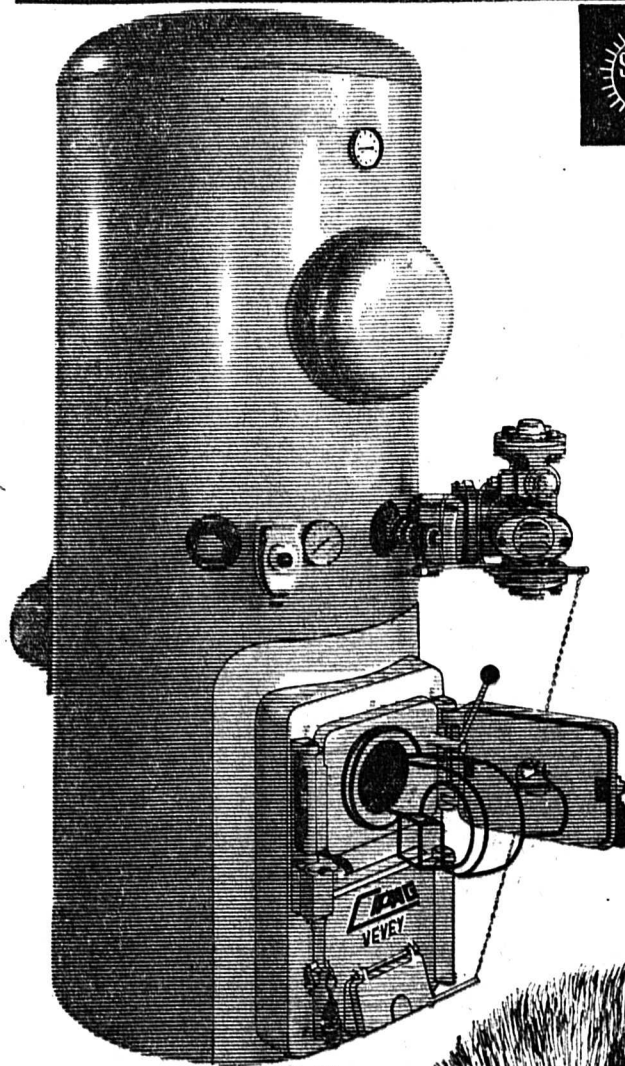
**Pour toutes**  
**VOS ANNONCES**

en Suisse  
 et à l'étranger

UNE SEULE COMMANDE



SION avenue du Midi 8 - Tél. (027) 2 44 22  
 AGENCE A MARTIGNY - Tél. (026) 6 00 48  
 Bâtiment Bijouterie Moret, Avenue de la Gare  
 AGENCE A BRIGUE - Tél. (028) 3 10 89



**ENFIN!**

une chaudière combinée dont les caractéristiques correspondent exactement à son utilisation dans notre pays et dans vos vallées où les bois, les ceps, les emballages et déchets peuvent être utilisés comme combustibles,

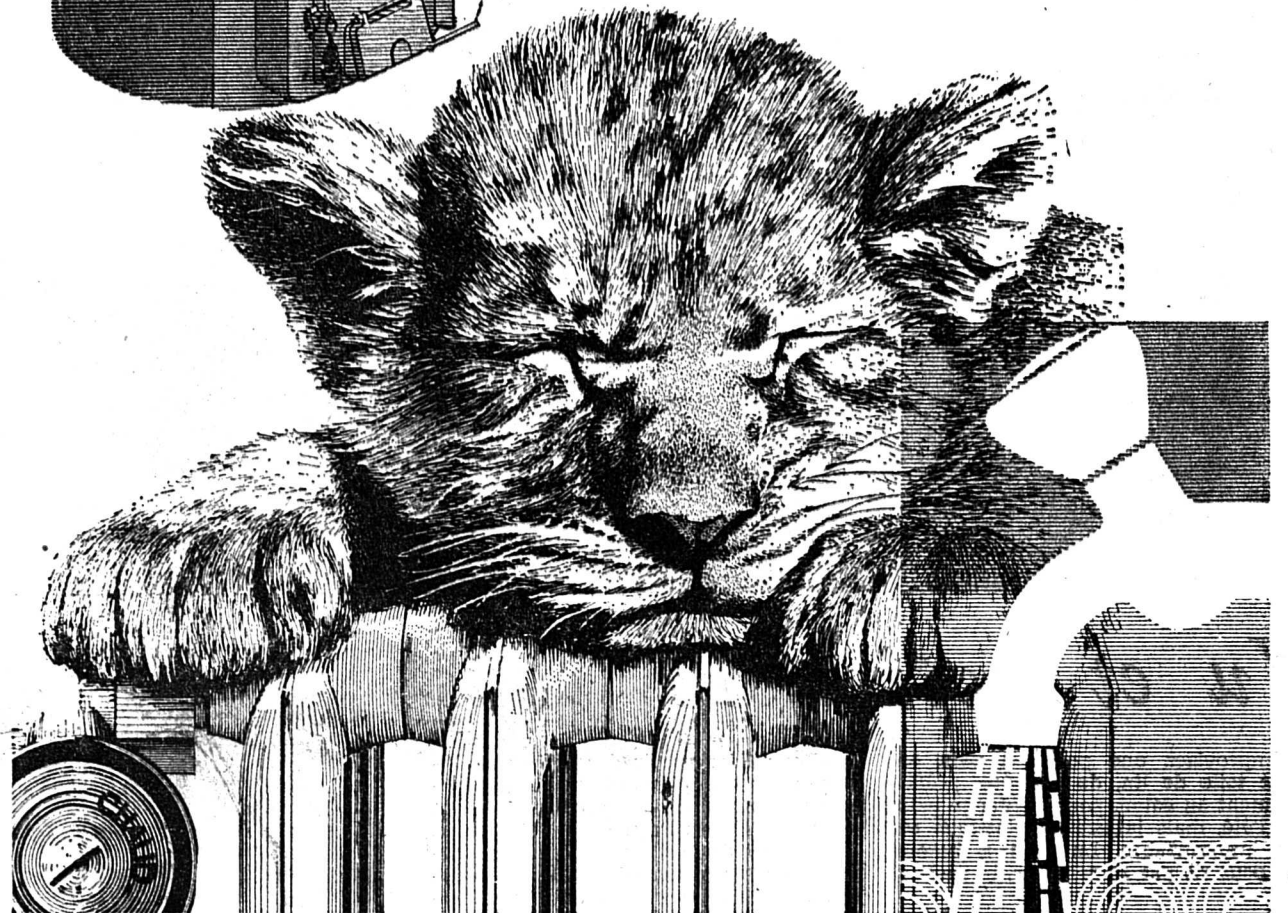
une chaudière combinée entièrement fabriquée en Suisse, dont le boiler est protégé contre la corrosion due à l'eau de vos régions,

une chaudière combinée assurant — à part le chauffage — de l'eau chaude à profusion, à toute heure et en toute saison,

une chaudière combinée munie d'un mélangeur « Cipamix » simple et robuste, qui peut être commandé à main, d'où un prix modique, ou fonctionner également avec tous les systèmes automatiques modernes.

Adressez-vous en toute confiance aux maisons spécialisées en CHAUFFAGE CENTRAL qui vous renseigneront ainsi que

**CIPAG S.A. VEVEY**



**CIPAG S.A. VEVEY - Fabrique d'appareils thermiques**  
**FOIRE DE BALE HALLE 6 STAND 1316**

P 277-4 V

A louer, centre de la ville de Sion

**1 APPARTEMENT**

3 pièces, hall, salle de bain, cuisine, dans immeuble moderne. Une pièce indépendante pour

**BUREAU**

(ascenseur), Centre de la ville de Sion.

Ecrire sous chiffre P 6005 S à Publicitas, Sion.

**Quelques occasions**

intéressantes contrôlées dans nos ateliers, livrées expertisées et avec garantie

**MERCEDES 190 D**  
 1959, Diesel, impeccable, de toute confiance

**OPEL CARAVAN**  
 1960, non vitrée, peinture neuve, 3 900 fr.

**FOURGON FORD.**  
 1955, conviendrait pour transport de bétail, 1 300 fr.

**PICK UP VW,**  
 camionnette avec moteur et boîte neufs, 3 000 fr.

**KARMANN GHIA 1500**  
 blanche, 10 000 km, 2 x 2 places.

**VW COMBI**  
 1959, peinture neuve

**VALIANT CHRYSLER,**  
 1960, gris métallisé, occasion intéressante.

et un choix de 40 véhicules dont 25 VW, Fiat, AUSTIN, COOPER, FORD, OPEL, etc.

**GARAGE DE BERGERE VEVEY**

Tél. 51 02 55

Reprises — Facilités

P 616 L

**ESSIEUX**

Voitures et camions de 1 à 5 tonnes, 2 essieux avec 5 roues montées, dep. Fr. 150.—

1 essieu, 2 roues montées, depuis Fr. 75.—

Pneus occasion toutes dimensions, anciennes et nouvelles.

R. ROCH, rue de la Filature 24, Genève.

Tél. : (022) 42 08 00

**La pharmacie Morand**

**SERA FERMEE**

pour cause de transformations  
 dès le lundi 22 avril jusqu'à nouvel avis

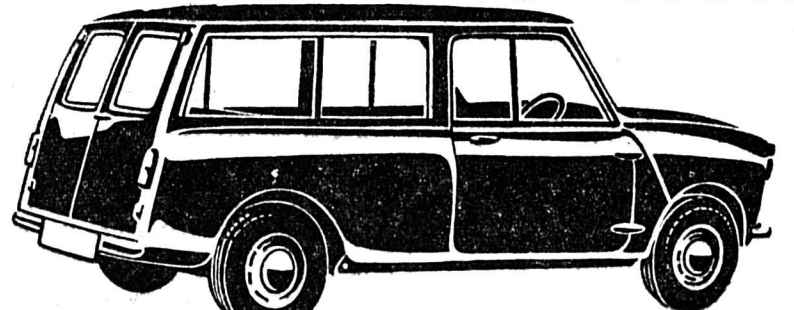
M. JOSEPH LAUBER, pharmacien, successeur  
 P 90527 S

Pour tous vos imprimés adressez-vous à l'IMPRIMERIE MODERNE S.A. Sion

**Utile partout**  
**station wagon**  
**Morris 850 5990.-**



Poursorties en famille, petits transports, livraisons à domicile. 4/37 CV, 4,9 l/100km.



Agence générale: J.H. Keller SA, Zurich, Stockerstr. 33, Tél. 051/25 66 58

O. d'Andrès, rte du Simplon, Sierre



## Tricotons - Tricotons

**IMPORTANT !** Lire attentivement toutes les explications avant de commencer le travail.

**Abréviations :** m. maille - lis. lisière - end. endroit - env. envers - aug. augmenter - dim. diminuer c'est-à-dire tricoter 2 m. ensemble - aig. aiguille - t. tour - tric. tricoter - rab. rabattre - m. s. maille serrée.

**Cardigan pour monsieur.**

**Cardigan pour madame,** fermant devant ou derrière : lire les indications entre parenthèses.

**Mesures :** longueur totale 67 (62) cm t. de poitrine environ 102 (92) cm, manche 45 (42) cm à la couture.

**Fournitures :** laine E. H. C. « Colibri », 800 g brun, (680 g fraise). Une paire d'aig. no 4 et no 6. 1 m 40 (1 m 20) de biais de 4 1/2 cm de large. 1 m 40 (1 m 20) de Vilexit de 3 3/4 cm de large pour maintenir les bords. 6 boutons.

**Point employé I :** avec aig. no 4 : 1 m. end., 1 m. env.

**Point employé II :** avec aig. no 6 : jersey end. c'est-à-dire end. m. end., env. m. env.

**Echantillon :** 8 m. tric. point II sur 11 aig. de haut donnent 5 cm de large et 5 cm de haut. Il est important de faire un essai et d'en comparer le résultat à ces données. En cas de différence, prendre des aig. plus grosses ou plus fines.

**Dos :** monter 82 (72) m., tric. 3 (2) cm point I puis continuer point II. A 15 cm du début, aug. 1 m. au commencement et à la fin de l'aig. ; répéter cette augmentation 3 fois, tous les 5 cm. A 38 (34) cm du début, rab. des 2 côtés 1 fois 2 m. pour l'emmanchure ; ensuite, sur l'end. du travail, en dedans de m. lis. et 1 m., tric. au commencement de l'aig. 10 (8) fois 2 m. ens., à la fin de l'aig., 2 m. end. tordues ens. Il reste 66 (60) m. Tric. 8 cm tout droit puis, pour l'épaule, tric. 10 (9) fois 3 m. ens. en procédant comme à l'emmanchure. Pour que le

**Notre photo ci-contre :**

Pour elle, pour lui, tricotez vite ces deux cardigans, que vous porterez aussi bien en été qu'en hiver : les soirées sont fraîches au bord de la mer comme à la montagne... Attention, la patte de boutonnage ferme à droite pour les dames, à gauche pour les messieurs.

bord ne tire pas, 3 fois, également réparties, ne tric. que la m. lis. et 1 m., tourner et revenir ; pour éviter un trou en tournant faire une fausse m. et la tric. au retour avec la m. suivante. Dans la jaquette d'homme, rab. en une fois les 26 m. restantes. Dans la jaquette de dame, quand il reste encore 52 m. rab. pour l'encolure les 4 m. centrales et vers les 2 côtés 1 fois 2 et 5 fois 1 m., les 3 dernières m. en une fois.

**Devant :** se fait en deux parties tric. en sens inverse. Monter pour l'une 46 (41) m., tric. 3 (2) cm point I, les 7 m. du bord avant se tricotent jersey end. Les boutonnières se font dans la bordure droite pour la jaquette de dame. Après le bord de taille, tric. point II et, à 15 cm du début, aug. de côté 3 fois 1 m. tous les 5 cm. A 38 (34) cm du début, former l'emmanchure puis l'épaule, comme au dos. Quand à l'épaule on a fait les dim. pour la 3e fois, mettre pour l'encolure 7 m. en attente sur 1 aig. auxiliaire et à la suite rab. 1 fois 2 et 5 (4) fois 1 m., les dernières m. en une fois. Dans la bordure du côté gauche (droit), former une boutonnière à 4(3) cm du début avec les 4. 5. 6es m. ; répéter cette bout. 4 fois, à intervalle de 10 1/2 (9 1/2) cm largement comptés. La 5e boutonnière doit se trouver à 10 (9) cm de l'encolure.

**Manche :** monter 39 (35) m., tric. 8 (6) cm point I, puis répartir sur 1 aig. 4 (5) m. d'aug. et continuer point II en aug. 2 bords 11 (9) fois 1 m. tous les 3 (3 1/2) cm. A 45 (42) cm du début, rab. de chaque côté pour l'arrondi, 1 fois 2 m., puis dim. 23 (21) fois 1 m. Tric. les 15 (12) m. restantes encore 20 aig. et rab.

**Assemblage :** repasser soigneusement à la vapeur et faire les coutures. Pour le bord d'encolure, reprendre les 7 m. en attente des 2 bordures et relever à l'encolure 73 (63) m. ; tric. les bordures jersey, le reste 1 m. end., 1 m. env. Former la 6e boutonnière à la 3e aig. A la 9e aig., tric. 1 m. end., 1 m. env. sur le tout puis rab. ou réunir par un point maille la m. end. et la m. env. Faire 1 t. de m. s. au crochet sur les bords avant. Festonner les boutonnières au point de boutonnière. Couper des boutonnières aux points correspondants dans la bande de soutien et poser celle-ci, puis coudre le biais par-dessus, y couper les mêmes boutonnières et les festonner.

**Coin de salon meublé d'un divan et d'une table espagnole. Doubles rideaux et coussins en satin de coton légèrement brillant avec impression au cadre d'un motif Napoléon III d'après un document d'époque, sur fond beige.**

## Vu et noté pour vous

★ Improvisez une poche à pain en grosse toile de lin, de chanvre, préférentiellement au coton, pour garder le pain frais l'été, mais jamais en plastique ou tissu imperméable. Le pain a besoin d'air pour ne pas se ramollir, ni moisir.

★ Apprenez à entretenir tous objets en caoutchouc : gants, bouchons, éponges, tuyaux, instruments d'hygiène, rouleaux pour frictions. Ils se détériorent rapidement s'ils restent en contact avec des corps gras. Les laver très fréquemment et rincer après chaque usage.

★ Vous arriverez à nettoyer la dalle du cimetière. Seules les pierres dures comme le granit, le grès, supportent un décapage profond au détergent et broyage à la brosse en chiendent. Les monuments en faux marbres, agglomérés, n'ont besoin que d'un essuyage au chiffon humide. On peut les protéger en les encaustiquant à la cire blanche. Pour les dalles en pierre de médiocre dureté qui prennent, en peu d'années, un ton crasseux, surveillez les écaillures qu'il faut poncer et polir.

★ Utilisez un pot de grès pour conserver le fromage (spécialement ceux qui ont tendance à durcir en été). Mais si le Gruyère y séjourne longtemps, il se recouvre de taches de moisissures. Les œufs se conservent aussi très bien dans le grès, enveloppés séparément dans du papier blanc. De même le beurre, à condition de le tasser avec un petit pilon ou une spatule de bois.

★ Improvisez une lanière à frictions, très salubre, avec un gros torchon de cuisine plié en diagonale, qui doit servir au sortir du bain chaud, la peau encore humide.

★ Ces marques d'un récipient chaud sur une table partent si vous frottez en rond avec un tampon de papier de soie très serré, puis cirer largement toute la surface. Précaution générale : enduire toutes les surfaces planes d'une cire servant de revêtement protecteur.

★ Apprenez à donner un éclat aux cristaux et tous objets en verrerie. Après le nettoyage à l'eau chaude et lessive, rincez cristaux et verres dans une eau additionnée de vinaigre d'alcool. Si un vase reste trouble, piqué de tartre, y introduire des coquilles d'œufs brisées avec, de l'eau tiède. Agitez fortement le vase que vous rincerez à nouveau.

★ Les acides sont dangereux à manier pour détartre les baignoires, cuvettes de W.-C., etc. Plus simplement, frottez l'émail avec l'éponge métallique (cuivre préférable au fer), puis enlevez les zébrures du métal avec une pâte à rincer.

★ Pour faire partir des taches de légumes sur les doigts — artichauts, épinards, pommes de terre, carottes —, et si vous craignez l'eau de Javel, poncez l'extrémité des doigts, effacez les éraflures du pouce avec la poudre à rincer, nettoyez les ongles au jus de citron (le zeste suffit).

★ La nouveauté nous apporte des balais de nylon, qui ont le défaut de facilement s'écraser. Pour redresser les brins de nylon de votre balai, enlevez tout d'abord les débris de balayures, fils embrouillés, déchets de laine, de cheveux, au moyen d'un gros démêloir. Laissez le balai tremper un moment dans un bain savonneux additionné de quelques cristaux de soude, le rincer, le secouer vigoureusement à l'air pour redresser les brins, l'essorer à la main entre deux serpillières.

★ Utilisez une cuillère ou une fourchette de bois pour prendre cornichons et piments dans leur bocal, la moutarde, les poissons dans la saumure, les fruits conservés dans leur jus. En prélevant du saindoux, du beurre, gardez-vous de laisser un vide. Aplatissez la surface.

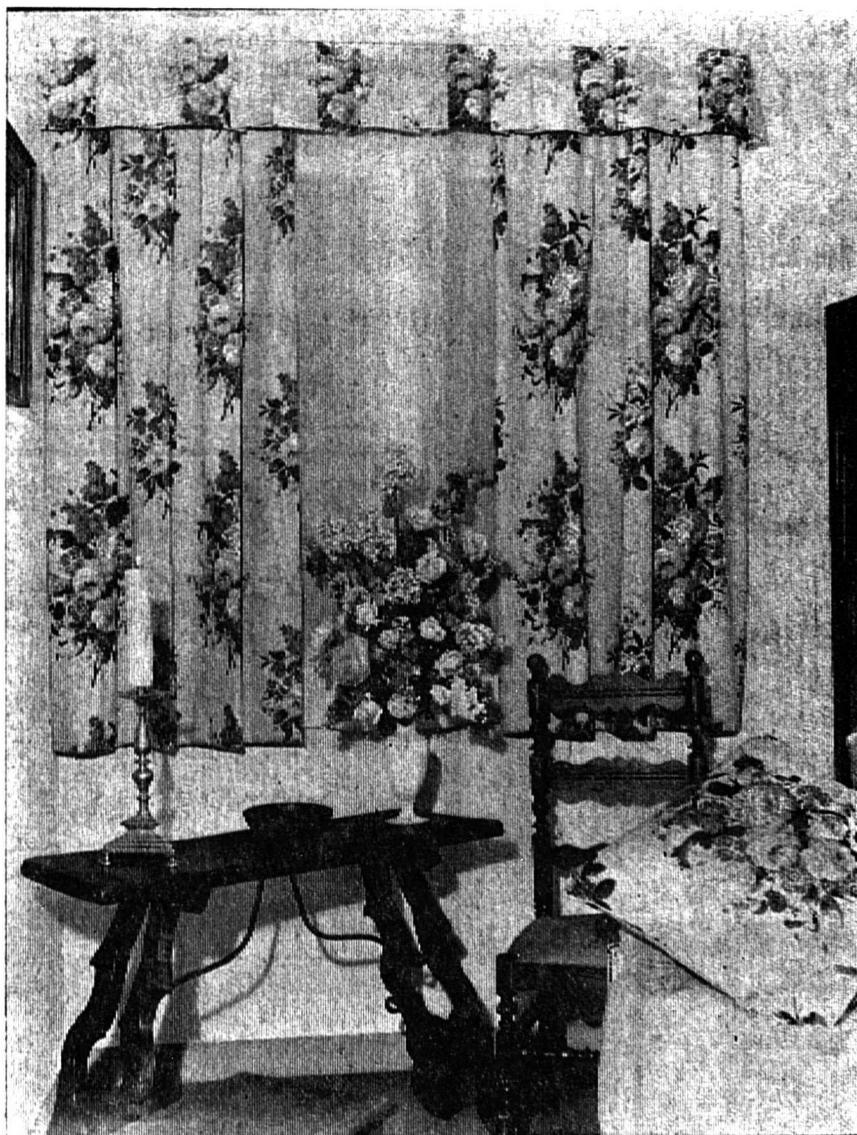
### Maid of cotton

Vous savez sans doute que chaque année les USA élisent une « reine du coton », ambassadrice de charme, de beauté dans un voyage autour du monde qu'elle effectue, avec une garde-robe composée d'innombrables toilettes en coton.

La « Maid of Cotton » 1963 est la vingt-cinquième, la « reine d'argent », dans la série des intronisations. De qui s'agit-il ? Miss Shelby Smith a vingt-trois ans, une chevelure brune et des yeux bruns, une silhouette et un visage gentils. Elle étudie à l'Université de New-Mexico, entretient de nombreux hobbies comme sport, danse, collection de timbres.

Actuellement, elle effectue un voyage à travers les Etats-Unis, le Canada et pour terminer, elle poussera une pointe jusque chez nous, en Europe occidentale.

Année fatigante, durant laquelle elle devra non seulement faire preuve d'élégance, mais aussi d'intelligence, de connaissance des langues, etc. Son salaire final, outre l'argent de poche reçu pour ses déplacements — tous les autres frais sont réglés d'avance — elle conservera sa monumentale garde-robe en coton ! Joli programme, n'est-ce pas ?



### LE COIN DE LA DECORATION

Pourquoi le plus grand nombre de déménagements se fait-il au printemps ? Par nécessité souvent, bien sûr, mais souvent aussi par ce besoin de bouger, de transformer, de changer de cadre, de milieu. C'est la nature qui parle, l'oiseau ne fait-il pas chaque printemps un nouveau nid ?

Mais attention, les appartements sont rares — ce n'est pas nouveau — les changements onéreux, avec les rideaux qui n'épousent jamais la forme des nouvelles fenêtres, le divan à entourer qu'on ne sait plus où mettre, le piano où caser, par contre, il y a un living...

Pourquoi ne pas essayer de renouveler votre intérieur et de rester où vous êtes ? On sait ce qu'on a...

Cette table astiquée, polie, cette chaise recouverte de nouveau chintz, ce chandelier découvert dans le galetas de grand-mère. Ah ! en existe-t-il encore, des galetas de grand-mère, pleins de trésors aujourd'hui inestimables ? Hélas, presque partout les antiquaires ont passé... parce qu'on a bien voulu les laisser passer ! Redonnez-leur une place dans votre foyer, même moderne. Le vieux et le moderne font souvent bon ménage, comme les vieilles personnes et les petits enfants. Tout le mystère réside dans les rideaux, les coussins, les tissus d'ameublement. Sachez choisir un point commun.

Ainsi, ces bouquets sur ces doubles-rideaux, s'accrochent de tous les styles. Comme la charmante hôtesse qui a bien voulu nous laisser photographier, à votre intention, ce coin de son salon, vous vous amuserez à arranger — en vrai — un bouquet de roses et de lilas en tous points pareil à ceux des rideaux...

Simone VOLET

## Vous laissez le mensonge

C'est pourquoi vous avez envoyé votre petit Joël au lit sans souper, vous avez supprimé la télévision à Myriam et vous ne permettez pas à vos enfants de « frayer » les enfants X...

Joël avait raconté je ne sais plus quelle entorse à la vérité, pour éviter une punition à la suite d'une remarque dans son carnet journalier ; Myriam avait cru transformer une station un peu longue au rayon de disques, en minutes d'arrêt à l'école — il n'y aurait donc rien eu à redire ; et les enfants X, chacun le sait, incitent vos enfants à trouver des excuses et des raisons — fausses naturellement — à tout, ce qui vous irrite au plus haut point.

... Mais l'autre jour, alors que vous étiez excédée par le troisième coup de sonnette de la journée, venant d'un colporteur ou d'un représentant, vous avez vu l'homme à la valise par la fenêtre — vous envoyez Myriam répondre que vous n'êtes pas là.

... Midi moins quart, vous avez du retard pour préparer votre repas, vous tournez une sauce blanche très délicate et le téléphone sonne. Vomanie Renée avait dit vouloir vous rappeler à cette heure. Et ce n'est pas le moment ! Vous envoyez Joël répondre que vous avez été faire une course.

... 5 heures, l'heure de la télé pour les enfants, viennent les enfants X. Vous leur répondez que Myriam et Joël ne sont pas là, que par conséquent il n'y aura pas de télévision aujourd'hui...

Trois mensonges d'une part, trois de l'autre, on est quitte ? Que non pas, comment voulez-vous apprendre la franchise à vos enfants et à ceux des autres, avec de tels exemples « de mensonges qui arrangent tout » ? Pour eux, il n'y a pas deux poids, deux mesures. Si de leur côté, ils avaient menti, c'était aussi par commodité, pour se soustraire à des ennuis...

Moune

### Importante vente aux enchères d'antiquités

Provenance : Château de la Malvende, Chambésy près Genève et diverses collections privées  
**Palais de Beaulieu**  
Lausanne

Exposition : samedi 20 avril, dimanche 21 avril, lundi 22 avril, de 10 h. à 12 h. de 14 h. à 18 h. 30

### VENTE MARDI 23 AVRIL MERCREDI 24 AVRIL dès 14 h. 30

Les soussignés sont chargés de vendre :

#### MEUBLES ANCIENS ET DE STYLE

Grand et petit coffre Renaissance - Pétrin - Meubles rustiques suisses - Fauteuils et chaises Louis XIII - Buffet deux corps - Armoire fribourgeoise - Vitrine empire - Tables anglaises à jeux et demi-lune - Guéridons - Commode Louis XV, marquetée - Bergères Louis XV - Bureau Louis XVI - Une paire de consoles

Salon Louis XV canapé, 2 fauteuils recouverts tapisserie. Salon Louis XVI, 3 pièces recouverts tapisserie.

Chaises gondole, Méridienne - Charles X - Suite de 6 fauteuils et 4 chaises Heppelwhite - Table, fauteuils, chaises Regency, etc.

#### PEINTURES attribuées et signées

Hogarth, Jongking, P. Lely, Mignard, Berthe Marisot  
B. Tisio dit le Garofalo, Verdier, Vigée Lebrun, etc.  
Ecoles allemande, italienne, française XVIIe, XVIIIe et XIXe siècles.

Aquarelles - Dessins - Eaux-fortes - Lithos - Bibelots  
Porcelaine Saxe, Berlin, Nymphembourg, Sèvres, Chine, Faïences, étains, cuivres, etc.

#### ARGENTERIE ancienne et moderne

Bijoux anciens et modernes. Jeu d'échecs.

Fusil de chasse «Churchill»  
Piano à queue Steinway  
Piano ancien Aegerlé  
Piano à queue mécanique.  
Weber Duo Art Pianola

Piano droit Fœtisch  
**TAPIS D'ORIENT** anciens et modernes toutes dimensions.  
**Tapisseries françaises etc.**

Chargée de la vente :  
**GALERIE POTTERAT**

**SANDRO RUEGG**  
commissaire-priseur

Conditions de vente : adjudication à tout prix, sauf pour quelques articles à prix minima. Vente sans garantie. Echute 1 1/2 %

DOCTEUR  
**ANDRE CALOZ**  
à Monthey  
**absent**

du 19. 4. 1963 au 6. 5. 1963.  
Service militaire

## FIANCÉS

### Amateurs de meubles

En guise de publicité, nous vous offrons, à un prix sans concurrence à qualité égale, au choix :

### 2 ameublements complets

de luxe comprenant :  
1 spacieuse armoire 3 portes  
1 coiffeuse avec grande glace  
2 tables de nuit avec entourage  
2 lits (ou grand lit), y compris literie de qualité, fabrication suisse, soit :  
2 sommiers tête réglable ;  
2 matelas crin et laine, piqués sur les côtés ;  
2 protège-matelas laine.

### SALON

1 magnifique salon, 1 couch transformable  
2 fauteuils recouverts de tissus laine  
1 table assortie mosaïque, au choix  
1 tapis laine

### SALLE A MANGER

1 table à rallonge  
4 chaises rembourrées  
1 magnifique buffet argentier - bar  
1 tapis au choix

### CUISINE

1 table, dessus formica  
3 tabourets assortis  
1 chaise, teinte au choix

**1 AMEUBLEMENT à 3 800 fr.**

**1 AMEUBLEMENT à 4 800 fr.**

Livraison franco.

Entrepôt gratuit pendant 12 mois.  
Meubles d'exécution soignée et garantis.

## A. MELLY

AMEUBLEMENT - SIERRE

Av. du Marché, tél. 5 03 12

P 262-8 S

### VENTE AUX ENCHERES «AU PAGODA»

Café-Restaurant aux

## Galerias du Commerce

derrière le bâtiment de la poste LAUSANNE

Pour cause de cessation de commerce, il sera vendu aux enchères publiques le **mercredi 24 avril 1963 dès 8 h. 30** avec reprise éventuelle dès 14 heures, les biens mobiliers et matériel d'exploitation ci-après désignés : tables et chaises de café et de terrasse, meuble penderie-argentier, buffet. Un lot important de services de tables, théières, cafetières en métal arg. 90. Un lot vaisselle d'hôtel, plateaux divers mét. arg. 90. Quatre plonges, mét. chromé, radiateur à bains d'huile, 1 lot parasols avec pieds et divers, 1 lot tapis de table, 2 armoires vestiaires, une étagère tablaris réglables, tables de pâtisseries et petit matériel pour dite, 1 monte-charge de 50 kg «SCHINDLER» glaces murales, 6 peintures japonaises signées, etc.  
Vente au comptant, à tout prix sans garantie. Tout doit être vendu, échutes 1 1/2 %.

Le vendeur : Jean Jetzer.

Chargé de la vente : Ed. Meige, commissaire-priseur, Lausanne P 656 L

### Pensez aux petits oiseaux

## BERNA-DIESEL type 5 U

1946, entièrement révisé, pont basculant 3 côtés 4 m3. Vendue avec garantie.

Garage Ch. Guyot S. A. Lausanne Malley - Tél. (021) 24 84 05 P 1007-1 S

**Richard-Martin**  
la maison de la belle chaussure

A vendre à Zinal-Anniviers très beau

**CHALET** avec confort, 4 chambres grand living-room, balcon, terrains. Vue magnifique. Route sans issue. Agence s'abstenir. Prix : 48 000 fr. Eventuellement terrain à bâtir, env. 10 000 m2. à 13 fr.

Faire offres sous chiffre OFA 6123 L à Orell-Fussli-Annonces, Lausanne OFA 78 L

Nous achetons quelques milliers de

**caisses à fruits**  
Faire offres au fils d'Albert Roth, Saxon tél. (026) 6 24 16 P 6036 S

**CHALET** ou appartement cherché pour juillet 4 lits, région Sion et environs, altitude 1000 à 1500 m.  
Faire offres à Chardonnens, rue des Falaises 2, Genève. P186 X

**A vendre à Martigny**  
**propriété** de 2400 m2 arborisée en arbricottiers Prix 7 fr. le m2 Ecrire sous chiffre P 90531 S à Publicitas Sion P 90531 S

**A vendre**  
**calorifère à mazout** Couvineuse, neuf, avec accessoires Valeur 505 fr. cédé à 420 fr.  
Offres tél. (025) 4 26 41 après 18 h.

**Chalet** avec confort, 4 chambres grand living-room, balcon, terrains. Vue magnifique. Route sans issue. Agence s'abstenir. Prix : 48 000 fr. Eventuellement terrain à bâtir, env. 10 000 m2. à 13 fr.

Faire offres sous chiffre OFA 6123 L à Orell-Fussli-Annonces, Lausanne OFA 78 L

Nous achetons quelques milliers de

**caisses à fruits**  
Faire offres au fils d'Albert Roth, Saxon tél. (026) 6 24 16 P 6036 S

**CHALET** ou appartement cherché pour juillet 4 lits, région Sion et environs, altitude 1000 à 1500 m.  
Faire offres à Chardonnens, rue des Falaises 2, Genève. P186 X

**A vendre à Martigny**  
**propriété** de 2400 m2 arborisée en arbricottiers Prix 7 fr. le m2 Ecrire sous chiffre P 90531 S à Publicitas Sion P 90531 S

**A vendre**  
**calorifère à mazout** Couvineuse, neuf, avec accessoires Valeur 505 fr. cédé à 420 fr.  
Offres tél. (025) 4 26 41 après 18 h.

**Chalet** avec confort, 4 chambres grand living-room, balcon, terrains. Vue magnifique. Route sans issue. Agence s'abstenir. Prix : 48 000 fr. Eventuellement terrain à bâtir, env. 10 000 m2. à 13 fr.

Faire offres sous chiffre OFA 6123 L à Orell-Fussli-Annonces, Lausanne OFA 78 L

## Editions Salvator Sœur Consolata Betrone par Lorenzo Sales

Pierina, devenue, chez les moniales capucines de Moriondo près de Turin, sœur Consolata Betrone, vécut entre les années 1903 et 1946. Au milieu des révolutions techniques de ce siècle étonnant de science qui donne parfois aux hommes comme le vertige d'une divinisation de la manière, le Seigneur suscite des âmes pour parler en son nom et pour remettre l'humanité en face des dimensions surnaturelles. C'est sœur Consolata qui a été révélée dans « Jésus parle au monde » et « La toute petite voie d'amour », livres de haute spiritualité qui ont conquis tant d'âmes d'élite ; c'est à elle encore que Jésus va demander, comme jadis à sainte Marguerite-Marie : « Par la prière, par ton immolation, prépare dans le monde le triomphe de mon cœur. »

### Revue « Chefs » numéro du 4 avril 1963

Sœur Consolata connut la tendresse des embrassements divins et cette étonnante promesse que le Seigneur lui fit en ces termes : « Oui, Consolata, oui, après la mort, Je te laisserai descendre sur la terre, pour y faire un bien immense, pour recueillir les perles : tes « frères » et tes « sœurs ». Oui, Je ne te laisserai jamais, sinon quand Je t'aurai déposée sur le sein du Père et que tu passeras de ta cellule au Paradis... »

« Jésus, nous dit son biographe Lorenzo Sales, devait faire à sœur Consolata un don plus beau encore, celui de l'appeler à prendre pour demeure mystique son divin cœur. Ceci advint en juillet 1936, après qu'elle eut, par le vœu de l'incessant acte d'amour, renoncé à tout elle-même, pour transformer sa propre vie en un acte de parfait amour. Or, quel plus sûr asile, quelle forteresse plus inexpugnable que le cœur de Jésus ? »

Quelles consolations pour notre siècle que ces promesses faites par Jésus à sœur Consolata le 25 novembre 1935 ! « Consolata ta soif de faire le bien sera complètement étanchée au Paradis ; oui, dans les mérites de mon cœur divin, tu puiseras les grâces inépuisables pour tous, et tous en bénéficieront ; tu demanderas en échange une sainte communion. Et Je porterai après ta mort les âmes à Jésus Eucharistie. »

« Oui, Ton Jésus te l'accorde, J'ouvrirai l'oreille à toutes les douleurs de la terre ; mes grâces les plus grandes seront répandues sur chaque âme, et en récompense, tu demanderas toujours que l'on fasse la sainte communion. »

« A toutes les grâces les plus éclatantes, tu lieras l'obligation des neuf communions des premiers vendredis du mois ; aux miracles, la perpétuelle communion réparatrice des premiers vendredis du mois. »

Tous les lecteurs seront conquis par cette âme d'élite qui, dans l'humilité et la joie de la spiritualité franciscaine, s'est élevée jusqu'au plus pur héroïsme dont les trois sommets furent l'amour, la douleur et les âmes.

Comment ne pas s'attacher à une si belle âme comme celle de sœur Consolata ?

**A vendre Unimog**  
modèle 1961 avec pont basculant 3 côtés avec une décapeuse-niveleuse et un chasse-neige  
Ecrire sous chiffre P 6010 S à Publicitas Sion

**A vendre 42 gargouilles**  
à l'état de neuf.  
S'adresser Tél. (026) 6 06 13

**A vendre scooter Lambretta**  
modèle 1960. Prix intéressant.  
S'adresser après 18 h. à M. Guy Jacquier Martigny-Bourg.

**A VENDRE petite vill.**  
dans situation tranquille 3 chambres cuisine chambre de bain, vestibule, cave, galetas machine à laver automatique.  
Téléphoner après 18 h au (025) 5 24 42

**CHALET**  
5 lits  
Offres détaillées à L. Grobéty inst. St-Livres Vd

**Vos imprimés à l'Imprimerie Moderne S.A., Sion**

**CHALET**  
5 lits  
Offres détaillées à L. Grobéty inst. St-Livres Vd

**Chalet** avec confort, 4 chambres grand living-room, balcon, terrains. Vue magnifique. Route sans issue. Agence s'abstenir. Prix : 48 000 fr. Eventuellement terrain à bâtir, env. 10 000 m2. à 13 fr.

Faire offres sous chiffre OFA 6123 L à Orell-Fussli-Annonces, Lausanne OFA 78 L

En quelques lignes - Rythme de croissance des populations du tiers monde, par Alfred Sauvy, professeur au collège de France - L'évolution des carrières et des méthodes de direction exige que le dirigeant moderne soit un « meneur du jeu », par Maurice Teper, directeur technique de l'organisation Planus - 1962 : une bonne année pour les travailleurs des pays industrialisés - L'école d'organisation scientifique du travail - Foires et expositions organisées en Suisse en 1963 - Le Japon, hôte d'honneur du Comptoir suisse - Programme du séminaire de printemps de l'ADOST - Programme des journées d'étude de l'ADOST - Nous avons lu pour vous - Documentation.

Le numéro d'avril de la revue « Chefs », organe de l'Association d'organisation scientifique du travail s'ouvre par un article du professeur Alfred Sauvy sur le rythme de croissance des populations du tiers monde peu après le recensement de 1960-1961. Le professeur Sauvy compare des données statistiques qui ont été établies à ce sujet et constate que la croissance de la population du tiers monde peut se poursuivre encore pendant longtemps et augmentera même dans les années qui viennent.

L'évolution des carrières et de méthodes de direction exige que le dirigeant soit un « meneur du jeu » telle est la conclusion à laquelle arrive M. Maurice Teper dans laquelle il examine la position des dirigeants au sein de l'entreprise moderne.

Une étude du BIT sur la situation du travail dans le monde indique que 1962 a été relativement bonne pour les travailleurs des pays industrialisés. On trouvera un résumé de cette étude publiée sous la direction de M. David Morse, directeur général du BIT dans ce numéro d'avril 1963.

### Nestlé Alimentana S.A. en 1962

La Nestlé alimentana S.A. vient de publier son rapport sur l'exercice 1962. Ce document - 96e rapport annuel du Conseil d'administration - porte, pour la première fois, la signature de M. Max Petitpierre, président du Conseil.

Le bénéfice net de l'exercice 1962 s'élève, selon le bilan, à 78 689 494,84 francs. Le bilan, arrêté au 31 décembre dernier, se monte à 861 553 740,38 francs

Le solde du compte de profits et pertes s'élève à 87 769 847,63 francs. Le Conseil d'administration propose de le répartir ainsi :

a) : paiement, à partir du 14 mai 1963, du dividende statutaire pour 1962 de 5 francs par action, sur 1 956 000 actions, soit 9 780 000 francs.

b) : attribution à la réserve spéciale de 20 millions de francs.

c) : tantième statutaires au Conseil d'administration 1 467 285 francs.

d) : paiement, à partir du 14 mai 1963 d'un dividende supplémentaire de 24 francs par action sur 1 956 000 actions, 46 191 285 francs.

e) : solde reporté à nouveau 9 578 562,63 francs.

De ce fait, le dividende brut s'élève à 29 francs. Le montant net versé aux actionnaires sera de 20,30 francs après déduction du droit de timbre fédéral sur les coupons de 3 p. cent et de l'impôt fédéral anticipé de 27 pour cent.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires aura lieu le 10 mai à Zoug.

Dans son rapport, le Conseil d'administration relève que l'accroissement du chiffre d'affaires a été plus marqué en Europe continentale que dans la zone sterling. L'augmentation des investissements des sociétés subsidiaires et alliées n'a pour ainsi dire pas varié. Le développement étant un peu plus favorable dans la zone sterling qu'en Europe continentale. L'augmentation des investissements des sociétés subsidiaires et alliées en matières premières et en produits finis à la fin de 1962, par rapport à 1961, est légèrement inférieure à celle correspondant à l'augmentation du chiffre d'affaires.

Par contre, le crédit qui a du être accordé à la clientèle a augmenté dans une proportion supérieure à celle du chiffre d'affaires actuellement, l'activité de Nestlé Alimentana S.A. englobe, outre la Suisse, 73 pays.

**JEAN WIRTHNER**  
médecin - dentiste

## absent

du 19 avril au 6 mai  
Service militaire

## hernie

Succès rapide et durable avec la méthode moderne **MYOPLASTIC-KLEBER**  
Ce véritable muscle de secours, sans ressort ni pelote, renforce la paroi et maintient les organes « **COMME AVEC LES MAINS** »  
Souples, légers, lavables, Myoelastic est appliqué en Suisse et dans neuf pays d'Europe par les propres agences de  
**L'INSTITUT HERNIAIRE DE LYON.**

MARTIGNY : E. Lovey, pharmacie Centrale, samedi 27 avril, l'après midi de 14 à 17 h.

SION : Pharmacie Zimmermann, rue de Lausanne, samedi 27 avril, le matin de 9 à 12 h.

LAUSANNE : Dr E. Schmidt, pharmacie de Chauderon, place de Chauderon 23, consultations tous les lers samedi de chaque mois.


**SION**
**QUARTIER DE LA MATZE**  
**20-28 avril 1963**

**L'EXPOSITION SERA OUVERTE**

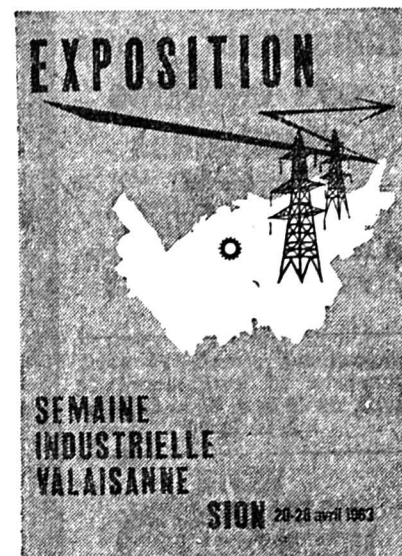
 Samedi 20 avril de 15 à 21 heures  
 Dimanche 21 avril de 9 à 21 heures  
 Du lundi 22 au vendredi 26 de 14 à 21 h.  
 Samedi 27 et dimanche 28 de 9 à 21 h.

 20.21.4 Congrès européen d'économie alpine  
 22.26.4 Journée des écoles, collèges et instituts  
 24.4 Journée des relations industrie-agriculture  
 25.4 Journée séduinoise et romande des arts et métiers  
 27.4 Journée suisse de décentralisation industrielle

**SOIREE DE GALA**

 avec la participation de la « Chanson du Rhône » et la « Chanson vaudoise » samedi 20 avril à 20 h. 16 à l'Aula du collège.  
 Location ouverte chez Tronchet  
 Prix : Fr. 2.50.

**CONFERENCES :**

 Pourquoi décentraliser ?  
 L'agriculture dans une économie industrielle  
 Le plan d'aménagement  
 L'industrie face à la décentralisation


# Semaine industrielle valaisanne

P 703-1 S



c'est  
tellement  
mieux...  
à la **Porte Neuve**

## PRIX JUBILÉ

**MEUBLE DE VESTIBULE**

 63/31, hauteur 68 cm, portes à glissières,  
 col jaune ou rouge

**38.-**
**FAUTEUIL REMBOURRE**

hêtre nature ou teinté, col. assortis

**29.80**
**TABLE DE SALON**

forme cœur, 60 cm ; dessus résine synthétique

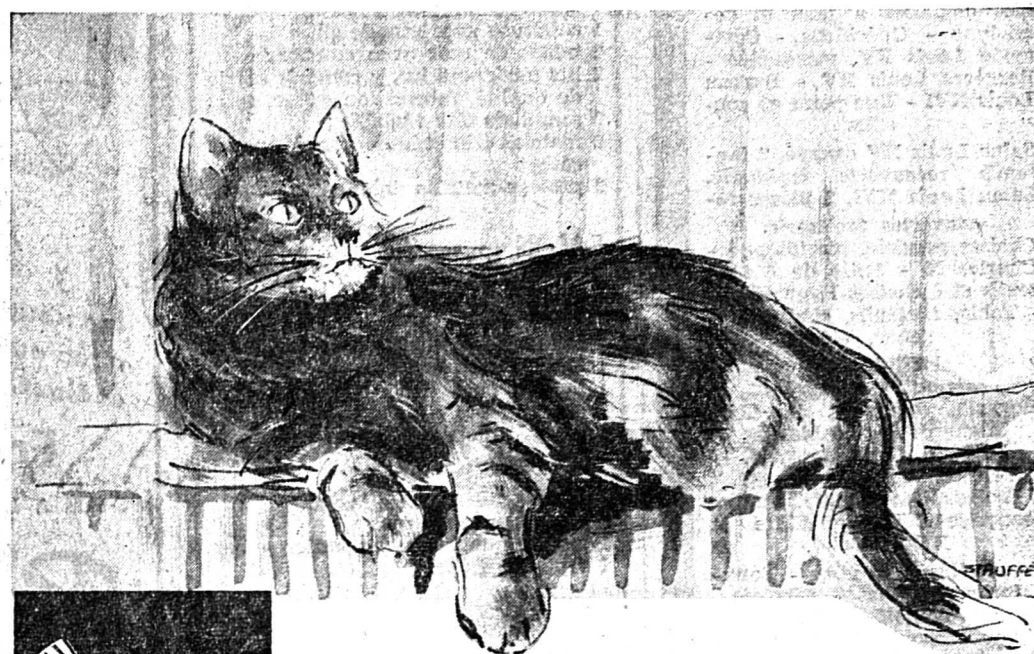
**20.-**
**TABOURET DE CUISINE**

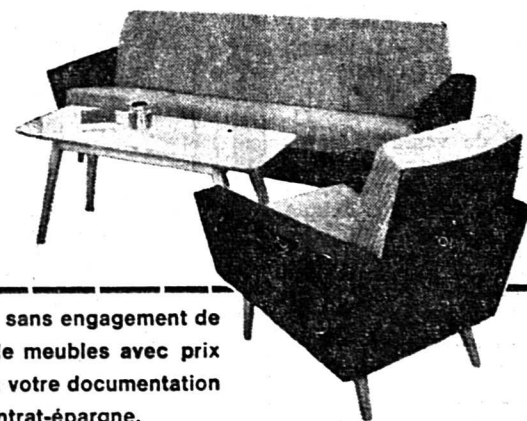
 rond, 3 pieds tube acier promatisé, siège rembourré  
 en matière mousse, recouvert simili cuir. Col rouge,  
 vert, jaune, noir.

**8.90**
**LUSTRE**

 à 5 bras, métal verni, abat-jour verre beige opaque  
 seulement

**25.-**
**12 ANS**

 d'ACTIVITE  
 d'ESTIME  
 d'AMITIE

**un meuble confortable!**

 à Lausanne, rue César-Roux 14  
 6 étages d'exposition-vente  
 à Genève : Servette 71

**BON**

 Veuillez me faire parvenir, sans engagement de  
 ma part, votre catalogue de meubles avec prix  
 et conditions de paiement ; votre documentation  
 détaillée concernant le contrat-épargne.

Nom et prénom .....

Adresse .....

**Vente aux enchères  
publiques**

 Le notaire soussigné, agissant pour les  
 membres de l'hoirie d'Emile et Anita  
 Cotter, née Roux, à Champlan-Grimisuat,  
 mettra en vent aux enchères publi-  
 ques, le samedi 20 avril 1963, dès  
 15 heures, au Café de Champlan, Roger  
 Sauthier, à Champlan-Grimisuat, tous  
 les immeubles bâtis et non bâtis sis  
 sur Grimisuat.  
 Les conditions seront lues à l'ouverture  
 de l'enchère.  
 Sion, le 10.4.1963. René Favre, notaire  
 P 439-77 L

**La Société du tunnel du Gd-St-Bernard SA**  
 met au concours :

**un poste de chef technique  
d'exploitation**

Entrée en service : au plus tôt.

 Exigences : si possible maîtrise fédérale dans le secteur  
 de l'électricité ou formation équivalente.

 Faire offres avec prétentions de salaire au  
 Secrétariat de la Société, 8, avenue Jomini, Lausanne  
 P 647 L

**SAXON**

 Samedi 20 avril 1963 à 21 heures  
 Salle du Cercle l'« Avenir »

**Concert annuel**

de la société de musique l'« Avenir »


**GRAND BAL**

avec l'orchestre „The Crimson“

Après le concert

Dédié à nos agriculteurs de montagne et de plaine

# La ronde des cultures

## Semez et replantez toujours !



La nature s'éveille et fleurit lentement sous un ciel clément où la source murmure ses premiers mots d'amour au soleil qui sourit. C'est le printemps, d'argent, de pourpre et d'or, Dieu ciselle les fleurs dans la prairie.

La terre sent l'appel du soleil qui se promène d'une prairie à l'autre, d'un champ que l'on enseme à celui que l'on herse après avoir labouré. Le lézard glisse sa tête entre les pierres et regarde dans la saison nouvelle.

Et malgré ces signes que le corps perçoit, parce que le corps se retrouve dans la clarté douce d'avril, la terre ne se réveille pas seule. Il faut que l'homme se donne à elle, tout au long des claires journées. Qu'il soit de la montagne ou de la plaine, avec le piochard ou à la charrue, il faut déchirer les flancs noirs de la terre, tout imprégnés de ce qui donnera la sève, puis les céréales de tous genres. Le bruit de l'acier qui fend la terre, un merle qui siffle ou un grillon qui manifeste sa présence, tous ces petits bruits soulignent l'alliance entre la terre et le soleil qui fécondera par sa chaleur, cette terre sur qui des hommes peinent pour nourrir leurs semblables.

La saison neuve a poussé les portes de l'hiver et, insensiblement, on se trouve devant un autre monde. D'abord en plaine, puis à flanc de coteau et, enfin en montagne, les champs reverdisent, signe lourd de promesses dans ce renouveau tant attendu de ces hommes qui aiment la terre, la travaillent avec amour et conscience.

Partout, à la montagne comme à la plaine, on prépare le champ, on prépare le pré. Ces jours sont ceux de la préparation, des premières accordailles de l'homme avec la terre. Chaque jour est un maillon invisible qui unit les hommes et la terre.

Maintenant que la terre et le temps sont réchauffés. On enlève sa veste, on retousse ses manches. C'est bon signe, la chaleur est là. On racle les mottes, on tourne, on fume, on émiette, on ratelle, on se baisse pour ramasser les pierres. La campagne est en route et ne s'arrêtera plus jusqu'à l'hiver.

Que de travail avant la récolte et entre les récoltes, que de travail après, que de travail jusqu'à l'automne, jusqu'à l'hiver ! On se lasse parfois, tant c'est long. On

est déçu, découragé, mais on sait, à la campagne, que l'on n'a rien sans peine.

On espère encore, on espère toujours : « Vingt fois sur le métier, remettez votre ouvrage. » Le paysan met en pratique cette maxime. Il a retourné et façonné ses champs, là où l'exigeait le plan de ses cultures. Il s'est penché sur ses champs avec persévérance, avec acharnement parfois. La terre s'attache à ses pieds, comme pour l'empêcher d'aller ailleurs, pour le garder bien à elle. Elle courbe et le fatigue ; elle lui souille les mains ; elle le veut tout entier : force, cœur et âme. Car cela en vaut la peine puisqu'il s'agit de la participation de la terre à l'effort commun : produire pour tenir.

Le paysan fait ce qu'il doit. Il veut sa terre belle et bonne. Avec la machine et l'outil, avec ses bras et ses bêtes ou ses moteurs, il la tourne et la façonne. Alors, le champ, prêt pour la semence, fait une belle tache brune au milieu des prairies verdoyantes et des semailles d'automne.

Mais ce n'est encore qu'un champ, un beau champ de terre, mais sans nom, ni espérance, ni vertu. Il lui manque la graine qui en fera un champ de blé, d'orge ou d'avoine, un champ de pommes de terre ou de légumes, un champ d'espoir, une terre vertueuse et renommée.

Et bien ! cette terre retournée et façonnée a reçu sa part de promesses en cet avril propice. Tous les champs ont reçu la leur, car c'est le temps des plantations et des semailles, la mise en terre des espoirs de l'année : acte de confiance, d'amour et de foi.

A cette terre retournée s'attache une autre à son flanc, une autre à sa pointe, une autre à son angle, comme elles retournées.

Autant de terres fécondées ! De tous les côtés, vers le nord et le sud, vers la plaine et la montagne, de Constance au Léman, de Bâle au Tessin, de l'extrême Bas-Valais à la vallée de Conches en passant par les vallées latérales, les champs s'en vont, grands ou petits, verts déjà ou bruns encore, se donnant la main à travers les cantons, les pays, comme une farandole sans fin : la ronde des cultures.

Elle court la plaine et grimpe les collines ; elle contourne les lacs et enjambe les rivières, pénètre à l'intérieur des villes où elle s'empare des jardins et des parcs ; elle rogne

les forêts, coupe les haies, abat des arbres vénérables ; elle tourne autour des maisons, monte au flanc des montagnes et descend au marécage.

C'est la ronde des cultures qui partout s'allonge, qui partout traîne la charrue, la herse et la pioche, qui partout détonne, émotte et façonne, qui s'étend aux jachères, aux terrains vagues, aux prairies prospères. Elle est impérative, exigeante, mais elle est une force et le paysan lui obéit.

La terre est exigeante. Il faut une bonne dose de courage et de volonté accompagnées de beaucoup de persévérance, mais le paysan sait que ne suffisent pas les gestes symboliques. Leur travail se fait sans hâte ni fièvre. Les bras paysans ne se remplacent pas ; ce sont des bras patients, habitués au travail à longues journées, qui se prolongent durant des années et, parfois des générations.

Vous paysans de la montagne et de la plaine, mais surtout de la montagne, vous êtes patients, car vous savez que le laboureur doit attendre six mois, une année, avant d'obtenir le salaire d'un labeur.

Chaque privilégié de la nature et de Dieu a des prédispositions qui le rendent maître, dans sa partie, avec plus ou moins de facilité, mais force nous est de reconnaître que celui qui naît paysan reçoit de Dieu un fameux don.

Paysans, vous accomplissez un immense labeur. Dans l'attente du fruit, vous le mettez dans la main de Dieu. Vous êtes un exemple de confiance, de ténacité, de volonté. (Cg)

Nos photos : Les grandes exploitations agricoles de plaine bénéficient d'un parc de machines qui permet une rentabilité plus grande du domaine. Le purinage (fig. 5), la fumure (fig. 7), l'épandage du fumier (fig. 8) se font par des moyens mécaniques comme d'ailleurs le labourage avec tracteur (fig. 6) ainsi que le hersage (fig. 9).

Mais à la montagne, il faut souvent porter la terre au sommet du champ car elle descend (fig. 1) charger encore le fumier à la fourche (fig. 2) et labourer au trident ou au piochard (fig. 3) tandis que les pommes de terre sont plantées à la main (fig. 4). L'agriculture de montagne n'est rentable que dans le sens de l'exploitation familiale et encore.

# TOUS vos MEUBLES

avec 42 mois de **CREDIT**

**SANS** RÉSERVE de PROPRIÉTÉ



Sans formalité ennuyeuse  
Choix varié et considérable  
22 vitrines d'exposition  
Pas de succursales coûteuses  
mais des prix  
Meubles de qualité garantis  
Des milliers de clients satisfaits  
Facilités spéciales en cas de  
maladie, accidents, etc.  
Remise totale de votre dette en  
cas de décès ou invalidité totale  
(disp. ad hoc) sans suppl. prix.  
Vos meubles usagés son pris en  
paiement.

**VISITEZ**

**Sans engagement nos  
GRANDS MAGASINS**

**OUVERTS**

**TOUS LES JOURS (lundi  
et samedi y compris)**

**FRAIS DE VOYAGE REMBOURSES EN CAS D'ACHAT  
GRAND PARC A VOITURES PETIT ZOO**

## TINGUELY AMEUBLEMENTS

Route de Riaz Nos 10 à 16  
Sortie de ville  
direction Fribourg  
Tél. (029) 2 75 18 - 2 81 29

## BULLE

Membre de l'Europa-Meubles

P 13 B

### RIDDÉS

Dimanche 21 avril dès 20 h. 30

### SOIREE

de la fanfare l'Indépendante

et la troupe des Tréteaux du Vieux-Pont  
qui interprétera deux comédies intitulées  
« Paluche » et « la Soucoupe » à la salle  
du collège.

P 5988 S

### SEMENCEAUX

Bintje et Lori contrôlés, livrables de  
suite, fco aux meilleures conditions.

René Felley & Frères, Saxon-Gare

Tél. (026) 6 21 16.

R 2/63

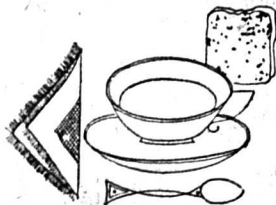
Songez  
aujourd'hui  
à votre sveltesse  
de demain...

Voici  
votre plan  
Mini-Menu

(900 calories par jour)

#### PETIT DÉJEUNER

MinVitine Café  
1 biscotte



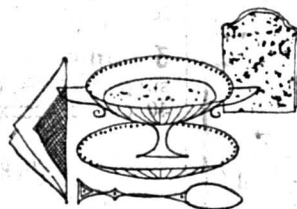
#### DÉJEUNER (adapté au menu familial)

2 tranches de veau de 50 g\*  
1 pomme de terre en robe des champs  
1 portion de salade verte\*\*



#### DÎNER

MinVitine épicée préparée à chaud  
1 tartine de pain complet  
avec peu de beurre\*\*\*



\* cuites avec très peu de graisse,  
sur le grill  
ou dans une feuille d'aluminium  
\*\* assaisonnée avec un peu  
de jus de citron et d'huile  
\*\*\* parsemée de ciboulette menu

La MinVitine, avec les éléments  
de base et les vitamines les  
plus importantes, contient les  
protéines nécessaires.  
C'est pourquoi le régime de  
900 calories par jour diminue le  
poids... et non les forces!

Taille fine:

**minVitine**  
douce ou épicée

Dr A. Wander S.A. Berne

#### Pensez aux petits oiseaux

### FISCHER

Pompes. Nouveaux modèles.  
Motopompes-haute pression,  
turbo-diffuseurs, châssis-bossette  
(400 à 2000 l) bois et plastic, s'a-  
daptant à tous les tracteurs.  
Tuyaux de sulfatage.

### IRUS

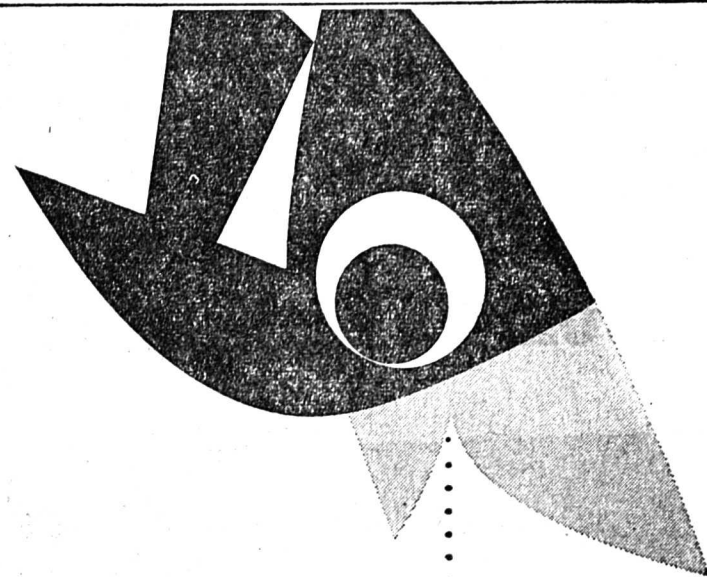
Monoaxes, 7 à 12 CV avec diffé-  
rentiel et blocage, et ses nom-  
breux outils, soit: faucheuse,  
treuils, charrue, pompes arrosage  
et sulfatage, remorque, etc.

Pièces de rechange et réparations.

**ROGER FELLAY - SAXON**

Machines agricoles  
Tél. (026) 6 24 04

P 236-14 S



Economisez 50 centimes!

3 sortes délicieuses: fraises,  
oranges douces, pruneaux.

**Fr. 4.15 seulement.**

Pour varier et pour compléter votre  
réserve ménagère!



Confitures  
**Roco**



#### Un réchaud Butagaz - une aide précieuse

Dans une cuisine installée à  
l'électricité, ou comme  
complément à une cuisinière à  
bois, un réchaud Butagaz est  
l'aide souhaitée de chaque  
ménagère, surtout lorsqu'il lui  
faut préparer rapidement des  
boissons ou des plats chauds.

Butagaz ne nécessite aucune  
installation, n'est pas toxique et  
son emploi est très économique.

Réchauds Butagaz à partir de  
fr. 65.-

**Stragiotti Frères S.A.**

Ferblanterie-couverture, installations sanitaires  
MARTIGNY-VILLE — Tél. 6 10 07

P 850 Z

Pour vignes, arbres fruitiers et cultures maraichères

### TERMUS MAGNESIEN

engrais à base organique

### RENDEMENT ET SONDAGE

C'est un

**engrais Martigny**

P 538-3 S

#### Faites confiance au Crédit Suisse...

qui est au service de la clientèle depuis 1856. Laissez-lui la garde de  
vos valeurs, même si votre portefeuille est encore modeste. Le Crédit  
Suisse sauvegarde les droits attachés à vos titres et en assure la  
bonne conservation. Il vous crédite des intérêts et dividendes, sur-  
veille les tirages, utilise ou vend les droits de souscription. Vous avez  
intérêt à lui laisser ces soucis. Et vous serez judicieusement con-  
seillé pour le placement de vos disponibilités. C'est à votre intention  
que les services d'études économiques et financiers du Crédit Suisse  
observent constamment l'évolution de la conjoncture. Prenez un  
premier contact, même déjà simplement par téléphone.

La banque au service de chacun

**Crédit Suisse**

Sion 027/23303

Martigny 026/61274 Genève 022/252200 Lausanne 021/222401 Neuchâtel 038/57301

# En marge de récents COUPS d'ETAT

En suivant quotidiennement la rubrique internationale, on ne peut s'empêcher de penser au peu de sécurité et de confort qu'offrent les fauteuils présidentiels de certains pays... Et pourtant, on se les dispute par tous les moyens. Si les fauteuils, sièges et salons de **BORGEAUD - AMEUBLEMENTS - MONTHEY** sont tout aussi disputés, encore que d'une façon pacifique, c'est que Borgeaud garantit des articles confortables, solides, pratiques et durables.

Choix et prix pour toutes les bourses

**EXPOSITION - ENTREE LIBRE**



P 82-17 S

CORIN, 21 avril, dès 14 h. 30

## Loto de la nouvelle église

AU CAFE DE LA COTE

Le loto du fromage et du jambon

missionnaire comme tant d'autres

Bienvenue à tous

Le Comité

A la suite de la modernisation de notre entreprise nous vendons à des prix avantageux les articles usagés suivants:

### 1 chaudière à vapeur

combustible: bois ou charbon;  
marque: Guggenbühl, Zurich;  
hauteur: environ 250 cm; diamètre:  
environ 75 cm; selon la révision an-  
nuelle, considérée en bon état.

Utilisable éventuellement pour une por-  
cherie.

### 1 manomètre

pour mesurer la pression de la vapeur,  
pression max. 18 kg/cm<sup>2</sup>.

### 1 moteur électrique

marque: Brown Boveri; force motrice  
2,2 CV, 1430 tours min., moteur trans-  
formé 220/380 V.

### 1 moteur électrique

marque: Thomson; force motrice 0,5 CV  
930 tours min., moteur transformé 220/  
380 V.

### 1 arbre de transmission

longueur: 410 cm, diamètre: 40 mm,  
diamètre de la roue pour la courroie:  
24 cm.

### 1 arbre de transmission

longueur: 270 cm, diamètre 40 mm  
diamètre de la roue pour la courroie:  
70 cm.

### 1 courroie de cuir

longueur: 6 m., pratiquement neuve,  
utilisée depuis très peu de temps.

### 1 courroie de cuir

longueur: 12 m.

### 3 supports muraux

supports fixés aux murs et distant de  
40 cm. de ceux-ci.

**OBRIST & Cie**

VEVEY

SAPINHAUT SAXON

à vendre

**champs d'abricotiers**

Terrains pour chalets

Tél. (026) 6 06 35

P 5813 S

### TERRAIN DE PLAINE

On cherche à louer 3000 à 4000 m<sup>2</sup>,  
terrain de plaine. Région Martigny-  
Vernayaz. Bon prix.

Pépinière Roduit, Leytron, tél. 4 72 33.

### OCCASIONS

avec garanties écrites, 3 mois

**RENAULT DAUPHINE**

moteur révisé

**SIMCA MONTLHERY 1960**

moteur neuf

Reprises de motos, scooters.

S'adresser à Triverio Frères, ga-  
rage, agence Simca, Lancia, Sierre

Téléphone (027) 5 14 36.

P 509-6 S

### Le Châtel-sur-Bex - Grande salle

Samedi 20 et dimanche 21 avril — Rideau 20 h. 30

### SOIREE ANNUELLE

du Chœur-mixte « ECHO DES MONTS »

### B A L

les deux soirs - Orchestre ELDORADO

Cantine ouverte — Bar — Tranches au fromage

P 675 L

### MASSONGEX

Salle paroissiale, samedi 20 avril et dimanche 21 avril  
Porte à 20 heures — Rideau à 20 h. 30

### SOIREE ANNUELLE

organisé par la CHORALE DE MASSONGEX

Concert: direction: M. Marcel GALLAY

Partie littéraire: « Madame est sans bonne »

comédie en un acte

« L'affaire du Pré-aux-Cailles » comédie en 2 actes

Soirée récréative: Grand orchestre THE BROTHER'S

BAR — CANTINE — INVITATION CORDIALE

### Salle communale de Collombey

Dimanche 21 avril 1963 dès 16 h.

### LOT O

du groupe es éclaireurs

Café industriel,  
Martigny cherche  
**sommelière**

Entrée tout de suite  
ou date à con-  
venir.

Tél. (026) 6 15 65  
P 90528 S

### VERNAYAZ

Salle de gymnastique, samedi 20 avril à 20 h. 30

### SOIREE ANNUELLE

de la fanfare « L'ECHO DU TRIENT »

Direction: René STUTZMANN

A L'ISSUE DU CONCERT: GRAND BAL

CANTINE — BAR — BUFFET FROID

— INVITATION CORDIALE —

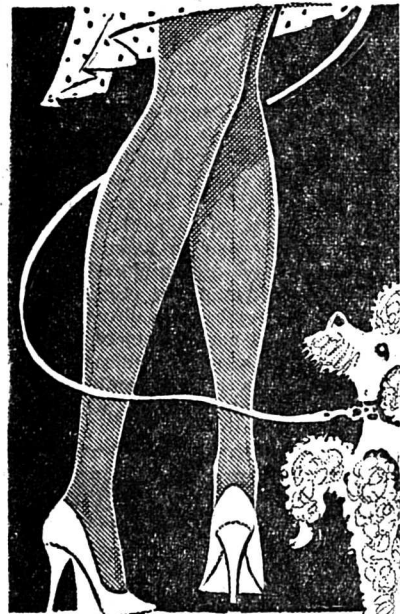
### ATTENTION

encore du nouveau  
chez



dès aujourd'hui, nous présentons la  
nouvelle collection de printemps

### des BAS



**Idévé**  
le bas de qualité

emballage économique

2 paires pour

**5.90**

P 36-30 S

A vendre beaux  
**plantons de choux-fleurs**  
repiqués



Téléphone (026) 6 21 83

P 132-5 S

## Crans - Montana

Le téléphérique de Crans (Crans-Cry d'Err)

Le télécabine de Zabonaz (Cry d'Err-Bellalui)

Le skilift Mont-Lachaux - Cry d'Err

Le skilift Cry d'Err - Bellalui

Le télécabine des Violettes

restent ouverts jusqu'au dimanche 28 avril 1963.

P 702-329 S

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Grand restaurant de la place de Fribourg  
demande

### UNE BONNE LINGERE UNE DAME DE BUFFET UNE SOMMELIERE

connaissant bien la restauration.

Salaire très intéressant. Congés réguliers.

Vous qui désirez travailler dans une am-  
biance agréable et qui vous intéressez à  
l'un de ces postes, n'attendez pas. Faites  
vos offres immédiatement à la direction du  
BUFFET CFF à Fribourg.

P 60 F

### GRANDE-DIXENCE SA

engagerait pour son garage de Chandoline

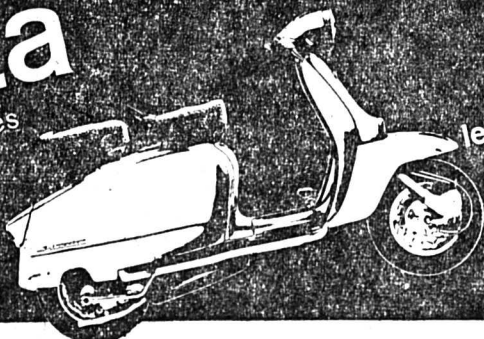
### un mécanicien sur autos

Entrée date à convenir.

Faire offres à Grande-Dixence S.A., bureau des tra-  
vaux, Chandoline/Sion. Tél. (027) 2 27 12.

P 6031 S

plus légère  
plus nerveuse  
plus élégante  
plus maniable  
**la nouvelle Lambretta**  
équipée de pneus Firestone suisses  
**4 vitesses**



le scooter pour deux! seulement fr.

**1575.-**

une exclusivité Lambretta  
frein à disque  
sur modèle super-sport

# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## DE LA NOBLE CONTRÉE AU VAL D'ANNIVIERS

### Au pied du Mont-Lachaux...

par ZAMY

**E**T voilà ! Une saison de plus à l'actif de la station du Pied du Mont-Lachaux ; une saison très bonne pour rester sobre, tout à l'honneur des dévoués hôteliers et commerçants qui s'efforcent d'année en année de rendre plus agréable la période des vacances. Sans ce « pépin » de Pâques — qui devrait d'ailleurs être oublié — le taux d'occupation aurait très certainement établi un record difficile à battre. Quoi qu'il en soit, le résultat est largement satisfaisant. Les hôtels se ferment définitivement cette semaine. Même si les pistes de ski sont encore en parfait état, sans que le moindre petit caillou n'apparaisse en surface, toutes les exploitations mécaniques mettront dimanche 28 au soir, un terme à leur exploitation hivernale.

#### 7 m. 35 de neige

A vous faire tourner la tête, n'est-ce pas ? Et pourtant il s'agit d'une réalité bien évidente, indiquant l'épaisseur de la couche de neige tombée tout au long de l'hiver. Naturellement que la neige tassée n'atteint jamais un chiffre aussi élevé ; mais, mesurée tous les matins sur la patinoire d'Y-coor, l'épaisseur totale indique 7 m. 35. Actuellement, sur le plateau du golf, la couche atteint encore de 80 à 100 cm ; mais, avec un dernier souffle de föhn, le terrain ne tardera pas à apparaître, permettant ainsi aux amateurs du jeu des Anglais, de satisfaire pleinement leur passion.

#### La patinoire s'est fermée lundi dernier

Ouverte à fin octobre, la patinoire d'Y-coor a vu sa machinerie ne s'arrêter que lundi dernier. Elle a reçu au cours de l'hiver dernier, un nombre record de patineurs. Elle a en outre permis à une foule de curieux de s'entraîner et disputer régulièrement deux tournois par semaine. Trois professeurs de patin y ont formé de nombreux élèves. Y-coor a également accueilli plusieurs grandes vedettes du patinage artistique, notamment les frères Carrington dont l'un, Michael, est champion du monde. Quant à sa réouverture durant la saison d'été, la question n'a pas encore trouvé une solution intéressante : une amenée d'eau rafraîchira le lac d'Y-coor qui alimente les compresseurs, mais la couverture n'est pas encore définitivement choisie. D'autre part, des travaux d'aménagement de tribunes semblent plus urgents... Cependant, une patinoire artificielle n'est-elle pas construite dans le but unique de produire de la glace précisément quand la nature est neutralisée par la température ? Mais on sait au prix de quels sacrifices s'équilibre le bilan d'une patinoire, pour comprendre l'hésitation des responsables... mais tôt ou tard, la question sera quand même résolue.

#### Sortie annuelle du ski-club Wildhorn d'Ayent

On me reprochera certainement d'alonger indéfiniment les Pieds du Mont-Lachaux ; cependant, avec le pont de la Liègne qui a permis à deux régions pourtant voisines, de se connaître et de collaborer ensemble, je suis persuadé que je n'exagère nullement en apparentant le village d'Ayent, à ceux situés dans la Noble ou la Louable-Contrée. Le Ski-Club Wildhorn d'Ayent donc, organise dimanche prochain sa sortie annuelle, à destination de Champéry-Porte du Soleil - Morgins. Le départ est fixé à 6 h. 15 déjà, et le programme prévoit à 6 h. 45, une messe à Sion, 9 heures, arrivée à Champéry, ski et soleil jusqu'à midi, repas pris en commun, ski et retour, ainsi qu'un libre-arcours sur le télésiège. Les inscriptions sont à adresser jusqu'à ce soir vendredi à 20 heures à M. Jérémie Aymon.

#### Assemblée générale du H.C. Montana-Crans

Le H.C. Montana-Crans que préside M. Serge de Quay, prévoit son assemblée générale annuelle, pour le jeudi 25 avril à 20 h. 30 à l'Hôtel Central. Outre un ordre du jour prévoyant les divers rapports du président, du secrétaire, de l'entraîneur et du caissier, cette soirée promet une très intéressante discussion sur la question d'une nouvelle formule à adopter, celle d'un travail plus en profondeur, visant d'abord à la formation de jeunes éléments, au recrutement de joueurs de valeur, capables de redonner un semblant de consistance à ce H.C. Montana-Crans qui doit accéder coûte que coûte en LNB et y rester encore longtemps, même si le dernier sursis de l'assemblée des délégués de la LSHG ne lui était pas octroyé.

#### Le ski-club de Montana-Village en ballade

Tire-fesse, téléphérique, piste dure et droit-en-bas... voilà en quelques mots de quoi situer le ski actuel, dont le but unique est la vitesse et le grand style. Le ski de haute montagne a passé, depuis bien longtemps déjà, au deuxième plan, n'intéressant plus que quelques démodés ou réfractaires à l'évolution... Rolph Graf par exemple, qui s'amuse à

#### Le centre de Montana fait peau neuve

Une seule route relie actuellement le centre de Montana à la gare du funiculaire, une route bier large, mais qui, en saison surtout, se voit trop souvent encombrer par des voitures en stationnement. Pour dédoubler cette artère, la route nouvellement construite sous le Café de la Poste, sera prochainement prolongée jusqu'au carrefour central ; il sera donc aisé de prévoir deux sens unique parallèles, le deuxième rejoignant le centre entre le bâtiment de l'Union des banques suisses et l'Hôtel Gentiana lequel sera d'ailleurs livré aux mains des démolisseurs ces tous prochains jours. A sa place sera élevé un immense bloc locatif, comprenant également plusieurs locaux commerciaux. L'Hôtel Gentiana est l'un des plus vieux établissements touristiques de la station, son dernier propriétaire fut M. Georges Felli.

#### Randogne : Inauguration du drapeau

La société « Tir militaire » de Randogne que préside M. Raymond Pont, organisera dimanche prochain, l'inauguration et la bénédiction d'un nouveau drapeau. Cette manifestation coïncide avec le soixantième anniversaire de la société ; à cette occasion, un concours de tir est prévu samedi dès 13 heures et dimanche matin dès 7 heures. La participation de la fanfare de Montana-Crans rehaussera cette journée, qui débutera à 10 h. 30 par un cortège, 11 heures, messe et bénédiction du drapeau, 12 heures, banquet ; 17 heures, proclamation des résultats et distribution des prix du concours de tir.

#### Concert de l'Echo des Bois de Montana-Crans

La fanfare l'Echo des Bois de Montana-Crans, qu'un malheureux oubli m'a fait passer sous silence dans le reportage de l'inauguration des costumes à Chermignon dimanche dernier — mille excuses — organise demain soir samedi à 20 h. 30 son concert annuel. M. Joseph Clivaz, directeur, a mis au point un programme fort intéressant comprenant un choix de morceaux aussi variés que nombreux. La partie récréative sera agrémentée par quelques jeunes musiciens qui ont bien voulu se transformer en acteurs, pour présenter deux comédies. Après le concert, un verre d'amitié sera versé au Restaurant de la Poste.

#### Les Compagnons des Arts à Lens

A l'occasion de sa soirée annuelle qui aura lieu dimanche soir à 20 heures à la salle paroissiale, la fanfare Edelweiss de Lens, aura le plaisir de présenter à tous ses amis, la troupe bien connue des « Compagnons des Arts » de Sierre. Concert d'abord, puis spectacle, cette soirée promet d'être très intéressante... les absents le regretteront.



L'Hôtel Gentiana sera démoli ces prochains jours.

#### Les chanteurs de Lens ont le cœur généreux

Dans votre numéro de lundi dernier, Je vous parlais assez brièvement de la représentation théâtrale donnée à Vaas, en plein air, par les chanteurs du Chœur d'hommes de Lens. Cette troupe de comédiens s'est produite à nouveau hier soir à la salle paroissiale. Le bénéfice de cette soirée sera versé intégralement à un fond destiné à la restauration du clocher et l'installation d'une nouvelle horloge. D'autre part, deux ou trois cloches sont à refondre pour donner au carillon une véritable harmonie. Ces travaux seront entrepris très prochainement. Un public nombreux se pressait dans la salle.



Le centre de Montana fait peau neuve ; la nouvelle artère aboutira entre ces deux maisons, dont celle de droite, l'Hôtel Gentiana, sera remplacée par un bloc.

#### Vers une belle journée paroissiale à Grône

GRÔNE. — La paroisse de Grône s'apprete à vivre une belle journée de printemps. En effet, le dimanche 21 avril, aura lieu la première communion des enfants. C'est au rvd père Emile Duc, missionnaire de Saint-François de Sales, qu'incombent le soin de préparer les jeunes âmes des enfants à leur première rencontre avec le Seigneur. Et dimanche prochain, le cortège des enfants dans la fraîcheur de leurs aubes, premières fleurs d'un printemps qui s'est fait attendre, se dirigera vers l'Eglise.

Fête pour les yeux, mais combien plus émouvante pour les cœurs, car il n'y a rien de plus beau qu'un cœur d'enfant qui aime Dieu et se donne à Lui. Cette fête de la première communion associe toute la communauté paroissiale et l'amène à une prise de conscience. Parents et adultes y trouvent l'occasion de remesurer leur engagement et leur responsabilité à l'égard de l'enfance qui monte. Et ce premier geste des enfants

a besoin d'être appuyé par une communauté d'adultes qui leur montrent le vrai chemin, et leur désignent de plus en plus le Christ.

Cette belle fête de la première communion s'achèvera par le geste de générosité en faveur de l'église paroissiale. Maison de Dieu, témoin de cette première rencontre des enfants avec Jésus Eucharistie, l'Eglise matérielle ne saurait être oubliée. Aussi au soir de cette belle journée aura lieu le traditionnel loto pour l'église. Ainsi toute la communauté manifesterait son intérêt et sa générosité pour son église en participant nombreuse au loto. Ce loto connu bien au loin par sa belle planche de lots attire de nombreux amis des communes voisines et de plus loin. Ils seront tous les bienvenus à Grône. Ils n'oublieront cependant pas que la chance leur réserve d'agréables surprises sous formes de lots magnifiques qui n'ont pas d'autres ambitions que de faire des heureux.

### Miège: un gros boum...



Placé sous le signe d'Orphée, le Festival des chanteurs du Valais central, 26e du nom, vous promet des joies artistiques de première valeur. Vingt-trois sociétés groupant plus d'un millier de chanteurs vont faire dans « La Calabre » jolies, une marche pacifique. Le grand gala de variétés, du samedi 27 avril, dont nous donnerons le programme détaillé, groupe une pléiade d'artistes et de vedettes de la chanson française. Le cortège du dimanche déroulera son cordon coloré dans les rues de la cité vigneronne. Et tout cela dans la chaude ambiance que savent si bien créer les Miégeois.

### La tribune du lecteur

## A propos de l'assemblée des scieurs valaisans à Sierre

On nous prie d'insérer :

La presse s'est faite le porte-parole des délibérations tenues lors de l'assemblée des scieurs valaisans à Sierre. Du côté preneurs, tout paraît marcher à souhait. Aucune note discordante dans l'harmonie parfaite des discussions. Du côté producteur, on s'étonne, non sans raison pertinente, de devoir se contenter, en lieu et place d'un fructueux dialogue, de prendre passivement connaissance des échos rapportés par les journaux locaux. Le commerce du bois serait-il aujourd'hui le seul dans notre canton où la production n'ait son mot à dire ? Et cette production devrait-elle se contenter, comme aux sombres années où la loi sacro-sainte de l'offre et de la demande patronnait tout, de décisions unilatérales ?

Ce sont les questions que se posent ceux qui alimentent le marché des grumes : bourgeoisies et privés, tenus ou laissés à l'écart de la discussion. Serait-ce trop demander, à nos inspecteurs forestiers, après les éminents services qu'ils ont rendu à la forêt valaisanne, de s'interposer, non comme arbitres, mais comme promoteurs d'une Association production-consommation, similaire par exemple à l'As-

sociation vaudoise ? Ce serait une solution élégante propre à dissiper le malaise qui se fait jour côté production.



#### Concert annuel de la Marcelline

GRÔNE \* Samedi prochain 20 avril, dès 20 heures, la Marcelline donnera son concert annuel dans la grande salle de gymnastique à Grône. Un programme varié et intéressant a été mis au point. Les participants ne regretteront pas leur déplacement, car cette société a toujours su faire plaisir à son auditoire. Voici la composition du programme :

1. Our Director, marche de Miguelon.
  2. Diane Valaisanne, de Daetwiler.
  3. Fantasia in Yellow and Black, de V. Vugt.
  4. Eiger-Muench-Jungfrau, polka pour trois trompettes de Kleiss.
  5. Recuerdo, paso-doble de Kapp.
  6. Modern Stroy, jazz-Rapsodie de Daigneux.
  7. Csardas No 1, sur des airs nationaux hongrois de Michiels.
  8. Beginn the Beguine, de C. Porter.
- Cette belle soirée se terminera par un grand bal.

ON CHERCHE une

#### SECRETAIRE STENO-DACTYLO

Faire offres à Michel MICHELET  
avocat et notaire, à Sion

Tél 2 22 08

#### HAUT-VALAIS

##### OPTIMISME A ZERMATT

#### Levée de la quarantaine militaire à Zermatt

ZERMATT. — Le service de santé du Département militaire fédéral a levé avec effet immédiat l'interdiction d'accès militaire décrétée le 19 mars pour les communes de Zermatt, Taesch, Randa et Saint-Nicolas à cause de la fièvre typhoïde. Les militaires pourront donc de nouveau se rendre dans ces localités.

#### L'hôpital d'urgence a pu être supprimé et on parle de rouvrir les hôtels début juin

ZERMATT \* Les derniers patients de l'hôpital d'urgence installé à Zermatt ont été emmenés. Les infirmières et soldats sanitaires sont occupés jeudi à désinfecter les locaux utilisés pour soigner les malades de l'épidémie de typhoïde. On s'attend que la troupe puisse quitter Zermatt au début de la semaine prochaine.

Les hôtels de Zermatt seraient rouverts au début de juin pour la saison d'été, tandis que l'on espère rouvrir les écoles dès la fin d'avril déjà. Les examens bactériologiques et sérologiques effectués sur la population sont terminés. Tout le monde y a passé.



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

ON CHERCHE pour tout de suite ou époque à convenir

**Première vendeuse**

pour notre rayon messieurs.

Place stable, bien rétribuée. Semaine de 5 jours et tous les avantages des grands magasins. Faire offres avec certificats à la direction de



MARTIGNY

P 73-27 S

**CHAUFFEUR**

permis poids lourd est demandé par importante maison branche « fruits et légumes » région Riddes-Martigny.

Bon salaire assuré. Travail à l'année.

Ecrire sous chiffre P 5990 S à Publicitas, Sion.

**On cherche pour Verbier DEUX FILLES**

pour les travaux de blanchisseries et nettoyages de chalets.

Entrée tout de suite.

Tél. (026) 7 14 80

P 90542 S

Commerce de Sierre, cherche pour de suite ou date à convenir

**apprentie vendeuse**

Faire offres par écrit sous chiffre P 5974 S à Publicitas Sion

P 5974 S

Café-restaurant de l'Isle Yverdon cherche

**sommelière**

débutante acceptée Entrée tout de suite. Bons gages.

Tél. (024) 2 25 59

P 46 E

On cherche de suite

**femme de ménage**

quelques heures par semaine.

Téléphoner au 6 13 56 à Martigny.

P 100-18 S

**LA BALOISE VIE & LA BALOISE ACCIDENTS**

agence générale de Sion cherche pour son service des sinistres pour le 1er juin ou date à convenir

**EMPLOYEE DE BUREAU**

NOUS DEMANDONS : bonne dactylo pouvant travailler de manière indépendante après formation

NOUS OFFRONS : place stable avec caisse de retraite, travail varié et intéressant. Semaine de 5 jours.

Avantages sociaux étendus.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae, photo, copies de certificats, références et prétentions de salaire à M. René Métrailler, agent général, av. de la Gare 14, Sion.

P 6017 S

**SECURITAS S. A.**  
engage  
**gardes auxiliaires**

(services occasionnels)  
Citoyens suisses, consciencieux de bonne réputation et sans condamnation.  
Offres à Securitas, Tunnel 1, Lausanne.

P 641 L

**Commerce en gros à Genève (Carouge) CHERCHE employée qualifiée**

pour facturation, téléphone, correspondance française et travaux divers. Connaissance de l'allemand désirée. Emploi stable. Semaine de 5 jours. Entrée au plus vite. Offres manuscrites sous chiffre à Publicitas, Genève, S 250 338 X.

P 178 X

Nous cherchons pour notre dépôt de Martigny à partir du 1er mai, jeune homme de 20 ans minimum, de bonne constitution, comme

**aide-magasinier**

Faire offres écrites avec références, photo et certificats à Shell, direction romande, case Chauderon 117, Lausanne 9.

P 660 L

On cherche

**MECANICIEN**

Entrée tout de suite ou à convenir

Garage des Alpes S. A., Martigny  
Tél. (026) 6 12 22

P 5985 S

Entreprise de travaux publics de Sion engage

**CHAUFFEURS**

de camion pour poids lourds. Emploi stable.

Tél. (027) 2 45 93 (pendant les heures de bureau).

P 6034 S

On cherche pour le 1er mai, près de Lausanne,

**sommelière**

jeune et agréable, débutante acceptée. Congés réguliers, bons gages.

Tél. (021) 4 15 49

P 678 L

Maison de la branche alimentaire cherche

**REPRESENTANT**

25 à 35 ans, bien introduit auprès de la boulangerie des cantons de Valais et de Vaud. Connaissance de l'allemand indispensable. Permis de conduire.

Offres manuscrites avec prétentions sous chiffre PP 35197 L à Publicitas Lausanne

P 638 L

**URGENT NOUS CHERCHONS**

- 1 sommelier
- 1 fille de cuisine
- femme de chambre
- 1 fille de cuisine sachant cuire

S'adr. Hôtel Ticino, Bodio  
Téléphone (092) 6 71 63.

A la même adresse, à vendre  
**machine à tricoter**  
Busch, double fronture.

**pâtissier ou boulanger**

désirant travailler à la pâtisserie.

S'adresser à Boulangerie Schwarz, Sion  
Téléphone (027) 2 16 35.

P 6071 S

Importante entreprise de la place de Lausanne cherche

**1 contremaître génie civil et béton armé**

pour travail de longue durée dans la région de la Côte. Entrée tout de suite. Faire offres avec prétentions et références sous chiffres P B 35470 L à Publicitas Lausanne

P 665 L

Nous cherchons

**mineur chef carrier**

pour exploitation carrière ciel ouvert au sud du canton de Fribourg. Homme d'expérience sachant mener équipe. Bon salaire, intéressé à l'exploitation. Entrée en service début mai 1963. Faire offres sous chiffre PF 35393 L à Publicitas Lausanne

P 676 L

**MECANICIENS**

qualifiés sont demandés. Entrée tout de suite ou à convenir

Garage PESA S.A. Closelet 4-6 Lausanne  
Tél. (021) 26 96 76

P 667 L



**Chemin de fer Furka-Oberalp**  
Pour compléter notre équipe des collaborateurs nous cherchons une

**SECRETAIRE**

pour le secrétariat de direction. Nous demandons une candidate ayant de l'initiative et esprit de collaboration avec diplôme d'une école de commerce, certificat de fin d'apprentissage ou formation équivalente. Bonne connaissance de l'allemand et si possible notions d'autres langues étrangères. Nous sommes une équipe de collaborateurs ouverts au progrès et offrons un travail intéressant et varié dans un cadre moderne. Entrée dès que possible. Offres manuscrites avec curriculum vitae, certificats et photo sont à adresser jusqu'au 10 mai 1963 à la direction des chemins de fer Furka-Oberalp à Brigue.

P 275-8 S

**ANNONCES DIVERSES**

**EPILATION DEFINITIVE**

Visage - corps - jambes

EPILA - ROTH, R. MELAGA

Les Messageries, (5e étage)  
Martigny-Ville

Tél. (026) 6 00 94 (le matin)

P 90536 S

A vendre au centre de

**B E X**

bâtiment familial, jardin, garage, chambre à lessive, grand local, 3 chambres, cuisine, chambre de bain, grand balcon.

Pour renseignements écrire sous chiffre PK 8240 L à Publicitas, Lausanne.

P 659 L

**CHAUFFERETTES**

à vendre environ 150 pièces neuves. Cause fin de stock, livrables au prix de revient.

Felley René & Frères, Saxon-Gare  
Tél. (026) 6 21 16.

P 5989 S

**60 OCCASIONS SELECTIONNEES**

- VW 1500, grise 1962
- VW 1200, beige 1961
- HILLMANN automatique 1960
- PEUGEOT 404, noire 1962
- PEUGEOT 403, grise 1959
- DKW Junior luxe 1962
- DKW 1000 S luxe 1962
- JAGUAR 3,4 l., 4 portes 1960
- SIMCA Grand Large 1962
- DKW Junior 750 1961
- SIMCA Chambord 1960
- VAUXHALL Cresta 1958
- MERCEDES 190 D 1959
- MERCEDES 220 1962
- DAUPHINE, grise 1960
- LANCIA Flaminia, coupé 1961
- MERCEDES 190 Diesel 1961
- MERCEDES 190 SL, cabriolet 1958
- JAGUAR « E », neuve 1962
- OPEL 1700, 4 portes 1962
- CITROEN 2 CV 1959

**ET 40 VOITURES IMPECCABLES GARAGE DE LA GARE**

Lausanne  
Gribi & Leuba S.A.  
Tél. (021) 23 61 61

ECHANGES - FACILITES GARANTIES

P 655 L

On demande **femme de ménage** se présenter dès 16 h. chez Mme D. Girardet chemin des Collines 35 Sion  
P 6008 S

On cherche **chauffeur de taxi**  
S'adresser Bonvin Cyrille Vieux-Moulin, Sion  
Tél. (027) 2 16 48  
P 6029 S

On cherche une **sommelière** débutante acceptée S'adresser au café de la Croix fédérale à Vernayaz  
Tél. (026) 6 58 15

Je cherche une **sommelière** entrée de suite.  
A. Lambiel-Tochet café du Progrès Martigny-Bourg

**Jeune personne cherche place**  
chez deux dames pour faire le ménage. Entrée le 1er mai 1963.  
Ecrire sous chiffre 21366 Publicitas Olten  
P 10 On

On cherche **remplaçante** pour 2 jours par semaine.  
Confiserie du casino, Sion  
Tél. (027) 2 15 69  
P 5997 S

**Chef boulanger** cherche place pr 1er mai.  
S'adr. Fanfano Dino, rue du Rhône 24, Sion.  
P 20469 S

Café-restaurant de campagne, sur bon passage, (15 km de Lausanne) cherche pour entrée immédiate  
**sommelière** (18 à 25 ans)  
**et aide de ménage** (16 à 20 ans)  
vie de famille et bon gain assurés Offres avec photos à l'hôtel de la Balance, Dailens.  
Tél. (021) 87 12 18  
P 644 L

Café-restaurant à proximité de gare cherche **sommelière** débutante acceptée De suite ou à convenir.  
Tél (025) 5 21 95

**TAPIS**  
A vendre quelques pièces ayant légers défauts, soit :  
1 milieu bouclé 190 x 290 fond rouge 45 fr.  
20 descentes de lit moquette, 60 x 120 cm. fond rouge ou beige la pièce 12 fr  
1 milieu moquette fond rouge dessins Orient, 190 x 290 cm. 90 fr.  
1 tour de lit berbere 3 pièces 65 fr.  
1 superbe milieu haute laine, dessin afghan, 240 x 340 cm. pour 250 fr. (port compris)

**KURTH** rives de la Morges 6, Morges  
Tél. (021) 71 39 49  
P 1533 L

**AVIS DE TIR**

Des tirs avec munitions de combat auront lieu comme suit :

Du lundi 22.4. 0600-2200 au jeudi 25.4 0600-2200.

Tirs avec armes d'infanterie. Zone dangereuse : Aproz : ancienne mine au sud d'Aproz et 500 m. à l'Est d'Aproz.

Du lundi 22.4 0600-2200 au jeudi 25.4 0600-2200.

Tirs avec armes d'infanterie. Zone dangereuse : Savièse : Etang de Motone - Pt. 1061 - Pt. 1068 - Ste-Marguerite - Pt. 1527, 5-Pt. 1489 - Louché Pt. 1361 - Etang d'Arvijs - Pt. 1059. Du lundi 22.4 0600-2200 au jeudi 25.4 0600-2200.

Positions des pièces : S Zinal. Tirs directs.

Tirs avec armes d'infanterie, canons et grenades à main.

Zone dangereuse : S Zinal : La Bourica Tracuit - Pt. d'Ar Pitetta Moming - Besso - Cab. du Mountet - Grand - Cornier - Bouquetins - Pigne de la Lé - Garde de Bordo Singline - La Barma - Le Vichiesso - Glacier de Zinal. H. verticale : 500 615/106.

Vendredi 26.4 0700 - 1700  
Samedi 27.4 0700 - 1300

Positions des pièces : ca. 250 m. N Pramnagnon ; ca. 650 m. N Pramnagnon ; Rhonebrücke 2 km NE Bramois.

Tirs avec canons.

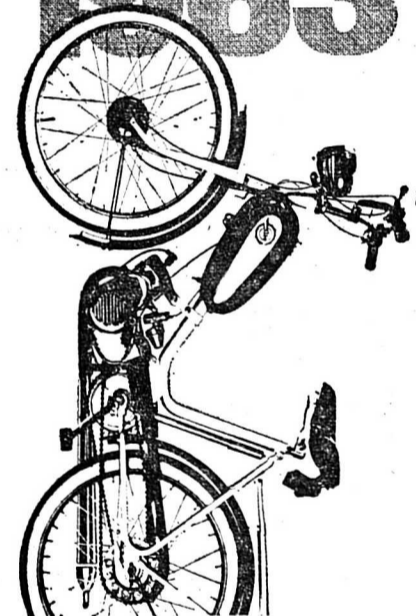
Zone dangereuse : Pte d'Hérémence - La Motte - Sex Rouge - Châble Court - Sex Noir - Créta Besse - Pra Roua - Prâbé - Incron (excl.) La Comba - Tsalan d'Ayent - Dué - Chaux de Dué Pt. 2268 7-Pte d'Hérémence.

H. verticale 6000 m. 596/130.

Le commandant : place d'armes de Sion  
Téléphone (027) 2 29 12.

P 214 Y

**cyclomoteur CILLO 1963**



transmission à chaîne, grimpe mieux et ne coûte que

**495** fr. modèle à 2 vitesses fr. 595.-

transmission à chaîne, grimpe mieux et ne coûte que

**495** fr. modèle à 2 vitesses fr. 595.-

transmission à chaîne, grimpe mieux et ne coûte que

**495** fr. modèle à 2 vitesses fr. 595.-

vous devez l'essayer fabriqué en Suisse par CILLO S.A. Centre automobiliste Jan, Lausanne

MARTIGNY-BOURG  
**GARAGE BENDER**  
Av. Grand-Saint-Bernard

SION :  
**E. BOVIER**  
Av. de Tourbillon

# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## SION ET LE CENTRE

### L'avalanche de la Grande-Dixence

★ Le « Nouvelliste du Rhône » a relaté, hier, la tragédie causée par l'avalanche descendue, mercredi, au-dessus de la Grande-Dixence. En complément de cette information, nous apprenons encore que deux groupes de touristes-skieurs effectuaient le parcours de la Haute-Route. La première cordée était composée de Zurichois, la deuxième de Mlle Karola Wille, doctoresse, de MM. Dieter Munz, de Stuttgart-Memmingen, Dietrich Kressin, de Munich, tous deux médecins, et du Suisse Hansjörg Pluss, assistant-médecin à Zurich.

Le deuxième groupe avait quitté la cabane Mont-Fort lorsque l'avalanche descendit. Mlle Wille n'a pas été atteinte, mais les trois hommes furent emportés. Comme nous l'avons dit, seul le Suisse put se dégager.

Les secours s'organisèrent aussitôt, grâce notamment au concours de l'aérodrome civil de Sion. Les membres de la première cordée revinrent également sur leurs pas et participèrent aux recherches. Celles-ci n'ont pas encore abouti. Aujourd'hui, avec l'aide de chiens d'avalanche et de guides, on continuera à sonder la masse de neige, mais on craint — comme nous l'avons noté — que les corps des deux médecins allemands (certainement tués sur le coup) gisent au fond du lac.

Cette tragédie a causé une très vive émotion dans la région et le « Nouvelliste du Rhône » compatit à la peine des camarades de course des deux disparus.

### Sion TIRS OBLIGATOIRES

Ont obtenu la mention :

#### Mention fédérale

Meizoz Albert 101 points; Métrailler Amédée 98 points; Andenmatten Pierre 97 points; Kaspard Charles 96 points; Delaloye André, Jenny Paul 95 points; Hubert Jean-François 93 points; Grandjean François 92 points.

#### Mention cantonale

Lagger Marcel 91 points.

Prochaine séance : samedi 20 avril de 13 h. 30 à 18 h. pour les tireurs des lettres D, E, F, G. N'oubliez pas votre livret de service et de tir.

La Cible de Sion

### TIRS OBLIGATOIRES 1963

GRIMISUAT ★ Les dates des tirs obligatoires au stand de Grimisuat ont été fixées comme suit :

Dimanche 5 mai 1963.

Dimanche 12 mai 1963.

Dimanche 19 mai 1963.

Ouverture du stand : 7 à 9 heures et 13 à 17 heures.

### COMMISSION DES FINANCES

SION ★ La commission des finances se réunira dès lundi matin. Elle prendra connaissance, étudiera et discutera les comptes, ainsi que le rapport de gestion. Il y aura du pain sur la planche pour les membres de cette importante commission.

### COÛCOU, LA REVOILA...

SION ★ Nous avons relaté, hier, la disparition, dans la nuit de mardi à mercredi, entre 23 h. 15 et 1 h. 30, de la voiture de Mlle Delavy. Or, l'automobile a été retrouvée à Martigny. La carrosserie est intacte, mais le ou les garnements qui se sont emparés de la voiture ont sectionné tous les fils du tableau de bord.

Espérons que la police cantonale puisse bientôt mettre la main au collet de ces peu délicats personnages.



### GASTRONOMIE

#### SAILLON

Restaurant-Relais de la Sarvaz

Cuisine soignée  
Salle pour société  
Grand parc auto

Michellod Frères  
Tél. (026) 6 23 89  
P 651-54 S

#### AU RESTAURANT DE L'HOTEL

### CENTRAL

MARTIGNY  
Tél. (026) 6 01 84

SEMAINE MERIDIONALE  
Scepe de poisson — Bisque de homard  
Gratin de langoustes et crevettes — Cuissees de grenouilles à la provençale — Filets de carrelés « Saint-Tropez » — Pizza napolitaine.  
Rognons de veau avec Cipolata — Côtelette de veau napolitaine.

### Après l'accident de Charrat LES CHAUFFARDS ARRETES A GENEVE

SION. — Dans la nuit de samedi à dimanche, une voiture roulant de Martigny à Charrat, renversait un piéton qui, souffrant d'une double fracture du crâne a dû être hospitalisé à Martigny. La voiture avait poursuivi sa route. Une enquête fut ouverte et la police genevoise, comme nous l'avons annoncé hier, a réussi à identifier la voiture et ses occupants qui étaient au nombre de trois au moment de l'accident. Ils habitent tous Genève. Le conducteur faisait déjà l'objet d'un retrait de permis. Des mandats d'arrêt ayant été décernés contre eux par la police valaisanne, ils ont été conduits à Sion.

### Avis aux apiculteurs

Les apiculteurs désirant pratiquer en 1963 de l'apiculture pastorale dans le canton sont priés d'en faire la demande à l'Office vétérinaire cantonal à Sion ou à l'inspecteur cantonal des ruchers à Saint-Maurice jusqu'au 10 mai 1963. Nous rappelons à la mémoire des apiculteurs l'arrêté du Conseil d'Etat du 24 juillet 1957 qui fixe la montée des ruches de la plaine le 25 mai au plus tôt et le retour au 15 août au plus tard.

Dans le cours de la saison, il est interdit de vendre, acheter, prêter et déplacer des colonies, essais ou ruchers sans autorisation de l'inspecteur des ruchers.

Les apiculteurs qui nous feront parvenir les demandes après cette date paieront les frais de contrôle.

La commune d'Héremence, ainsi que la vallée du Trient, restent à ban pour 1964 ; par contre, pour la vallée de Bagnes, le sequestre est levé.

Les contrevenants à ces dispositions seront punis d'amende.

L'inspecteur cantonal des ruchers  
A. Richard

### SERVICE DU FEU

SION ★ Les jeunes gens désirant faire partie du corps des sapeurs pompiers de la ville de Sion sont priés de se présenter, samedi 20 avril, à 13 h. 30, dans la cour de l'école des filles, pour leur incorporation.

### Conférence

SION ★ Dimanche 21 avril, à 11 h. 15, à l'aula du collège, M. Paul Guichonnet, professeur à l'Université de Genève, rapporteur au Congrès européen de l'économie alpine, maire-adjoint de Cluses (Haute-Savoie), prononcera une conférence sur les « perspectives d'avenir de l'économie alpine », conférence au cours de laquelle il présentera les conclusions du Congrès d'économie alpine qui se tient à Grenoble et se clôturera ce même jour à Sion.

## DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

### ROUTE FERMEE

MONTHEY — A l'occasion de la course cycliste Genève-Sion-Evolène qui fera étape à Monthey le vendredi 26 avril, la police cantonale nous informe que des dispositions de restrictions doivent être prises en vue de la sécurité du trafic.

Ainsi, la route Monthey - Choëx - Chernalier - Troistorrents - Monthey sera fermée à la circulation ce jour-là entre 17 h. 45 et 19 heures. Les usagers de cette artère voudront bien se conformer aux ordres de police et éviter ainsi tout embouteillage ou risque d'accidents.

### DU BLEU AU JAUNE ORANGE

MONTHEY — Depuis quelques jours la zone bleue est entrée en vigueur à Monthey. Il semble que tous les automobilistes s'y conforment facilement puisque, maintenant, on trouve toujours des places de parquage libres. Livreurs, commerçants et autres usagers ne s'en plaignent pas, bien au contraire.

Mais après le bleu voilà que nos employés communaux ont recommencé à couvrir les passages pour piétons de bandes jaune-orange, ce qui donne un bariolage du plus bel effet. Innovation très appréciée : un parcours pour piéton a été créé devant le porche de l'église paroissiale, évitant ainsi à ceux-ci de se faufiler à travers un puzzle de vélos et de vélocycleurs garés pêle-mêle sans compter les voitures qui, parfois, faisaient une « haie » devant le péristyle de l'église.

### ELLE EST ALLEE AUX... PRIMEVERES

TROISTORRENTS — Une voiture vaudoise qui descendait la route de la vallée n'a pas suivi les réflexes de son conducteur, sa direction ayant cédé. Le conducteur qui rouait, fort heureusement avec prudence, en a été quitte pour la peur, mais son véhicule est monté sur un pré en amont de la route pour finir sa course contre un arbre. Dégâts matériels.

### Panne sur le réseau téléphonique

MONTHEY — Jeudi, de 16 h. 30 à 19 h. 15, une grande partie du réseau des téléphones de la région de Monthey-Collombey s'est trouvée en panne. Cette perturbation des communications téléphoniques a été ressentie avec beaucoup de désagrément par les usagers, notamment par les services publics, le corps médical et notre rédaction montheysanne qui s'est ainsi trouvée sérieusement handicapée.

### Allo ! allo ! James...

CHAMPERY — C'est avec satisfaction que nous avons appris que M. James Exhenry a été désigné par le Conseil d'administration du téléphérique Champéry-Planachaux comme directeur des travaux de construction du télésiège devant doubler l'installation actuelle entre Champéry et Planachaux, travaux qui vont débiter incessamment, ceux-ci ayant été adjugés après que la concession fut accordée par l'Office fédéral des transports.

### Assemblée du comité central de la S.E.V.

MONTHEY — Mercredi et jeudi, le comité central de la Fédération suisse des cheminots (SEV) affiliée à l'USS a tenu, sous la présidence de M. Walther Wylter, une importante séance à l'Hôtel du Cerf. Jeudi, en fin de matinée, les membres de ce comité, ont eu l'occasion de visiter les Raffineries du Rhône, sous la direction de M. Guy Burnand, chef des « publics relations » de cette grande industrie.

### Bras cassé

SAINT-MAURICE ★ Le petit Philippe Gaillet, âgé de 5 ans, fils de Pierre, est tombé si malencontreusement dans l'appartement, qu'il s'est cassé un bras. Il a été hospitalisé à la clinique Saint-Amé. Nous lui souhaitons un complet rétablissement.

AULA DU COLLEGE DE SION ★ Samedi 20 avril, à 20 h. 15

SOIRÉE DE GALA de la SEMAINE INDUSTRIELLE VALAISANNE

### CHANSON DU RHONE

« Le Valais chante »

### CHANSON VAUDOISE

« Une journée sur l'Alpe »

Prix des places : Fr. 2,50 ★ Location : TRONCHET, r. de Lausanne SION

### Une désespérée

MONTHEY — Une jeune femme de la région, dans un accès de dépression, a tenté de mettre fin à ses jours, en essayant de se pendre à son lit. Fort heureusement, elle fut découverte à temps et ranimée.

### ECHOS AIGLONS et du GRAND DISTRICT

AIGLE — On sait que le chef-lieu du Grand district est le centre régional de secours contre l'incendie. La Municipalité d'Aigle a désigné au poste de chef responsable de cet organisme, le plit pompier Charles Sélie possédant le brevet fédéral d'instructeur de pompier.

#### DEJA 5000

Selon un récent pointage de la population aiglonoise, celle-ci a dépassé les 5000 âmes soit une augmentation de 300 habitants en trois mois, ce qui prouve le développement de cette cité au point de vue industriel.

#### ELLE TOMBE DU DEUXIEME ETAGE

LEYSIN — Faisant le ménage, une jeune employée de maison a glissé et a fait une chute du 2ème étage. C'est avec une fracture de la colonne vertébrale qu'elle a été conduite à l'hôpital d'Aigle.

#### DECES D'UN SAVANT

LEYSIN — M. J.-L. Tuscher, chimiste et biologiste, ancien chef de laboratoire et échantillonneur de l'Industrie chimique de Bulach, ancien chimiste bactériologiste de Fribourg, expert en denrées alimentaires, est décédé à l'âge de 70 ans.

On doit au défunt des travaux très importants et appréciés sur la chimie colloïdale.

#### 15 EQUIPES DE CURLEURS A VILLARS

VILLARS — La Coupe de Caux s'est déroulée sur la patinoire de Villars, la station des hauts de Montreux manquant de glace. Ce sont une quinzaine d'équipes qui se mesurèrent sur les deux pistes que compte la patinoire chère à Mme Potin et à M. Barillon. On était venu de Berne, Genève, Montana, Lausanne, Château-d'Oex, Fleurier, Zurich, Champéry, Gstaad, Montreux, Loèche-les-Bains pour disputer àprement cette Coupe. La victoire est revenue à Berne, devant Genève et Loèche-les-Bains.

### LE BON EXEMPLE DE MARGARET

CHAMPERY — En raison d'augures défavorables, et cela indépendamment de leur volonté (voir rubrique « Fièvre typhoïde »), les dirigeants du tourisme champérois s'attendaient à devoir instaurer une période austère de carême au-delà de la radieuse fête de la Résurrection. En effet, quelques défections étaient signalées à fin mars, en provenance de Paris (clients individuels), de Londres (agences de voyages scolaires) et même de Suisse allemande (voyages traditionnels organisés).

Mais la situation atmosphérique particulière de cette Pâques blanche 1963 allait heureusement pallier ce début de panique dont la responsabilité retombe, en définitive, sur la presse mondiale (radio comprise) et ses excès de propos.

Champéry a bénéficié, en croire l'Office du Tourisme du lieu, d'une fréquentation pascale extraordinaire, tant dans les chalets que dans les hôtels et pensions. Et si la captivante cueillette des jonquilles a dû être reportée de quelques semaines, les pistes de ski de Planachaux et leurs nombreux moyens de remontée ont connu une affluence comparable aux fêtes de Noël et Nouvel-An. Signalons, à l'instar d'autres stations de la région également favorisées, que c'est près d'un millier d'étudiants et écoliers britanniques qui ont choisi Champéry pour y vivre la trêve de Pâques. A croire que le « courageux » exemple de la princesse Margaret, qui a passé ses récentes vacances en Suisse (Davos) malgré les « dangers » que l'on y courait... a fait école outre-Manche.

#### 400 ELEVES PAR JOUR

Tel est la moyenne des inscriptions journalières durant les fêtes enregist-

## CINEMAS

### MARTIGNY - ETOILE

Jusqu'à dimanche 21 - 18 ans révolus

(Samedi 20 : RELACHE)

Un film d'atmosphère, de mystère...

#### La chambre ardente

avec J.-C. Brialy et Nadja Tiller

### MARTIGNY - CORSO

Jusqu'à dimanche 21 - 16 ans révolus

Des aventures sensationnelles

#### Maciste, l'homme le plus fort du monde

avec Mark Forrest

### SAXON - REX

Jusqu'à dimanche 21 - 16 ans révolus

(Samedi 20 : RELACHE)

Une œuvre bouleversante

#### Fabiola

avec Michèle Morgan et Henri Vidal

### FULLY - CINE MICHEL

Jusqu'à dimanche 21 - 16 ans révolus

Le plus grand exploit

jamais porté à l'écran

#### Les canons de Navarone

avec Gregory Peck et Anthony Quinn

Majoration imposée : Fr. 1.— par place

P 71-55 S

### SAINT-MAURICE-ROXY

Tél. (025) 3 64 17

Dès 16 ans révolus

Dès ce soir jusqu'à dimanche 21 inclus

14 h. 30 et 20 h. 30

Un très grand film au sujet brûlant et audacieux, en technicolor, entièrement tourné au Congo

#### Au péril de sa vie

(The Sins of Rachel Cade)

Un sujet tout à fait inhabituel qui suscite la plus profonde des émotions

## Sous l'œil des Dents du Midi

### LE BON EXEMPLE DE MARGARET

CHAMPERY — En raison d'augures défavorables, et cela indépendamment de leur volonté (voir rubrique « Fièvre typhoïde »), les dirigeants du tourisme champérois s'attendaient à devoir instaurer une période austère de carême au-delà de la radieuse fête de la Résurrection. En effet, quelques défections étaient signalées à fin mars, en provenance de Paris (clients individuels), de Londres (agences de voyages scolaires) et même de Suisse allemande (voyages traditionnels organisés).

Mais la situation atmosphérique particulière de cette Pâques blanche 1963 allait heureusement pallier ce début de panique dont la responsabilité retombe, en définitive, sur la presse mondiale (radio comprise) et ses excès de propos.

Champéry a bénéficié, en croire l'Office du Tourisme du lieu, d'une fréquentation pascale extraordinaire, tant dans les chalets que dans les hôtels et pensions. Et si la captivante cueillette des jonquilles a dû être reportée de quelques semaines, les pistes de ski de Planachaux et leurs nombreux moyens de remontée ont connu une affluence comparable aux fêtes de Noël et Nouvel-An. Signalons, à l'instar d'autres stations de la région également favorisées, que c'est près d'un millier d'étudiants et écoliers britanniques qui ont choisi Champéry pour y vivre la trêve de Pâques. A croire que le « courageux » exemple de la princesse Margaret, qui a passé ses récentes vacances en Suisse (Davos) malgré les « dangers » que l'on y courait... a fait école outre-Manche.

#### 400 ELEVES PAR JOUR

Tel est la moyenne des inscriptions journalières durant les fêtes enregist-

### L'AS-TU VU, LA CASQUETTE ?...

En parodiant cette vieille chanson des casernes françaises, c'est à la casquette au « père Bujard » que l'on veut faire allusion, qui vient d'être promu au grade d'adjudant, à la direction de la Lyre Militaire de Genève. Pour ces glorieuses raisons, l'on n'aura malheureusement plus le plaisir de voir M. Bujard mener les destinées de la fanfare de Champéry qui, sous sa direction, a fait de si étonnants progrès au cours de ces dernières années. Mais la vie continue et, en ce samedi 20 avril, à l'Hôtel Suisse, l'Echo de la Montagne, se produira pour sa soirée annuelle, sous la nouvelle direction de M. Depardieu, professeur.

### LA TROUPE

#### AUX SPORTS D'HIVER

L'ER de Lausanne, commandée par le col. EMG Monod, s'est mise « au vert » pour sa petite course, à Leysin, Bretaye et Champéry. Mais en fait de verdure, c'est plutôt la blancheur hivernale des hauteurs de Planachaux qui sert de cadre aux ébats de nos apprentis soldats. L'on s'y rend à raquettes, à skis, ou encore, pour quelques favoris, au moyen du téléphérique. La cp. II, qui a établi ses quartiers à Champéry, est commandée par un enfant, de Vionnaz, le plit Launaz, paternellement soutenu par cet autre sympathique figure militaire de la région, le cap. EMG de Lavallaz.

VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

SOLIDARITE PAYSANNE

**RIDDES** ✱ Chacun connaît l'existence des Caisses Raiffeisen, ces institutions bancaires agricoles devant lesquelles on est en admiration, on manifeste son étonnement, car elles sont le résultat d'efforts de la part de profanes, il faut bien le dire, efforts conjugués qui ont abouti à une réussite parfaite. Celles-ci ont entrepris une action exceptionnelle sur le plan économique, sur celui financier, social, et donné au monde un magnifique exemple de solidarité. Il s'agit en effet pour les gens de la terre, de traiter eux-mêmes et entre eux leurs affaires d'argent dans un esprit de fraternité où la responsabilité solidaire des membres est en-

gagée et où l'administration s'effectue par des bonnes volontés à titre purement honorifique.

La Fédération des Caisses Raiffeisen du Valais romand tenait hier sa 44e assemblée annuelle des délégués à Riddes, dans la grande salle de l'Abeille. Soixante-deux sections y étaient représentées avec 270 participants. On y entendit tout d'abord les paroles de

mie Turin, Collombey; Onésime Bitz, Nax; Albert Imsand, Bramois; Louis Uldry, Vernayaz; Marcel Quaglia, Vouvr; Maurice Vuadens, Vouvr; Lucien Zufferey, Chippis; Gustave Seydoux, Les Evouettes, et Hermann Derivaz, St-Gingolph.

Le rapport du président a été chaleureusement applaudi. Aussi ne faut-il point s'étonner qu'il fût réçu par



MM. Marcel Gross, président du gouvernement valaisan, Jules Monnet, président de la commune de Riddes, A. Edelmann, directeur de l'Office de revision de l'Union suisse, et René Jacquod, tuteur président du Conseil de surveillance de l'Union suisse, conversent au cours du vin d'honneur offert par la commune.

bienvue du président, M. Urbain Zufferey, celles du président de la commune, M. Jules Monnet, de M. Louis Rézert, président de la caisse locale.

Chaque année, l'ordre du jour est copieux et pour la première fois avant l'ouverture des débats, on a eu le plaisir d'entendre un exposé sur l'activité des Caisses Raiffeisen par M. A. Edelmann, docteur en droit, directeur de l'Office de revision de l'Union suisse.

Le président de la Fédération du Valais romand, M. Urbain Zufferey, présente ensuite le rapport d'activité de son comité et rendit hommage à ceux qui, pendant vingt-cinq ans et à titre tout à fait gracieux, ont œuvré en qualité de membres dans les comités des caisses locales et leur remit le portefeuille traditionnel en témoignage de reconnaissance. Il s'agit de MM. Noé-

acclamations avec son comité pour la prochaine période administrative 1963-1967.

Deux exposés clôturèrent cette intéressante assemblée: M. Géo Froidevaux, délégué de l'Union suisse, nous parla du problème de l'amortissement des dettes, tandis que l'abbé Crettol, dans un magistral exposé, aborda le sujet capital de l'heure, celui de l'intégration européenne. En effet, une telle orientation est venue à son heure car nombreux sont ceux pour qui cette question d'intégration — réalisée sur le plan suisse en 1848 — ne représente que quelque chose de vague et échappant à l'entendement.

Nos caisses Raiffeisen valaisannes sont débordantes d'activité. Il suffit pour se convaincre de leur importance de consulter les chiffres ci-dessous:

Développement des Caisses du Valais romand						
Année	Caisses	Soc.	Eparg.	Bilan fr.	Roulement fr.	Réserves fr.
1907	1	21	21	7 400	14 800	30
1917	12	459	667	667 000	1 501 600	16 500
1927	40	2 452	2 440	4 272 700	8 057 400	110 400
1937	57	5 282	7 002	13 428 700	17 541 900	480 000
1947	63	6 938	12 989	36 405 000	60 271 100	1 256 500
1957	63	8 102	17 617	62 058 400	94 629 200	2 844 000
1961	63	8 724	20 650	96 477 100	179 073 500	3 663 500
1962	64	8 911	21 357	108 663 000	194 360 400	3 957 100

Résultats d'ensemble pour le canton du Valais					
	Caisses	Soc.	Eparg.	Bilan fr.	Réserves fr.
Bas-Valais	64	8 911	21 357	108 663 000	3 957 100
Haut-Valais	63	6 669	24 541	93 282 900	2 916 700
1962	127	15 580	45 898	201 945 900	6 873 800
1961	126	15 213	44 139	179 741 700	6 340 700
Augmentation en 1962	1	367	1 759	22 204 200	533 100

Théâtre en faveur de la Ligue

antituberculeuse d'Entremont

**ORSIERES** ✱ Ovationnée, dimanche soir, par une foule de spectateurs enthousiastes, la troupe théâtrale du Chœur mixte Saint-Nicolas est sollicitée pour redonner, cette fois en faveur de la Ligue antituberculeuse du district d'Entremont, la pièce de René Dornier: « Dernier appel ».

Ces valeureux acteurs — honneur à eux! — ont bien voulu, malgré la fatigue accumulée par tant de répétitions et de séances, répondre affirmativement à la demande de la Ligue. A leur tour, les chanteurs n'ont pas refusé leur concours et épauleront de leurs productions le théâtre de dimanche prochain. C'est donc un spectacle de gala, en tous points conforme à celui de Pâques, qui sera offert à la population d'Entremont.

Pour éviter un déplacement coûteux des décors, ainsi qu'une adaptation toujours difficile des acteurs à une nouvelle scène, ce théâtre se donnera à Orsières, au Cercle Edelweiss, dimanche 21 avril, à 20 h. Les distances n'existant plus, en notre ère motorisée, il ne fait aucun doute que les spectateurs afflueront nombreux des trois vallées, pour soutenir une œuvre dont l'utilité n'est plus à démontrer, et passer une excellente soirée.

Les chanoines en balade

**BOURG-ST-BERNARD** ✱ Le prieur Giroud, de l'Hospice du Grand-Saint-Bernard, et une vingtaine de chanoines ont consacré la journée d'hier à leur sortie alpine annuelle. Ils ont choisi pour cela un endroit qui leur est cher et qu'ils connaissent particulièrement bien, puisqu'ils y montaient régulièrement à peaux de phoques: le col de Menouve.

Grâce aux installations du Super-Saint-Bernard, nos sympathiques chanoines ont pu multiplier les descentes et pique-niquer sur l'un des plus prestigieux belvédères de nos Alpes valaisannes.

DE LA NOBLE CONTRÉE AU VAL D'ANNIVIERS

Happée par une voiture

**SIERRE** ✱ Jeudi matin vers 10 heures, devant le casino, à Sierre, Mlle Nelly Salamin, née en 1949, fille d'Henri, de Chalais, qui traversait la rue, a été happée par une fourgonnette.

Mlle Salamin a été fortement commotionnée et on a dû l'hospitaliser.

Résultats des examens de gymnastique du Recrutement 1963

Sierre le 17 avril 1963

Conscrits de Sierre et de Chalais: 48 jeunes gens dont 42 ont effectué les épreuves de gymnastique.

Moyenne générale de la journée: 5,94. Pourcentage des mentions d'honneur: 37,83 %.

Les conscrits indiqués ci-après ont obtenu la mention d'honneur ainsi que l'insigne délivré à ceux qui ont réussi la note 1 à chacune des 4 disciplines: Piffier Peter, Sierre; Zufferey Rémy, Chalais; d'Andrés Othmar, Sierre; Peruchoud Jean-Claude, Chalais; Mittaz Martial, Chalais; Pellaz Christian, Chalais; Rouvinez Alain, Sierre; Spigolli Henri, Sier.; Zufferey Constant, Sierre; Hischer Ferdinand, Sierre; Vianin Pierre-André, Sierre; Siz David, Sierre; Vogel François, Sierre; Théler Guy, Sierre; Schaller Paul, Sierre.

Relevons le beau résultat de Hischer Ferdinand avec: 3,8 au grimper; 5,20 au saut; 44 m. 75 au lancer et 10 à la course de vitesse.

Nous nous plaisons à signaler la magnifique tenue des jeunes de Chalais ainsi que ceux de Sierre, mis à part quelques éléments indésirables qui prouvent davantage leurs capacités dans les différents salons de jeux et bars que dans les exercices de plein air.

Malgré cela, très bonne moyenne et bravo à tous les gars qui se sont donnés de la peine.

Office cantonal I.P. A. Juillard.

DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

Pâques à Morgins

**MORGINS** — Pendant le week-end pascal, Morgins a connu une affluence extraordinaire. Des dizaines de cars et des centaines de voitures utilisaient toutes les occasions de parquages (sensiblement améliorées, il faut le souligner). Conformément à ce qui est devenu une tradition, quelques centaines de jeunes Parisiens contribuaient à donner aux divers champs de ski, une note alerte et gaie. Est-il besoin de dire que tous les télésièges et remonte-pentes marchaient à plein rendement? On sait l'effort accompli par la station pour développer son réseau. Notons qu'une nouvelle ligne vient d'être mise en circulation, celle qui atteint maintenant le sommet du Corbeau.

Mais l'étonnant développement de Morgins n'a pas seulement un aspect touristique et sportif. Le dimanche de Pâques y a été marqué par un événement artistique qui n'a pas été annoncé par une réclame tapageuse, mais qui représente une date dans la vie musicale du Valais. Ce fut la grand-messe de Pâques, la création d'une « Missa brevis » de M. André Parvex, de Morgins.

L'excellent Chœur Mixte de Morgins (qui a été accompagné à l'orgue par le compositeur lui-même) a donné de la messe de M. Parvex une interprétation fidèle et nuancée, agrémentée de soli de violon de Mlle Mercanton, de l'Orchestre de la Suisse Romande, avec accompagnement de violoncelle et orgue. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que Mlle Mercanton, une habitué de Morgins, met son talent à la disposition du Chœur Mixte.

A la fin de la messe, le Chœur Mixte a chanté « Cloches de Pâques », une composition inédite de M. André Parvex.

Nous félicitons M. Parvex de sa magnifique création de musique religieuse. Nous espérons qu'il sera fait, pour une fois, violence à la modestie du compositeur, et que la « Missa brevis » de M. Parvex sera chantée prochainement dans d'autres paroisses du Valais.

Pour terminer, félicitons Morgins de posséder en M. André Parvex un tel talent musical et souhaitons au Chœur Mixte de Morgins et à M. Parvex d'avoir prochainement les honneurs de la radio.

Un estivant

Inhumation

**LE CHABLE**: ensevelissement de Guy Masson, vendredi 19 avril à 10 h.



Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues lors de son grand deuil,

la famille de Monsieur Sylvain UDRESSY

à Troistorrents, remercie bien sincèrement toutes les personnes qui y ont pris part.

Un merci spécial au clergé, aux chantes, aux révérendes sœurs de l'hôpital de Monthey, et à tous ceux qui ont remis des dons pour des messes.



La famille de Madame veuve Constance BOURGOZ

remercie sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée de leur sympathie lors de son grand deuil.

Monthey, avril 1963.



Monsieur Joseph TROMBERT, à Val-d'Illiez;

Monsieur Maurice PERRIN et ses enfants; Madame veuve Théophile PERRIN et ses enfants;

Monsieur Daniel GRANGER-PERRIN, à Troistorrents;

Monsieur Alfred TROMBERT et ses enfants; Monsieur Emile ECCEUR-TROMBERT et ses enfants;

Madame et Monsieur Ignace REY-TROMBERT et leurs enfants; Monsieur et Madame Léon TROMBERT-BORRAT-BESSON et leurs enfants; ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

Madame Adèle TROMBERT-PERRIN

leur épouse, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, aïeule et cousine, enlevée subitement à leur affection le jeudi 18 avril 1963, à l'âge de 76 ans.

L'ensevelissement aura lieu à Val-d'Illiez le samedi 20 avril 1963, à 9 h. 30. Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Famille Henri FROSSARD

Dans l'impossibilité de répondre individuellement à toutes les marques de sympathie reçues lors de la mort de notre frère, beau-frère et oncle, nous prions toutes les personnes qui nous ont entourées, soit par leur présence, leur envoi de fleurs, et leurs messages, de trouver ici l'expression de nos sincères remerciements.

Famille Henri Frossard.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus à l'occasion de son grand deuil, la famille de

Monsieur Paul RODUIT

remercie bien sincèrement toutes les personnes qui, par leurs prières, leurs dons de messes, leurs envois de fleurs et leur présence, l'ont aidée à traverser ces heures difficiles.

Un merci spécial aux rvdes sœurs de la clinique de Saint-Amé à Saint-Maurice, aux commandements et à la gendarmerie genevoise et valaisanne, au chef et à la police de sûreté de Sion, ainsi qu'à la direction de la maison Suter à Montreux.

Saint-Pierre-de-Clages, avril 1963.

P 5797 S



En pieuse mémoire de

Madame Geneviève MORAND-ROSSIER

prématurément enlevée à l'affection des siens il y a une année, une messe sera célébrée aujourd'hui à 18 h. 15 en l'église du Sacré-Cœur à Sion.

Son départ exaspère pour l'Eternité reste un puissant réconfort.

P 5915 S

Vers une belle soirée

**RIDDES**. — La soirée de la fanfare l'« Indépendante » se déroulera le dimanche 21 avril dès 20 h. 30 dans la sympathique salle du collège. Pour son concert annuel la jeune société a accompli un magnifique labeur sous la conduite de Jos. Jolloz, le dévoué directeur. Ce dernier n'a pas ménagé ses peines pour offrir un programme de choix à l'intention de nos autorités invitées, amis et sympathisants. Nous entendrons de la musique simple et bien comprise, un répertoire signé Anklin, Nez, Hazes, Honegger, sans oublier le fameux festival de Charles Trenet avec ses chansons célèbres du bon vieux temps.

La partie littéraire est confiée au groupe théâtrale du Tréteaux du Vieux-Pont qui vous fera rire aux larmes avec leurs deux comédies intitulées: « Paluche » et la « Soucoupe ».

La jeune fanfare s'efforcera de mériter toujours plus la confiance mise en elle, une agréable soirée vous attend le 21 avril à 20 h. 30 à Riddes.



aux ennuis; grâce à notre crochet anti-bloc breveté. Les machines à coudre TURISSA sont des produits de haute précision de l'industrie suisse. Approuvée IRM + ASE. Déparasitée radio TV/OUV.

F. ROSSI av. Gare 29 MARTIGNY Tél. (026) 6 16 01 P 55-1 S

Machines à calculer



Location-vente Demandez nos conditions

Hallenbarter SION

Tél. (027) 2 10 63.

IVRE...

De quelle façon un alcoolisme cesse complètement, s'enlever, vous indique notre presq. grat. Eprouvé discret. Savares-Laboratoire, Suigen/TG

Laxatif doux et efficace



vient à bout de toutes les constipations Boîte de 20 dragées Fr. 2.30 Dans votre pharmacie P 156-3 F

LES GIETTES s/MONTHEY

Altitude: 1.315 m. - 1.680 m. TELESKIS

Fonctionnent samedi et dimanche

LES CERNIERS-CHINDONNE

Long: 1.100 m. - Dénivellation: 365 m.

LES CERNIERS

Long: 200 m. - Dénivellation: 50 m.

Pour débutants - enfants

Ecolage Ecole de ski P 611 S

## NOUVELLES SUISSES ET ETRANGERES

## CUBA : la politique de Kennedy mise en cause

WASHINGTON, 18 avril \* Le sénateur républicain de l'Etat de New-York, M. Kenneth Keating, a repris, jeudi, l'offensive dans la controverse qui l'oppose au Gouvernement Kennedy au sujet de la situation à Cuba.

Profitant de la réunion de l'Association des éditeurs de journaux dans la capitale fédérale, le sénateur républicain qui, depuis de nombreux mois, critique l'attitude de l'administration au sujet de Cuba, a mis directement

en doute les chiffres fournis par le président Kennedy, au début du mois d'avril, sur les retraits de forces soviétiques de Cuba. « Il y avait et il y a encore environ 17.000 hommes à Cuba. Aucune unité importante n'a été retirée », a déclaré le sénateur, alors que le président Kennedy, dans sa conférence de presse du 3 avril, avait évalué à environ 12.000 le nombre de soldats soviétiques se trouvant encore dans l'île.

Selon M. Keating, « plusieurs milliers d'hommes ont quitté Cuba, mais plu-

sieurs milliers d'autres y sont arrivés. De plus, il est faux de les qualifier de troupes lorsqu'ils quittent Cuba et de techniciens lorsqu'ils y arrivent ».

Le sénateur républicain a réaffirmé qu'aucune réduction substantielle des forces soviétiques à Cuba n'avait été enregistrée depuis le milieu du mois de novembre, alors que le président Kennedy affirmait, le 3 avril, qu'environ 4000 Russes avaient été évacués de Cuba en mars, s'ajoutant aux 5000 hommes qui avaient été retirés de ce pays, en novembre.

Finalement, M. Keating a déclaré que les patrouilles navales américaines n'avaient jamais effectué de surveillance efficace des navires partant de Cuba qui, à son avis, transportent vers l'hémisphère occidental des armes, du personnel et des instruments de subversion. « Je n'ai jamais été impressionné par l'idée que nous obtiendrions des concessions en relâchant notre pression sur les Soviétiques », a déclaré M. Keating.

## JEUNE ESCROC ARRETE

GENEVE, 19 \* La police a arrêté et fait écrouer à la prison de Saint-Anoine un jeune homme de 17 ans, Genevois, manœuvre, qui s'était fait passer pour un policier auprès d'un vieillard et avait réussi à lui extorquer 300 francs qu'il alla dilapider à Marseille durant les fêtes de Pâques avec des copains. Il s'est fait pincer à son retour et a été mis à la disposition des autorités pénales de l'enfance.

## Panorama...

... M. « K » est violemment pris à partie par les Albanais. Des bruits courent d'ailleurs sur des difficultés que rencontrerait le Premier soviétique : ses vacances prolongées sur les bords de la Mer Noire, son silence lors de la publication de l'encyclopédie de Jean XXIII, autant de faits qui rendent les observateurs attentifs à la suite des événements.

... On s'agit beaucoup autour de Cuba, et les critiques ne sont pas ménagées à la politique de Kennedy.

... Grimau, chef communiste espagnol, aurait été condamné à mort. Manifestations dans de nombreux pays.

## Mgr Mindszenty quittera-t-il la Pologne ?

VIENNE, 18 \* Le cardinal Franz Koenig, archevêque de Vienne, a quitté Vienne jeudi matin par la route pour Budapest, annonce l'agence autrichienne APA, en ajoutant que la voiture de Mgr Koenig a passé la frontière aus-

tro-hongroise à 8 h. 30. Suivant l'agence autrichienne APA, le cardinal Franz Koenig a rendu visite à la légation des Etats-Unis à Budapest, au cardinal Mindszenty. L'entretien a duré quatre heures.

Cette précision a été fournie par téléphone à l'agence autrichienne par Mgr Hamvas, président de la conférence des évêques hongrois.

Le cardinal Koenig, invité lors du concile de Rome par l'épiscopat hongrois, a toujours exprimé son désir de rendre visite, à l'occasion de son séjour en Hongrie, au cardinal Mindszenty, dont il est le plus proche voisin dans les pays occidentaux.

En revanche, l'archevêque de Vienne s'est défendu d'avoir été chargé d'une mission spéciale par le Saint-Père comme l'affirmaient certaines informations de presse. Selon ces informations, le pape Jean XXIII désirerait que le cardinal Mindszenty accepte de quitter la Hongrie pour occuper une haute fonction au Vatican.

## Démission de M. Miro Cardona

MIAMI, 19 \* M. Miro Cardona a démissionné de la présidence du Conseil révolutionnaire cubain et rendu public sa lettre de démission.

Dans un document de près de 10 000 mots, M. José Miro Cardona accuse le gouvernement des Etats-Unis d'avoir manqué aux promesses faites aux anti-castristes cubains de les aider à lutter contre le régime Castro et d'avoir adopté une politique imprécise à l'égard de Cuba.

## M. « K » en prend pour son grade !

TIRANA, 18 — Se substituant au parti communiste chinois, le parti des travailleurs albanais (PTA) a répondu jeudi au message adressé le 30 mars 1963 à Pékin par le Comité central du parti com-

muniste de l'URSS. Cette réponse fait l'objet d'un éditorial-fléuve publié par « Zeri i popullit » et diffusé par l'agence albanaise ATA. En voici quelques passages :

« Khrouchtchev devra répondre du tort que sa politique a fait et continue de faire au mouvement communiste international. »

« M. Khrouchtchev « a renoncé à la lutte politique entre les deux systèmes. Il a dénaturé la conception léniniste de la coexistence pacifique. Il a sacrifié le mouvement révolutionnaire à la lutte pour la paix et la coexistence. »

« Pour M. Khrouchtchev, désormais, les destinées du monde « dépendent des contacts entre les « grands », notamment avec M. Kennedy, et de la sagesse de ces hommes. Que devient dans ces conditions le rôle des masses révolutionnaires ? »

« M. Khrouchtchev est « défaitiste et pessimiste ». « En dressant un tableau dantesque de la guerre nucléaire, en s'associant au chantage atomique, il nuit grandement à la cause du communisme. »

« M. Khrouchtchev n'a pas hésité à qualifier de « bellicistes » ceux qui tentent de démasquer l'impérialisme et qui incitent les peuples opprimés à se soulever. « Il pense que les contradictions entre les deux systèmes seront résolues non par la victoire de la révolution, mais à travers la compétition économique. »

Assurant que la ligne du « groupe de Khrouchtchev » sera prochainement « démasquée de fond en comble », « Zeri i popullit » conclut : « En décrivant Staline, Khrouchtchev a voulu créer un épouvantail. Mais la vérité est que le mouvement communiste cessera de progresser tant que Staline n'aura pas été réhabilité. »

## L'épave du sous-marin « Thresher » repérée ?

BOSTON, 18 avril \* Le journal de Boston, « Evening Globe », a annoncé, jeudi soir, que l'épave du sous-marin « Thresher » avait été repérée à 220 milles (407 km) à l'est de Boston, à une profondeur de 2500 m. Cependant, le département américain de la Marine a démenti que l'épave du sous-marin ait été repérée.

PORTSMOUTH (New Hampshire) 18 avril \* Le lieutenant Raymond McOole, officier électricien du sous-marin « Thresher », a déclaré, jeudi, devant la commission d'enquête, que le sous-marin présentait de nombreux défauts mécaniques, la veille de ce qui devait être son dernier voyage.

Le lieutenant, qui fut retenu à terre, au dernier moment, et a ainsi échappé à la mort, a précisé que le soir du 8 avril, veille du départ, les marins du « Thresher » et des ouvriers étaient encore occupés à réparer les plans des gouvernails de profondeur et de navigation.

Au cours de sa déposition, faite d'une voix hésitante, le lieutenant McOole a indiqué qu'un essai de croisière à grande vitesse, qui avait commencé le 23 mars, avait dû être interrompu par le commandant, au bout de 48 heures, en raison de la découverte de défauts mécaniques.

## Peine de mort pour Julian Grimau ?

MADRID, 18 avril \* C'est jeudi matin que s'est ouvert, à Madrid, devant le Conseil de guerre, le procès de Julian Grimau, membre du comité central du parti communiste espagnol, accusé de « propagande illégale » et de « crimes commis pendant la guerre civile ».

Grimau, qui vivait en exil, était rentré clandestinement en Espagne, à la fin de 1961 et s'était installé à Madrid pour diriger l'action clandestine contre le régime franquiste. Le 7 novembre dernier, il était arrêté et conduit à

la direction générale de la sécurité. On le retrouvait peu de temps après gisant inanimé et grièvement blessé devant ces locaux et un communiqué officiel annonçait que Grimau avait tenté de se donner la mort en se jetant d'une fenêtre du deuxième étage.

La peine de mort a été requise contre Grimau.

L'avocat militaire de Grimau, le capitaine Alejandro Rebollo y Senti, a demandé que son client soit acquitté de l'accusation de crimes commis pendant la guerre civile et que la peine de prison pour rébellion militaire soit réduite à trois ans.

Selon une source ordinairement digne de foi, Julian Grimau a été condamné à mort par la Cour martiale qui l'a reconnu coupable de rébellion militaire.

## DE VIOLENTES BAGARRES A PARIS

Plusieurs dizaines de personnes ont été arrêtées, jeudi soir, à l'issue de brèves mais violentes bagarres qui ont opposé de 600 à 800 jeunes gens et jeunes filles aux forces de police. Les manifestants entendaient se rendre auprès de l'ambassade d'Espagne, non loin de la place de l'Alma, afin de protester contre le procès de Julian Grimau. Il y a eu des blessés.

## Entrevue Fanfani-Adenauer

ROME, 18 \* On apprend de source italienne que M. Fanfani, président du Conseil italien, et le chancelier Adenauer, ont discuté pendant une heure et demie des problèmes internationaux. M. Fanfani avait apporté au chancelier Adenauer une sculpture moderne, en guise de cadeau de Pâques.

## VOL IMPORTANT A VEVEY

VEVEY, 18 — Dans la nuit de mercredi à jeudi, un vol important a été commis à Vevey dans une entreprise de chauffage centraux et installations sanitaires. Des cambrioleurs ont pris dans un tiroir-caisse des billets de banque représentant une valeur de 15.000 à 16.000 frs. Ils n'ont pas touché au coffre-fort.

## Satellite Explorer-XVII

WASHINGTON, 19 \* La NASA annonce officiellement que le satellite Explorer-XVII a permis de découvrir que la Terre est entourée d'une ceinture d'atomes neutres d'hélium.

L'observatoire spatial de Goddard a indiqué officiellement jeudi que le satellite Explorer-U, lancé le 2 avril au Cap-Canaveral, avait détecté six millions de molécules d'hélium par centimètre cube, au passage de son apogée (925 km.), et 60 millions de molécules d'hélium par centimètre cube à son périhélie (240 km.).

Les experts de la NASA ont d'autre part calculé, toujours grâce aux renseignements fournis par Explorer-XVII, que la couche de molécules neutres d'hélium commençait à une distance de 9 km. au-dessus de la région où avaient été décelées pour la première fois des molécules d'hélium chargées électriquement.

## Découverte d'un QG communiste clandestin

HAMBOURG, 18 — Le quartier-général pour le Sleswig-Holstein du parti communiste clandestin d'Allemagne fédérale a été découvert et démantelé à Hambourg, annonce la police et le « gouvernement » de la ville-état hanseatique, qui ajoute que l'opération a été réalisée après une longue enquête des services de protection de la Constitution (sécurité du territoire). Parmi les 12 personnes appréhendées figurent Ewald Stiefvater, Karl Carstens, Karl Paustian et Gerhard Wendt, responsables du parti communiste clandestin pour les villes de Wedel, Luebeck, Barmissen et Hambourg. La police a saisi une importante documentation ainsi que plusieurs postes émetteurs-récepteurs. La présence de ceux-ci laisse croire aux autorités que cette centrale du mouvement était en liaison directe avec des services communistes de l'Allemagne de l'Est.

## Des incidents de Jadotville aux capitaux de la banque katangaise

ELISABETHVILLE, 18 — Les récents incidents de Jadotville qui ont coûté la vie à 70 Africains ont pour origine un conflit tribal et politique, a déclaré jeudi M. Joseph Ileo, ministre d'Etat congolais chargé des Affaires katangaises, à la suite des déclarations du président Tschombé selon lequel le gouvernement central congolais aurait eu des responsabilités dans ces incidents.

« C'est, a précisé M. Ileo, d'un côté les groupes Balubakat et Tshokwe réunis sous l'étiquette de « Cartel katangais » et de l'autre les groupes ethniques réunis sous l'étiquette de la Conakat (parti de M. Tschombé). La réconciliation entre ces deux groupes, qui avait été proclamée à Elisabethville n'a malheureusement pu avoir les mêmes effets à Jadotville. Mais nous croyons qu'il n'y a pas lieu de désespérer. Au contraire, il faut intensifier les efforts pour que cette réconciliation devienne réelle. Ce problème politique intérieur de la province du Katanga ne doit pas être imputé au gouvernement central pour masquer la véritable cause des événements tragiques de Jadotville. »

WASHINGTON, 19 — On annonce jeudi de source informée à Washington que le gouvernement central congolais a reçu en retour de banques de la Rhodésie du Nord et de l'Afrique du Sud des capitaux de la Banque nationale du Katanga d'un montant de 4 600 000 dollars environ. Cet argent — en francs congolais et katangais — avait été annoncé comme disparu de la Banque du Katanga en janvier, quand le président Tschombé réintégra la province au Congo. Les mêmes sources ont en outre annoncé que les fonctionnaires des Nations Unies et du Fonds monétaire international étaient au courant à ce moment-là du fait que les fonds avaient été versés à des banques en Rhodésie et en Afrique du Sud. Cependant, il a

fallu jusqu'à présent pour établir la situation légale des fonds et en assurer le retour au gouvernement congolais.

De grosses sommes manquent encore, que la Banque du Katanga gérait au moment de la fin de la sécession, au total environ 300 millions de francs katangais ou 5,2 millions de francs en chiffres ronds. Cet argent manquant a été envoyé dans l'Angola portugaise et l'on croit que les autorités katangaises s'en seraient servies pour payer les mercenaires blancs qui avaient combattu pour la province dissidente.

## Situation toujours inquiétante au Laos

WASHINGTON, 18 avril \* Annonçant, jeudi, que les Etats-Unis continueront à soutenir le Gouvernement laotien d'union nationale présidé par le prince Souvanna Phouma, conformément aux accords de Genève, M. Lincoln White, porte-parole du Département d'Etat, a cependant ajouté : « Permettez-moi de détromper ceux qui croient que nous nous tenons les bras croisés ».

Interrogé au sujet d'une récente déclaration du sous-secrétaire d'Etat G. Ball, que les Etats-Unis n'excluaient pas la possibilité d'envoyer des troupes américaines au Laos, si besoin en était, M. White a indiqué que les Etats-Unis entendaient garder une certaine liberté d'action pour le cas où le Gouvernement Souvanna Phouma se trouverait dans une situation extrêmement dangereuse. Le porte-parole a ajouté qu'à sa connaissance le prince Souvanna Phouma n'avait demandé aucune aide

militaire directe des Etats-Unis pour faire face à la pression des forces du Pathet Lao, appuyées par des éléments du Vietminh.

L'impression prévaut, actuellement, à Washington, que les forces du Pathet Lao ont établi leur contrôle au nord et à l'est de la plaine des Jarres, mais non à l'ouest et au sud de cette région.

## DECLARATION DE SOUVANNA PHOUMA

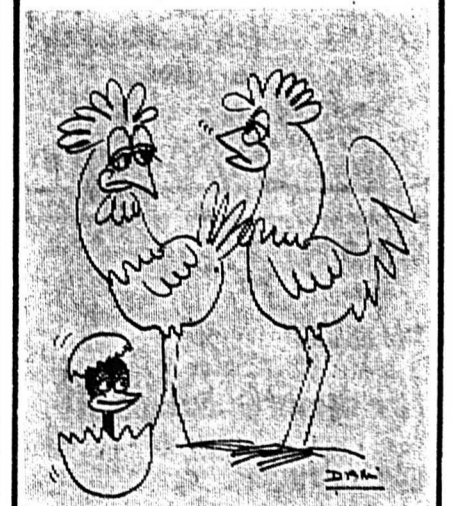
VIENTIANE, 18 \* « La situation est arrivée à un point extrêmement dangereux. Si les troupes du général Cong Lé qui me sont restées fidèles venaient à disparaître, chose impensable à mon sens, il n'y aurait plus face à face que les troupes du Pathet Lao et celles du groupe de Savannakhet », a déclaré aujourd'hui le prince Souvanna Phouma, dans un discours prononcé à l'occasion du premier de l'an bouddhique. « Le Laos neutraliste disparaîtrait tout à fait et la situation redeviendrait ce qu'elle était avant les accords de Ge-

nève », a ajouté le chef du gouvernement laotien.

« Je ferai tout ce qui sera possible pour maintenir les forces neutralistes dans la plaine des Jarres à Nhomarath et à Phongsaly, a poursuivi le prince Souvanna Phouma. Si le Pathet Lao désire réellement un Laos neutre, il faut que cesse ses manœuvres contre les troupes du général Cong Lé et qu'il accepte que celles-ci reprennent leurs anciennes positions, celles qu'elles occupaient avant les accords de Genève. J'ai demandé à la commission internationale de nous aider à maintenir la paix dans la Plaine des Jarres à Lat Houang et Xieng Kouang. Malheureusement, le Neolaohaksat s'est toujours opposé sous différents prétextes. »

Evoquant le soutien accordé par le Pathet Lao aux forces neutralistes dissidentes, le chef du gouvernement laotien a encore déclaré que l'occupation des zones contrôlées par le général Cong Lé par les dissidents équivaudrait en fait à placer ces zones sous l'obédience du Pathet Lao.

## DESSIN ANIMÉ



— Tu vois... avec ta manie de manger du chocolat avant d'aller dormir !...